



1

البداية

2

التسجيل

3

التشغيل

4

القائمة

5

وظيفة Bluetooth®

6

الاستخدام مع جهاز كمبيوتر

7

معلومات أخرى

8

احتياطات السلامة

مسجل PCM الخطي

LS-P5

مسجل PCM الخطي

دليل المستخدم

شكراً لشرائك مسجل الصوت التابع لشركةنا. راجع هذا الدليل أثناء تشغيل المسجل لضمان استخدام المنتج بشكل صحيح وأمن.

تأكد من قراءة وفهم محتويات "8. احتياطات السلامة"، قبل استخدام هذا المنتج. احتفظ بهذه الإرشادات في مكان يسهل الوصول إليه للرجوع إليها مستقبلاً.

اقرأ هذا الدليل جيداً قبل استخدام المنتج وتسجيل الصوت للتأكد من أنه يعمل بشكل طبيعي قبل إجراء تسجيلات مهمة.

شاشات العرض والرسومات التوضيحية للمنتج الموضحة في هذا الدليل قد صدرت أثناء مراحل التطوير، لذا قد تختلف عن المنتج الأصلي.

قد تختلف المحتويات إذا كانت هناك إضافات و/أو تعديلات على الوظائف بسبب تحديث البرنامج الثابت. وللحصول على أحدث المعلومات، يُرجى زيارة موقعنا الإلكتروني.

2 التسجيل

- 35.....التسجيل
- 35.....إجراء التسجيل الأساسي
- 38.....ضبط مستويات التسجيل تلقائيًا قبل التسجيل في (وضع [SMART])
- 41.....ضبط مستويات التسجيل يدويًا قبل التسجيل
- 43.....الإيقاف المؤقت/استئناف التسجيل
- 43.....التحقق من التسجيل بسرعة
- 45.....المراقبة أثناء التسجيل
- 45.....استخدام سماعات الأذن المتصلة بمقيس سماعة الأذن
- 45.....لمراقبة الصوت أثناء التسجيل
- 46.....مراقبة التسجيل باستخدام سماعات الأذن المتصلة عبر Bluetooth®
- 47.....تحديد إعداد التسجيل التلقائي [Rec Scene].....
- 47.....تغيير مشهد التسجيل
- 51.....إنشاء مشاهد تسجيل مخصصة
- التسجيل باستخدام الميكروفونات الخارجية أو غيرها من
- 53.....[External Input] أجهزة الدخل المتصلة بالمسجل
- 53.....اختيار جهاز الدخل
- التسجيل باستخدام ميكروفون خارجي وأجهزة
- 55.....دخل أخرى
- 56.....تسجيل الصوت من جهاز آخر باستخدام هذا المسجل
- 57.....تسجيل الصوت من هذا المسجل باستخدام جهاز آخر

- 6.....أسماء الأجزاء
- 6.....المسجل
- 7.....الشاشة

1 البدء

- 11.....الإعداد
- 12.....تركيب البطاريات
- 13.....شحن البطاريات
- 15.....ضبط الوقت/التاريخ
- 16.....شحن البطاريات
- 16.....شحن البطاريات من جهاز الكمبيوتر عبر USB
- 18.....شحن البطاريات بالتوصيل بمحول تيار متردد باستخدام وصلة USB (الطراز F-5AC؛ اختياري)
- 20.....البطاريات
- 22.....إدخال/إزالة بطاقة microSD
- 22.....إدخال بطاقة microSD
- 24.....إزالة بطاقة microSD
- 26.....إيقاف/تشغيل الطاقة
- 26.....تشغيل الطاقة
- 26.....إيقاف التشغيل
- 27.....منع التشغيل غير المقصود
- 27.....ضبط وضع HOLD
- 27.....الخروج من وضع HOLD
- 28.....عمليات شاشة [Home]
- 28.....تحديد الوضع
- 29.....المجلدات
- 29.....مجلدات التسجيلات الصوتية
- 32.....مجلدات الموسيقى
- 33.....تحديد المجلدات والملفات

3 التشغيل

84.....	قائمة التسجيل [Rec Menu]
84.....	تحديد مستوى التسجيل [Rec Level]
85.....	الحد من الضوضاء [Limiter]
85.....	ضبط وضع التسجيل [Rec Mode]
86.....	تحديد توجيه الميكروفون [Zoom Mic]
87.....	خفض التشويش أثناء التسجيل [Low Cut Filter]
87.....	تسجيل صوت واضح [Bright Sound]
88.....	تحديد إعداد التسجيل الثفاني [Rec Scene]
88.....	يعمل على تعطيل الخرج أثناء التسجيل
88.....	[Rec Monitor]
88.....	أجهزة الدخل المتصلة بالمسجل أو غيرها من
88.....	[External Input]
88.....	بدء التسجيل في وقت محدد [Timer Rec]
88.....	ضبط المسجل على وضع الاستعداد قبل التسجيل
89.....	[Rec Standby]
89.....	اختيار طريقة التسجيل [Fn Rec]
93.....	اختيار وقت المزامنة الصوتية [V-Sync. Time]
93.....	تسجيل نغمة مرجعية لاستخدامها أثناء مزامنة
93.....	الصوت والفيديو [Slate Tone]
93.....	ضبط مستوى الصوت لإخراجه إلى الكاميرا
93.....	[Test Tone]
94.....	قائمة التشغيل [Play Menu]
94.....	تخطي المقاطع غير الكلامية أثناء التشغيل
94.....	[Voice Playback]
94.....	خفض التشويش أثناء التشغيل [Noise Cancel]
94.....	ضبط المقاطع منخفضة الصوت أثناء التشغيل
95.....	[Voice Balancer]
95.....	اختيار أوضاع التشغيل [Play Mode]
96.....	تغيير جودة صوت الموسيقى [Equalizer]
97.....	ضبط مسافة التخطي [Skip Space]
98.....	قائمة الصوت/LCD [LCD/Sound Menu]
98.....	ضبط الإضاءة الخلفية [Backlight]
98.....	ضبط التباين [Contrast]
98.....	ضبط مصباح مؤشر LED [LED]
98.....	تشغيل/إيقاف تشغيل صوت الصفارة [Beep]
98.....	تغيير لغة العرض [Language]
99.....	تشغيل بدايات الملفات ثفانيًا [Intro Play]
99.....	تحديد خرج السماع [Speaker]

58.....	التشغيل
58.....	إجراء التشغيل الأساسي
60.....	التقديم السريع
60.....	الترجيع
61.....	التخطي إلى بداية ملف
63.....	التشغيل باستخدام سماعات الأذن المتصلة بمقبس
63.....	سماعة الأذن
63.....	التشغيل باستخدام سماعات الأذن المتصلة عبر
64.....	Bluetooth®
66.....	تغيير سرعة التشغيل
67.....	التشغيل المتكرر ABC
70.....	علامات المؤشر/العلامات المؤقتة
70.....	كتابة علامة مؤشر/علامة مؤقتة
71.....	مسح علامة مؤشر/علامة مؤقتة
73.....	وظيفة البحث بالتاريخ
74.....	مسح الملفات/المجلدات
74.....	محو الملفات
75.....	مسح مجلد

4 القائمة

77.....	ضبط عناصر القائمة
77.....	عملية التشغيل الأساسية
80.....	قائمة الملفات [File Menu]
80.....	استخراج مقاطع الكلام من ملفات تحتوي على
80.....	كلمات منطوقة [Voice Detect]
80.....	منع المحو غير المقصود للملفات [File Lock]
80.....	فرز الملفات [Sort by]
81.....	نقل/نسخ الملفات [Move/Copy]
81.....	تقسيم الملفات [File Divide]
81.....	محو الملفات جزئيًا [Partial Erase]
81.....	قص الملف [Trimming]
81.....	زيادة مستوى الصوت العام للملف [Normalize]
81.....	تلاشي الصوت للدخول/الخروج في بداية/نهاية ملف
82.....	[Fade in/out]
82.....	إضافة بادئات لأسماء الملفات [Rename File]
82.....	عرض معلومات ملف أو مجلد [Property]

5 وظيفة Bluetooth®

135.....	قبل استخدام وظيفة Bluetooth®
137.....	توصيل/فصل جهاز Bluetooth®
137.....	توصيل جهاز Bluetooth®
141.....	فصل الاتصال بجهاز Bluetooth®
142.....	الاتصال بالهواتف الذكية عبر Bluetooth®
142.....	حول DVR.Remote
144.....	تمكين أو تعطيل Bluetooth®
144.....	تمكين Bluetooth® والاتصال تلقائيًا بالأجهزة المقترنة

6 الاستخدام مع جهاز كمبيوتر

146.....	توصيل/فصل الكمبيوتر
146.....	توصيل مسجل الصوت بالكمبيوتر
147.....	فصل مسجل الصوت من الكمبيوتر

7 معلومات أخرى

148.....	قائمة رسائل التنبيه
150.....	استكشاف المشكلات وإصلاحها
154.....	الملحقات (اختيارية)
156.....	العناية بالمسجل
157.....	معلومات حقوق النشر والعلامات التجارية
159.....	المواصفات

8 احتياطات السلامة

100.....	قائمة الجهاز [Device Menu]
100.....	توصيل جهاز Bluetooth® [Bluetooth]
100.....	تحديد وسائط التسجيل [Memory Select]
100.....	ضبط وضع حفظ الطاقة [Power Save]
100.....	اختيار نوع البطارية المستخدمة [Battery]
101.....	ضبط الوقت/التاريخ [Time & Date]
102.....	إعداد توصيل USB [USB Settings]
102.....	استعادة الإعدادات الافتراضية [Reset Settings]
103.....	تهيئة وسائط التسجيل [Format]
103.....	التحقق من معلومات وسائط التسجيل [Memory Info.]
103.....	التحقق من معلومات مسجل الصوت [System Info.]
103.....	عرض علامات الاعتماد [Certification]
104.....	استخراج مقاطع الكلام من ملفات تحتوي على كلمات منطوقة [Voice Detect]
105.....	نقل/نسخ الملفات [Move/Copy]
108.....	تقسيم الملفات [File Divide]
111.....	محو الملفات جزئيًا [Partial Erase]
113.....	قص الملف [Trimming]
113.....	يتلاشي الصوت للداخل/للخارج في بداية/نهاية الملف [Fade in/out]
117.....	بدء التسجيل في وقت محدد [Timer Rec]
118.....	اختيار طريقة التسجيل [Fn Rec]
121.....	بدء التسجيل قبل الضغط على زر التسجيل [Pre-Recording]
123.....	استخدام الدبلجة الصوتية [Over Dubbing]
125.....	تسجيل نغمة مرجعية لاستخدامها أثناء مزامنة الصوت والفيديو [Slate Tone]
126.....	ضبط مستوى الصوت للخروج إلى الكاميرا [Test Tone]
129.....	إعداد توصيل USB [USB Settings]
131.....	إعدادات توصيل USB
132.....	فئة USB
133.....	تهيئة وسائط التسجيل [Format]

المؤشرات المستخدمة في هذا الدليل

ملاحظة

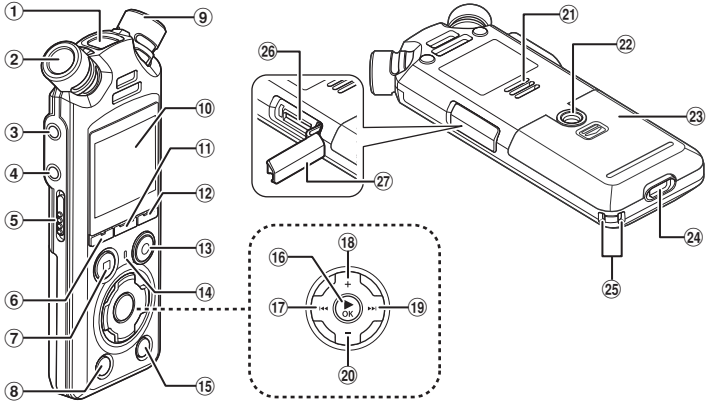
يصف الاحتياطات والعمليات التي يجب تجنبها تمامًا عند استخدام مسجل الصوت.

تلميح

يصف المعلومات والتلميحات المفيدة التي ستساعدك في الحصول على أقصى استفادة من مسجل الصوت الخاص بك.



يشير إلى الصفحات المرجعية التي تصف تفاصيل أو معلومات ذات صلة.



LIST زر 15

► OK زر 16

◀◀ زر 17

+ زر 18

▶▶ زر 20

- زر 19

السماعة المدمجة 21

حامل ثلاثي 22

غطاء البطارية 23

USB موصل 24

منفذ الحزام 25

microSD منفذ بطاقة 26

microSD غطاء منفذ بطاقة 27

1 ميكروفون مركزي مدمج

2 ميكروفون استريو مدمج (أيسر)

3 مقبس الميكروفون/الخط (Ⓜ)

4 مقبس سماعة الأذن (Ⓜ)

5 مفتاح POWER/HOLD

6 زر F1

7 زر STOP (■)

8 زر ERASE

9 ميكروفون استريو مدمج (أيمن)

10 الشاشة

11 زر MENU/SCENE

12 زر F2

13 زر REC (●) (التسجيل) /مصباح مؤشر التسجيل

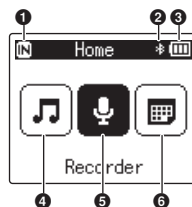
14 مصباح مؤشر PEAK /

مصباح مؤشر LED

الشاشة

■ شاشة [Home]

- 1 مؤشر وسائط التسجيل
- [IN]: الذاكرة الداخلية
- [P]: بطاقة microSD
- 2 مؤشر Bluetooth®
- 3 مؤشر البطارية
- 4 وضع [Music] (ص 9.)
- 5 وضع [Recorder] (ص 8.)
- 6 وضع [Calender Search] (ص 7.)



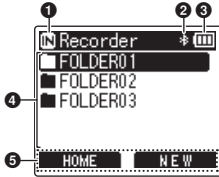
■ وضع [Calender Search]

- 1 مؤشر وسائط التسجيل
- [IN]: الذاكرة الداخلية
- [P]: بطاقة microSD
- 2 عدد الملفات المحفوظة (المسجلة) في التاريخ المحدد
- 3 مؤشر Bluetooth®
- 4 مؤشر البطارية
- 5 تاريخ اليوم
- 6 التاريخ المحدد
- 7 تاريخ تسجيل الملف

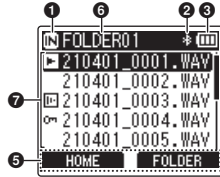


■ وضع [Recorder]

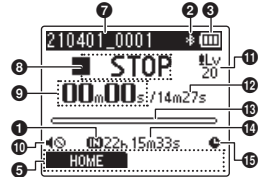
شاشة قائمة المجلدات



شاشة قائمة الملفات



شاشة الملف



- 9 الوقت المنقضي من التسجيل (أثناء وضع التسجيل)، ومن التشغيل (أثناء وضع التشغيل)
- 10 مؤشر كتم صوت السماعة (M)
- 11 مؤشر مستوى التسجيل
- 12 طول الملف
- 13 مقياس المستوى (أثناء وضع التسجيل)، مؤشر شريط موضع التشغيل (أثناء وضع التشغيل)
- 14 وقت التسجيل الممكن المتبقي
- 15 مؤشر التسجيل بالوقت

1 مؤشر وسائط التسجيل

[N]: الذاكرة الداخلية

[M]: بطاقة microSD

2 مؤشر Bluetooth®

3 مؤشر البطارية

4 اسم المجلد

5 شاشة دليل زر الوظائف

6 اسم المجلد الحالي

7 اسم الملف

[P]: مؤشر التشغيل

[S]: مؤشر اكتشاف الصوت

[M]: مؤشر تأمين الملف

8 مؤشر حالة مسجل الصوت

[O]: مؤشر التسجيل

[P]: مؤشر الإيقاف المؤقت للتسجيل

[■]: مؤشر الإيقاف

[▶]: مؤشر التشغيل

[▶]: مؤشر التشغيل السريع

[▶]: مؤشر التشغيل البطيء

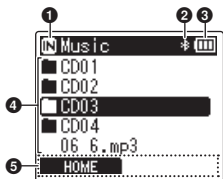
[▶]: مؤشر التقديم السريع

[◀]: مؤشر الترجيع السريع

■ وضع [Music]

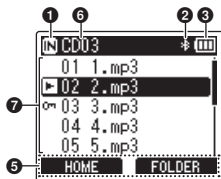
شاشة المجلد

① شاشة القائمة

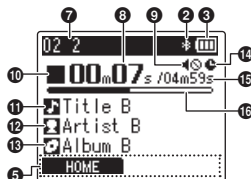


عندما يحتوي المجلد على ملفات ومجلدات

② شاشة القائمة



عندما يحتوي المجلد على ملفات فقط



⑪ عنوان الموسيقى

⑫ اسم الفنان

⑬ اسم الألبوم

⑭ مؤشر التسجيل بالوقت

⑮ طول الملف

⑯ مؤشر شريط موضع التشغيل

① مؤشر وسائط التسجيل

①: [IN] الذاكرة الداخلية

②: [microSD] بطاقة microSD

② مؤشر Bluetooth®

③ مؤشر البطارية

④ اسم المجلد أو اسم الملف

⑤ شاشة دليل زر الوظائف

⑥ اسم المجلد الحالي

⑦ اسم الملف

⑧: [▶] مؤشر التشغيل

⑨: [◀] مؤشر تامين الملف

⑧ الوقت المنقضي من التشغيل

⑨ مؤشر كتم صوت السماعه (🔇)

⑩ مؤشر حالة مسجل الصوت

⑪: [■] مؤشر الإيقاف

⑫: [▶] مؤشر التشغيل

⑬: [▶] مؤشر التشغيل السريع

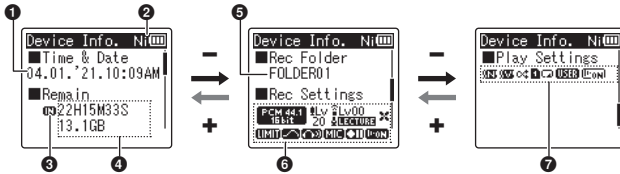
⑭: [▶] مؤشر التشغيل البطيء

⑮: [▶] مؤشر التقديم السريع

⑯: [◀] مؤشر الترجيع السريع

تلميح

- لعرض [Time & Date] (ص 101) و [Remain] (وقت التسجيل المتبقي المتاح)، اضغط على زر **STOP** (■) في شاشة [Home] أو شاشة القائمة أو أثناء التسجيل وإيقاف التشغيل مؤقتًا. يمكن الاطلاع على معلومات إضافية بالضغط على زر + أو - للتنقل عبر الشاشة. تتغير المعلومات المعروضة في كل مرة يتم الضغط فيها على أي من الزرين. للخروج، اضغط على زر **STOP** (■) مرة أخرى.



⑥ قائمة التسجيل

- ① الوقت والتاريخ الحالي
- ② مؤشر البطارية
- Ni-MH: [Ni-MH]
- Alkaline: [Alkaline]
- ③ مؤشر وسائط التسجيل
- ④ المساحة المتبقية في الذاكرة
- وقت التسجيل المتبقي المتاح
- الذاكرة المتبقية المتاحة على جهاز التخزين
- ⑤ مجلد التسجيل
- ⑥ قائمة التسجيل
- ⑦ قائمة التشغيل

- ① الوقت والتاريخ الحالي
- ② مؤشر البطارية
- Ni-MH: [Ni-MH]
- Alkaline: [Alkaline]
- ③ مؤشر وسائط التسجيل
- ④ المساحة المتبقية في الذاكرة
- وقت التسجيل المتبقي المتاح
- الذاكرة المتبقية المتاحة على جهاز التخزين
- ⑤ مجلد التسجيل
- ⑥ قائمة التسجيل
- ⑦ قائمة التشغيل

بعد إخراج مسجل الصوت من العبوة، اتبع الخطوات التالية لإعداد الجهاز للاستخدام.

1

١

تركيب البطاريات

1
البداء



تغيير البطاريات

2
البداء



ضبط الوقت/التاريخ

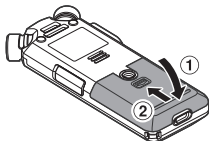
اضبط ساعة مسجل الصوت للاستخدام مع إدارة الملفات.

3
البداء

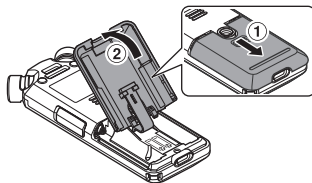
تركيب البطاريات

قبل استخدام مسجل الصوت، ركب البطاريات المرفقة (BR404) في درج البطارية في مسجل الصوت.

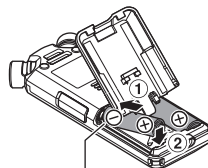
1 حرك غطاء البطارية لإغلاقه تمامًا.



2 ركب البطاريات، مع التأكد من وضع الطرفين الموجب والسالب في الاتجاه الصحيح.



3 أدخل الطرفين السالبين للبطاريات أولاً.



أدخل الطرفين السالبين للبطاريات أولاً.

شحن البطاريات

1

يمكن شحن البطاريات المرفقة عن طريق توصيل المسجل بجهاز الكمبيوتر باستخدام كابل USB المرفق. يمكن استخدام المسجل مع بطاريات Ni-MH (BR404) المرفقة أو مع بطاريات قلوية تابعة لجهة خارجية. عند استخدام بطاريات قلوية، اختر [Alkaline] من [Battery] (ص 100).

E

3 اضغط على زر + أو - لتحديد [Ni-MH].

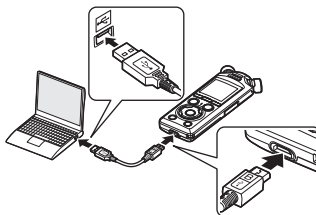


ملاحظة

- لا تحاول أبداً شحن بطارية قلوية، أو بطارية ليثيوم أو أي بطارية خلية أولية أخرى. فقد يسبب تسرب السوائل أو السخونة الشديدة عطل المسجل.

1 ابدأ تشغيل جهاز الكمبيوتر.

2 وصل مسجل الصوت بالكمبيوتر باستخدام كابل USB المرفق.



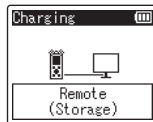
- سيعرض المسجل مربع حوار [Battery].

4 اضغط على زر OK ►.

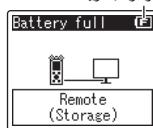
5 اضغط على زر + أو - لتحديد [OK].

6 اضغط على زر **OK** ▶ لإنهاء الضبط.

- سيعرض المسجل مربع حوار **[Charging]** ويبدأ في شحن البطاريات. كما سيضيء مصباح مؤشر LED.



- يكتمل الشحن عندما يتغير مؤشر البطارية إلى **[Full]**.
مؤشر البطارية



وقت الشحن: حوالي 3 ساعات*

- * وقت الشحن التقريبي اللازم للشحن التام لبطاريات فارغة تمامًا في درجة حرارة الغرفة. وسوف تتغير مدة الشحن تبعًا لمقدار الطاقة المتبقية وحالة البطاريات.

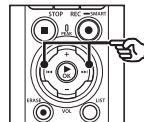
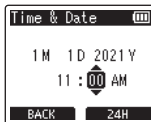
7 افصل كابل **USB** من مسجل الصوت والكمبيوتر.

- سيطلب منك ضبط الوقت/التاريخ.

ضبط الوقت/التاريخ

1

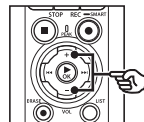
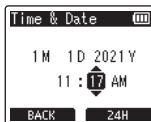
1 اضغط على زر **▶▶** أو **◀◀** لتحديد العنصر لضبطه.



تلميح

- يمكنك الضغط على زر **OK** ▶ أثناء إجراء الضبط لضبط العناصر المدخلة حتى الآن وبدء تشغيل الساعة.
- يمكنك تغيير ضبط تنسيق عرض الساعة. انظر "ضبط الوقت/التاريخ [Time & Date]" (ص 101) للتعرف على الإجراء اللازم.

2 اضغط على زر **+** أو **-** لتغيير الرقم.



- لتغيير ضبط عنصر آخر، اضغط على الزر **▶▶** أو **◀◀** لتحريك المؤشر الوامض، ثم اضغط على الزر **+** أو **-** لتغيير الرقم.

يمكن شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن المرفقة إما عن طريق توصيل المسجل بجهاز كمبيوتر عبر كابل USB المرفق أو باستخدام محول التيار المتردد الاختياري الذي يتصل عبر USB.

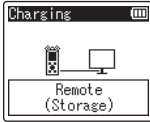
شحن البطاريات من جهاز الكمبيوتر عبر USB

يمكن شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن المرفقة عن طريق توصيل المسجل بجهاز كمبيوتر عبر كابل USB. تأكد من تركيب البطاريات في المسجل بشكل صحيح قبل المتابعة (ص 12).

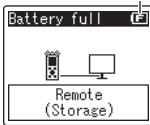
1

إ

- سيعرض المسجل مربع حوار [Charging] ويبدأ في شحن البطاريات. كما سيضيء مصباح مؤشر LED.



- يكتمل الشحن عندما يتغير مؤشر البطارية إلى [F].



وقت الشحن: حوالي 3 ساعات*

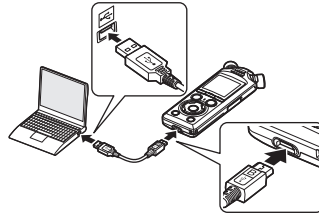
- * وقت الشحن التقريبي اللازم للشحن التام لبطاريات فارغة تمامًا في درجة حرارة الغرفة. وسوف تتغير مدة الشحن تبعًا لمقدار الطاقة المتبقية وحالة البطاريات.

ملاحظة

- قبل شحن البطاريات، ركب البطاريات المرفقة القابلة لإعادة الشحن واضبط [Battery] على [Ni-MH] (ص 12، ص 100).
- لا تحاول أبدًا شحن بطارية قلووية، أو بطارية ليثيوم أو أي بطارية خلية أولية أخرى. فقد يسبب تسرب السوائل أو السخونة الشديدة عطل المسجل.

1 ابدأ تشغيل جهاز الكمبيوتر.

2 بعد التأكد من توقف المسجل أو إيقاف تشغيله، قم بتوصيله بالكمبيوتر باستخدام كابل USB.



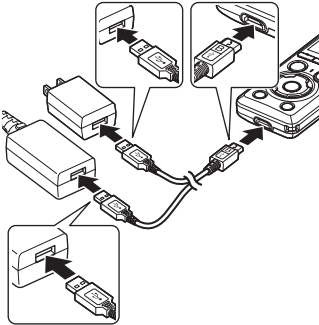
ملاحظة

- يجب أن يكون جهاز الكمبيوتر الذي سيتم توصيل المسجل به عبر كابل USB قيد التشغيل لتشحن البطاريات. لا يمكنك شحن البطاريات وجهاز الكمبيوتر في وضع إيقاف التشغيل، أو إذا كان في وضع الاستعداد، أو السكون أو إيقاف التشغيل تلقائيًا.
- لا تستخدم موزع USB عند شحن البطاريات عبر التوصيل بجهاز الكمبيوتر.
- لا يمكنك شحن البطاريات إذا كان [H] 1* أو [H] 2* يومض.
- اشحن البطاريات في درجة حرارة محيطية تتراوح من 5 إلى 35 درجة مئوية (41 إلى 95 درجة فهرنهايت).
- 1* [H] درجة الحرارة المحيطية منخفضة للغاية.
- 2* [H] درجة الحرارة المحيطية شديدة الارتفاع.
- إذا أصبح عمر البطارية منخفضًا بشكل ملحوظ بعد الشحن التام، فاستبدل البطاريات بأخرى جديدة.
- أدخل موصل USB حتى نهايته بشكل محكم. لن يتم التشغيل بشكل طبيعي إذا لم يتم إجراء التوصيل بشكل صحيح.
- استخدم كابل USB المرفق فقط. لا تستخدم كابل تابع لجهة خارجية، فذلك قد يضر بالمنتج. كما يجب عدم استخدام الكابل المرفق لتوصيل أجهزة تابعة لجهة خارجية.
- إذا لم يبدأ الشحن، فحدد [Storage Class] في [USB Settings] > [USB Class] (ص 132).
- لن يتم تسجيل الصوت إذا نفذت البطاريات أثناء التسجيل. لذا تحقق من شحن البطاريات قبل بدء التسجيل (ص 20).

شحن البطاريات بالتوصيل بمحول تيار متردد باستخدام وصلة USB (الطراز F-5AC؛ اختياري)

يمكن شحن البطاريات المرفقة عن طريق توصيل المسجل بمحول التيار المتردد الاختياري F-5AC USB باستخدام كابل USB. تأكد من تركيب البطاريات بشكل صحيح في المسجل قبل المتابعة (ص 12).

2 وصل المسجل بمحول التيار المتردد باستخدام كابل USB المرفق.



ملاحظة

- قبل شحن البطاريات، ركب البطاريات المرفقة القابلة لإعادة الشحن واضبط [Battery] على [Ni-MH] (ص 12، ص 100).
- استخدم فقط طراز محول التيار المتردد المتصل بوصلة USB (F-5AC) المحدد.
- لا تحاول أبداً شحن بطارية قلووية، أو بطارية ليثيوم أو أي بطارية خلية أولية أخرى. فقد يسبب تسرب السوائل أو السخونة الشديدة عطل المسجل.

1 حدد [AC Adapter] في إعدادات توصيل USB (ص 131).

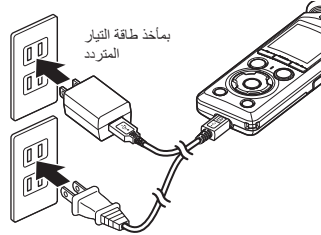
تلميح

- يمكنك اختيار [Optional] من USB Connection عند تحديد [Composite] من [USB Class] إمكانية تفعيل الشحن عن طريق اختيار [AC Adapter] عند توصيل (ص. 131).

ملاحظة

- لا يمكنك شحن البطاريات إذا كان [C] 1* أو [U] 2* يومض. اشحن البطاريات في درجة حرارة محيطية تتراوح من 5 إلى 35 درجة مئوية (41 إلى 95 درجة فهرنهايت).
- 1* [C] درجة الحرارة المحيطية منخفضة للغاية.
- 2* [U] درجة الحرارة المحيطية شديدة الارتفاع.
- إذا أصبح عمر البطارية منخفضًا بشكل ملحوظ بعد الشحن التام، فاستبدل البطاريات بأخرى جديدة.
- أدخل موصل USB حتى نهايته بشكل محكم. لن يتم التشغيل بشكل طبيعي إذا لم يتم إجراء التوصيل بشكل صحيح.
- استخدم كابل USB المرفق فقط. لا تستخدم كابل تابع لجهة خارجية، فذلك قد يُضر بالمنتج. كما يجب عدم استخدام الكابلات المرفقة لتوصيل أجهزة تابعة لجهة خارجية.
- لن يتم تسجيل الصوت إذا نفدت البطاريات أثناء التسجيل. لذا تحقق من شحن البطاريات قبل بدء التسجيل (ص. 20).

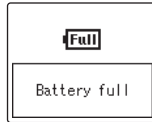
بعد التأكد من إيقاف المسجل أو إيقاف تشغيله، وصل محول التيار المتردد بمأخذ طاقة التيار المتردد.



- سيعرض المسجل مربع حوار [Charging] ويبدأ في شحن البطاريات. كما سيضيء مصباح مؤشر LED.



- يكتمل الشحن عندما تظهر رسالة [Battery full].



مؤشر البطارية

عندما تبدأ البطاريات في فقد كمية الشحن المتبقية، يتغير مؤشر البطارية على الشاشة كالآتي:



-  يشير إلى أن كمية الشحن المتبقية في البطارية قليلة. اشحن البطاريات أو استبدلها بأخرى جديدة. عندما تنفذ طاقة البطاريات، يظهر  و [Battery low] ويتوقف الجهاز عن العمل.

البطاريات القابلة لإعادة الشحن

اقرأ المعلومات الواردة أدناه بعناية عند استخدام بطاريات هيدريد معدن النيكل القابلة لإعادة الشحن (الطراز BR404).

التفريغ

يحدد تفريغ طبيعي للبطاريات القابلة لإعادة الشحن عند عدم الاستخدام. فتأكد من شحن البطاريات قبل الاستخدام.

درجة حرارة التشغيل

البطاريات القابلة لإعادة الشحن منتجات كيميائية في الأساس. وقد يختلف مستوى أدائها حتى عند الاستخدام ضمن النطاق الموصى به لدرجة حرارة التشغيل. وهذا الاختلاف أمر طبيعي.

نطاقات درجة الحرارة الموصى بها

عند تشغيل مسجل الصوت: من 0 إلى 42 درجة مئوية (من 32 إلى 107.6 درجة فهرنهايت)
عند الشحن: من 5 إلى 35 درجة مئوية (من 41 إلى 95 درجة فهرنهايت)
أثناء التخزين لمدة طويلة: من -20 إلى 30 درجة مئوية (-4 إلى 86 درجة فهرنهايت)

■ التلخيص

تخلص دائماً من البطاريات القابلة لإعادة الشحن بطريقة تتوافق مع القوانين المعمول بها.
وقبل التخلص من البطاريات القابلة لإعادة الشحن غير المفرغة تماماً، اتخذ الخطوات المناسبة لمنع حدوث دائرة قصر، مثل عزل أطراف التوصيل بشريط لاصق.

ملاحظة

- بسبب طبيعة بطاريات هيدريد معدن النيكل القابلة لإعادة الشحن، فقد لا تتشحن البطاريات الجديدة أو البطاريات غير المستخدمة لفترة طويلة تماماً (شهر واحد أو أكثر). يجب أن يتم شحن البطاريات تماماً بعد شحن البطاريات وتفريغها ثلاث مرات.
- عند شراء بطاريات قابلة لإعادة الشحن، اختر دائماً بطاريات هيدريد معدن النيكل القابلة لإعادة الشحن من طراز BR404. لا تضمن الشركة تشغيل الجهاز، إذا تم استخدام بطاريات من شركة مُصنعة أخرى.
- سيخفض وقت الاستخدام المستمر لبطارية هيدريد معدن النيكل القابلة لإعادة الشحن، التي تُستخدم بشكل متكرر، بسبب تدهور البطارية (ص. 161).

للمستخدمين في ألمانيا

أبرمت شركتنا اتفاقًا مع GRS (الجمعية المشتركة للتخلص من البطاريات) في ألمانيا لضمان التخلص من البطاريات بطريقة صديقة للبيئة.

1



احتياطات البطارية

- لا يدعم مسجل الصوت بطاريات المغنسيوم.
- احرص دائمًا على إيقاف تشغيل الجهاز قبل استبدال البطاريات. فقد تتلف الملفات إذا أزيلت البطاريات أثناء قيام مسجل الصوت بالتسجيل أو إجراء عملية ما مثل محو أحد الملفات.
- سيتم إعادة تعيين خيارات نوع البطارية والوقت/التاريخ إذا تمت إزالة البطاريات لفترة طويلة جدًا أو إذا أزيلت وأعيد تركيبها بسرعة. للحصول على معلومات حول ما يجب القيام به إذا طلب منك اختيار نوع البطارية أو تعيين الوقت/التاريخ، انظر "شحن البطاريات" (ص. 13).
- أو "ضبط الوقت/التاريخ [Time & Date]" (ص. 101).
- عند عدم استخدام مسجل الصوت لفترة طويلة، أزل البطاريات دائمًا قبل التخزين.
- عند استبدال البطاريات، استخدم بطاريات خلية جافة قلوية AAA أو بطاريات هيدريد معدن النيكل القابلة لإعادة الشحن BR404.
- حتى إذا كان مؤشر البطارية (🔋)، فإن التشغيل باستخدام السماعة المدمجة عند بعض مستويات الصوت قد يؤدي إلى انخفاض في جهد خرج البطارية، مما يسبب إعادة ضبط مسجل الصوت. ويفضل في هذه الحالة تخفيض مستوى الصوت.
- قد تقلل بعض بطاقات microSD من تحمل البطارية (ص. 161).
- يختلف وقت استخدام البطارية المستمر بحسب أداء البطاريات المستخدمة (ص. 161).
- تظهر شاشة [Battery] تلقائيًا بعد إعادة البطارية إلى مكانها. كما يمكنك استخدام تشغيل قائمة لعرض هذه الشاشة واختيار نوع البطارية (ص. 100).

إدخال/إزالة بطاقة microSD

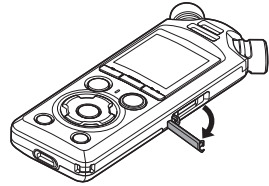
يحتوي المسجل الصوتي على ذاكرة داخلية خاصة به، كما يدعم بطاقات microSD القياسية (microSDHC، microSD وmicroSDXC) ونُباع بشكل منفصل.

إدخال بطاقة microSD

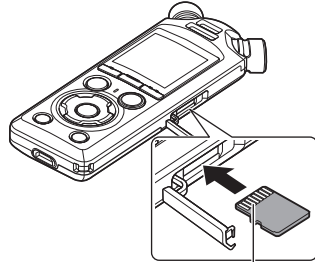
1

١

أثناء وجود مسجل الصوت في وضع التوقف،
افتح غطاء منفذ بطاقة microSD.



2 أدخل بطاقة microSD، مع التأكد من
وضعها بشكل صحيح كما هو موضح.



أطراف التوصيل

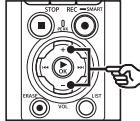
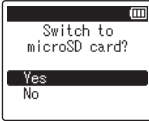
• أدخل بطاقة microSD بشكل مستقيم، وتجنب إدخالها بشكل مائل.

- قد يؤدي إدخال بطاقة microSD بطريقة خاطئة أو ملتوية إلى الإضرار بسطح التوصيل أو يؤدي لانحشارها في المنفذ.
- إذا لم يتم إدخال بطاقة microSD بالكامل (حتى يتم تثبيتها في مكانها) فقد لا تُسجل البيانات.

3 أغلق غطاء منفذ بطاقة microSD.

- تظهر شاشة اختيار وسائط التسجيل بعد إدخال بطاقة microSD.

4 للتسجيل على بطاقة microSD، اضغط على زر + أو - وحدد [Yes].



5 اضغط على زر **OK** ▶ لإنهاء الضبط.

- ستظهر شاشة [Home] (ص 7).

تلميح

- يمكنك أيضًا تحديد الذاكرة الداخلية كوسيط للتسجيل (ص 100).

ملاحظة

- قد لا يتمكن مسجل الصوت من التعرف على بطاقة microSD المنسقة (المهيئة) لجهاز كمبيوتر أو لأي جهاز آخر. قبل استخدام بطاقة microSD، قم دائمًا بتهيئتها على مسجل الصوت (ص 133).

إزالة بطاقة microSD

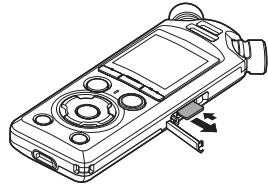
1

1 أثناء وجود مسجل الصوت في وضع التوقف،
افتح غطاء منفذ بطاقة microSD.



2

2 حرر بطاقة microSD بالضغط عليها
للدخل، ثم تركها لترتد ببطء.



• ستتحرك بطاقة microSD نحو الخارج وتتوقف.
اسحب بطاقة microSD إلى الخارج بآطراف
أصابعك.

• يتم عرض [Internal memory selected]
بعد إزالة بطاقة microSD إذا كان قد تم تعيين
[Memory Select] على [microSD card].

3 أغلق غطاء منفذ بطاقة microSD.

ملاحظة

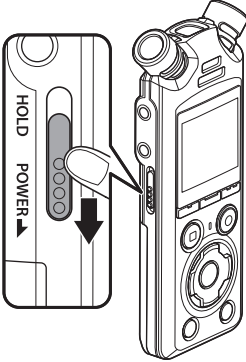
- قد تتدفع بطاقات MicroSD بقوة عند إزالتها إذا
ضغط أو حررت إصبعك بسرعة كبيرة بعد الضغط
على البطاقة للداخل.
- قد لا تكون بعض بطاقات microSD و
microSDHC و microSDXC متوافقة تمامًا
مع مسجل الصوت ولا يتم التعرف عليها بشكل
صحيح، وذلك تبعا للشركة المصنعة للبطاقة ونوعها.
- يرجى زيارة صفحة دعم العملاء بموقعنا الإلكتروني
للتعرف على توافق بطاقة microSD.
- يرجى العلم أن دعم العملاء لدينا سيوفر معلومات
عن الشركات المصنعة لبطاقات microSD وأنواع
البطاقات التي تحققنا من تشغيلها، ولكننا لا نضمن
أدائها.
- يرجى العلم أيضاً أن مسجل الصوت قد لا يتعرف
على بعض البطاقات بشكل صحيح في حالة تغيير
الشركة المصنعة للبطاقة لمواصفات البطاقة.
- اقرأ تعليمات التشغيل المرفقة مع البطاقة عند
استخدام بطاقة microSD.
- إذا لم يتعرف مسجل الصوت على بطاقة
microSD، فحاول إزالة البطاقة وإعادة إدخالها
ليحاول مسجل الصوت التعرف عليها مرة أخرى.

- قد تكون سرعة المعالجة لبعض أنواع بطاقات microSD منخفضة. وقد ينخفض أداء المعالجة أيضًا عند تكرار كتابة البيانات أو حذفها من بطاقة microSD. في هذه الحالة، أعد تهيئة البطاقة (١٣٣ ص).

إيقاف/تشغيل الطاقة

إيقاف التشغيل

لإيقاف تشغيل المسجل، حافظ على مفتاح **POWER/HOLD** في الموضع المبين لمدة 0.5 ثانية على الأقل.



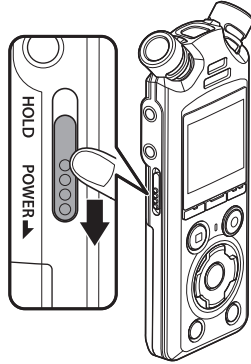
- لا يؤثر إيقاف تشغيل المسجل على الوقت/التاريخ الموضح بالمسجل أو على موضع التشغيل الحالي أو الصوت المحفوظ أو إعدادات المسجل أو ما شابه.

تلميح

- يؤدي إيقاف تشغيل مسجل الصوت عند عدم استخدامه إلى خفض استهلاك طاقة البطارية.

تشغيل الطاقة

لتشغيل المسجل، حرك مفتاح **POWER/HOLD** في الاتجاه الموضح.



1

1

وضع حفظ الطاقة

- عند توقف مسجل الصوت على الأقل لمدة 10 دقائق (الإعداد الافتراضي) بعد تشغيل الجهاز، تختفي الشاشة ويدخل مسجل الصوت تلقائيًا في وضع حفظ الطاقة. (ص 100).
- يؤدي الضغط على أي زر إلى الخروج من وضع حفظ الطاقة.

منع التشغيل غير المقصود

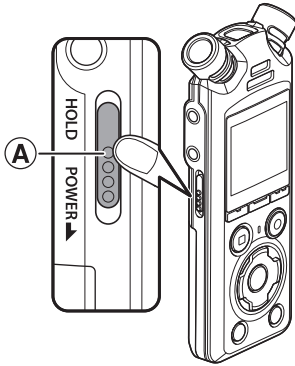
يؤدي ضبط مسجل الصوت على وضع HOLD إلى الحفاظ على التشغيل الحالي وتعطيل تشغيل الأزرار. وضع HOLD ميزة مفيدة لمنع التشغيل غير المتعمد بسبب الضغط غير المقصود على الأزرار عند حمل مسجل الصوت في الجيب. كما أنه مفيد لمنع توقف مسجل الصوت عن طريق الخطأ أثناء التسجيل.

1

٤

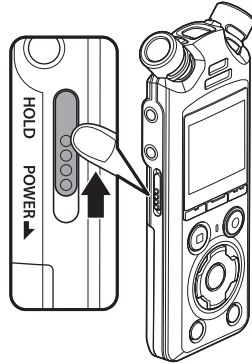
الخروج من وضع HOLD

للخروج من وضع HOLD حرك مفتاح **POWER/HOLD** إلى **HOLD** (A).



ضبط وضع HOLD

لتحديد وضع HOLD، حرك مفتاح **POWER/HOLD** إلى **HOLD**، وتأكد من ظهور [Hold] على الشاشة.



ملاحظة

- عند الضغط على أي زر في وضع HOLD، تظهر [Hold] على الشاشة لمدة ثانيتين. ولا يتم إجراء أي عمليات أخرى.
- إن ضبط وضع HOLD أثناء قيام مسجل الصوت بالتسجيل (أو التسجيل) يؤدي إلى الاستمرار في عملية التشغيل (أو التسجيل) ويمنع حدوث أي عملية تشغيل أخرى. (يتوقف مسجل الصوت عند انتهاء التشغيل أو عندما ينتهي التسجيل لأنه على سبيل المثال، لا توجد مساحة متبقية في الذاكرة.)

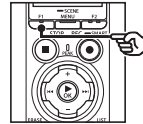
تحديد الوضع

بالإضافة إلى وظيفة التسجيل، يوفر مسجل الصوت أيضًا وظائف مشغل الموسيقى. اختر التطبيق الذي تريده بتحديد أحد أوضاع مسجل الصوت.

1

1

بينما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف، اضغط على زر **F1 (HOME)** لعرض شاشة **[Home]**.



عند تحديد **[Recorder]**:

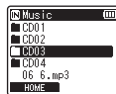
يدخل مسجل الصوت في الوضع **[Recorder]**. ويمكن تسجيل الصوت باستخدام الميكروفون المدمج.

كما يمكن أيضًا تشغيل الملفات المسجلة باستخدام الميكروفون المدمج (ص. 35، ص. 58).

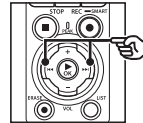


عند تحديد **[Music]**:

يدخل مسجل الصوت إلى وضع **[Music]**. في هذا الوضع، يمكنك تشغيل ملفات الموسيقى المنقولة إلى مسجل الصوت (ص. 58).



2 اضغط على الزر **▶▶** أو **◀◀** لتحديد الوضع المطلوب.

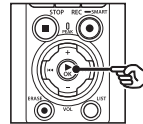
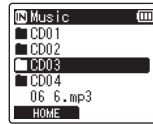


عند تحديد **[Calendar Search]**:

يدخل مسجل الصوت في الوضع **[Calendar Search]**. في هذا الوضع، يمكنك البحث عن الملفات عن طريق تحديد تاريخ التسجيل (ص. 73).



3 اضغط على زر **OK**.



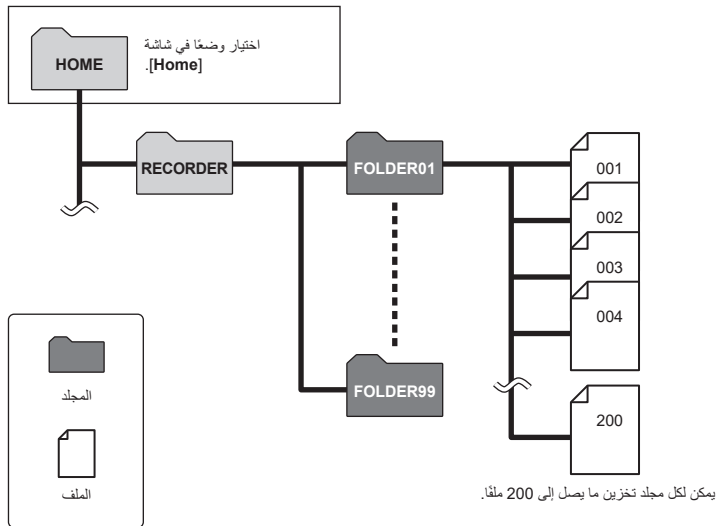
يُنشئ المسجل مجلدات [Recorder] و [Music] في كلٍّ من الذاكرة الداخلية وبطاقات microSD، قبل إجراء التسجيلات الصوتية وبعد ذلك كموقع مفيد لتخزين ملفات الموسيقى التي تم تنزيلها من أجهزة الكمبيوتر.

1

مجلدات التسجيلات الصوتية



يتم تخزين التسجيلات الصوتية في مجلدات فرعية مباشرة تحت مجلد [Recorder]. ويمكن إنشاء ما يصل إلى 99 من هذه المجلدات (ص 30). اختر مجلدًا قبل التسجيل.

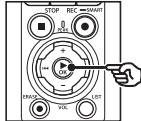
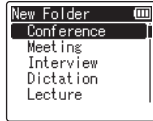


4 اضغط على زر + أو - لتحديد بادئة المجلد المطلوبة.

بادئات المجلد

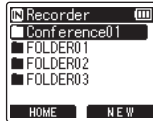
Podcast	Conference
Recital	Meeting
Concert	Interview
Outdoors	Dictation
Schedule	Lecture
To Do	Class
Notes	Language Study
FOLDER	Music
	Video

5 اضغط على زر OK ▶.



- ستُومض رسالة [Please wait] على الشاشة.
- وستُعرض رسالة [Folder created] عند اكتمال العملية.

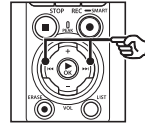
- يتم تسمية المجلدات باستخدام البادئة المختارة يليها رقم المجلد المكون من رقمين.



إنشاء مجلدات

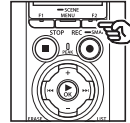
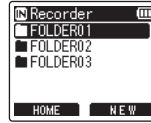
1 إنشاء مجلدات مباشرة تحت مجلد [Recorder]. يمكن تسمية المجلدات وفقاً لنوع الصوت المسجل.

1 اضغط على الزر ▶▶▶ أو ◀◀◀ في شاشة [Home] وحدد [Recorder] (ص 28).



2 اضغط على زر OK ▶.

3 اضغط على زر F2 (جديد).



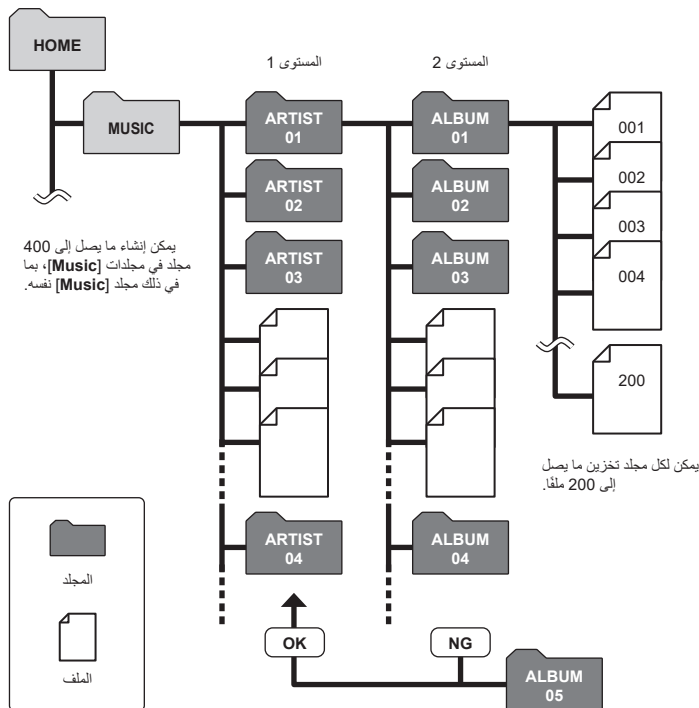
ملاحظة

- تُشير رسالة **[Recorder Folder Full]** إلى عدم إمكانية إنشاء أي مجلدات إضافية. احذف المجلدات غير المرغوب فيها (ص 75).
- يمكن لكل مجلد موجود مباشرة تحت مجلد **[Recorder]** تخزين ما يصل إلى 200 ملف. إذا قمت بإجراء تسجيلات إضافية أو تقسيم الملفات (ص 111) بعد الوصول إلى هذا الحد، فسيتم إنشاء مجلد جديد لتخزين الملفات الإضافية.

مجلدات الموسيقى

يتم تخزين ملفات الموسيقى التي تم تنزيلها من أجهزة الكمبيوتر في مجلد [Music]. يمكن أن يتضمن مجلد [Music] ما يصل إلى مستويين من المجلدات الفرعية.

1



لن يكتشف المسجل الملفات الموجودة في مجلدات منسوخة من جهاز كمبيوتر إلى المستوى الثاني من المجلدات.

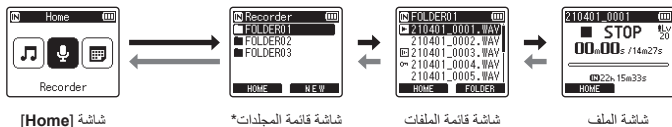
تحديد المجلدات والملفات

يمكنك تحديد مجلد مختلف أثناء توقف مسجل الصوت أو تشغيله لملف.
انظر "المجلدات" (ص 29) للحصول على وصف لهيكل المجلدات الهرمي لمسجل الصوت.

1

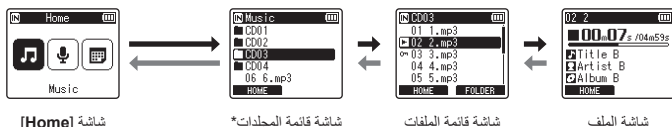


عند تحديد وضع [Recorder]



* يمكن لكل مجلد تخزين ما يصل إلى 200 ملفًا.

عند تحديد وضع [Music]



* يمكن لكل مجلد تخزين ما يصل إلى 200 ملفًا.

تلميح

- عند التنقل عبر التسلسل الهرمي للمجلد، يمكنك الضغط مع الاستمرار على زر **LIST** للعودة إلى شاشة الملف.

زر + أو -

يستخدم لتحديد مجلد أو ملف.

← زر **OK** للامام:

كل ضغطه على زر **OK** تفتح المجلد أو الملف المحدد حاليًا في القائمة، وتنقل للامام إلى المستوى التالي (السطر) في التسلسل الهرمي للمجلد. عند عرض قائمة، يمكنك إجراء نفس الوظيفة بالضغط على الزر **▶▶**.

→ زر **LIST** للخلف:

كل ضغطه على زر **LIST** تعود إلى المستوى السابق (العلوي) في التسلسل الهرمي للمجلد. عند عرض قائمة، يمكنك إجراء نفس الوظيفة بالضغط على الزر **◀◀**.

شاشة [Home]

تستخدم لتحديد وضع مسجل الصوت (ص 28).

شاشة القائمة

تعرض المجلدات والملفات المسجلة في مسجل الصوت.

اضغط على زر **F2** (المجلد) لتغيير الشاشة إلى شاشة

قائمة المجلد التالي.

شاشة الملف

تعرض معلومات الملف المحدد.

التسجيل

يتم تخزين التسجيلات الصوتية في مجلدات فرعية مباشرة تحت مجلد [Recorder] (ص 29). ويمكن إنشاء ما يصل إلى 99 من هذه المجلدات (ص 30).

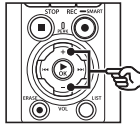
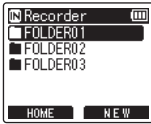
2

إجراء التسجيل الأساسي

لبدء التسجيل، ما عليك سوى تحديد مجلد الوجهة والضغط على زر **REC** (●).

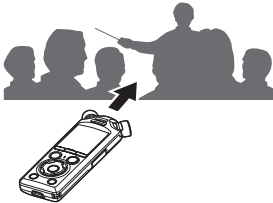
التسجيل

3 اضغط على الزر **+** أو **-** لتحديد المجلد المراد حفظ التسجيل فيه.



• يتم حفظ كل ملف تسجيل صوتي جديد في المجلد المحدد.

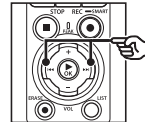
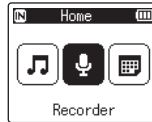
4 وجه الميكروفون المدمج في اتجاه الصوت لتسجيله.



ملاحظة

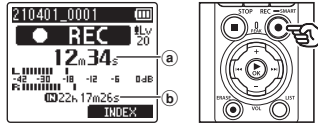
- في حالة تحديد [On] من [Rec standby]، اختر [Off] بدلاً من ذلك (ص 89).

1 اضغط على الزر **▶▶** أو **◀◀** في شاشة [Home] وحدد [Recorder] (ص 28).



2 اضغط على زر **OK** ▶.

5 اضغط على زر (●) REC لبدء التسجيل.



a الوقت المنقضي من التسجيل

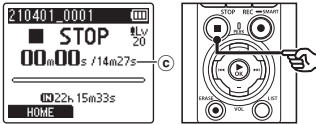
b وقت التسجيل الممكن المتبقي

- يضيء مصباح مؤشر التسجيل.
- إذا كنت تسجل محتوى تسجيل بسيط في البداية، فسيكون ذلك مريحاً للبحث فيما بعد باستخدام وظيفة [Intro Play] (ص 99).
- لضبط مستوى التسجيل اضغط على الزر ►► أو ◀◀.

ملاحظة

- اضبط مستوى التسجيل بحيث لا يتجاوز الحد الأقصى لمقياس مستوى الصوت أثناء فحص المقياس. إذا تم تجاوز الحد الأقصى لمقياس المستوى، سيضيء مصباح المؤشر **PEAK** وقد يصبح الصوت المسجل مشوشاً.
- إذا أردت ضبط مستوى التسجيل، فيجب عليك أولاً تحديد [Manual] من [Rec Level] (ص 84).

6 اضغط على زر (■) STOP عندما ترغب في إيقاف التسجيل.



c طول الملف

تلميح

- يمكن استخدام [Rec Mode] لضبط جودة التسجيل أو اختيار نوع الملف أثناء إيقاف المسجل (ص 85).
- يؤدي الضغط على زر (●) REC إلى بدء التسجيل حتى في حال عدم تحديد الوضع [Recorder]، وذلك ينتج لك تسجيل الصوت في الحال. يتم تخزين التسجيلات الناتجة في المجلد الفرعي الأول (المجلد الفرعي الأعلى في قائمة المجلدات) تحت مجلد [Recorder].

ملاحظة

- لمنع قطع بداية التسجيل، ابدأ التسجيل بعد إضاءة مؤشر التسجيل أو ظهور مؤشر الوضع على الشاشة.
- عندما يكون وقت التسجيل المتبقي 60 ثانية، يبدأ مصباح مؤشر LED في الوميض. وتزداد سرعة وميض المصباح عندما ينخفض الوقت المتبقي (عند نقاط 30 ثانية و 10 ثوانٍ).
- عندما تظهر الرسالة [Folder full]، لا يمكن تسجيل المزيد. وستحتاج إلى تحديد مجلد مختلف أو حذف الملفات غير الضرورية لتسجيل المزيد (ص 74).
- إذا ظهرت رسالة [Memory full]، فإن ذلك يعني عدم توفر مساحة على مسجل الصوت. وستحتاج إلى حذف الملفات غير الضرورية لتسجيل المزيد (ص 74).
- عند استخدام بطاقة microSD في مسجل الصوت، تأكد من تحديد إعداد وسائط التسجيل المرادة ([Internal memory] أو [microSD card]) (ص 100).
- قد ينخفض أداء المعالجة عند تكرار كتابة البيانات في وسائط التسجيل أو حذفها منها. يرجى تهيئة وسائط التسجيل في هذه الحالة (ص 133).

تأخذ ملفات الصوت المسجلة باستخدام مسجل الصوت تلقائيًا اسم ملف بالتنسيق الوارد أدناه. يمكنك إضافة بادئة لاسم الملف باستخدام [File Menu] > [Rename File] (ص 82).

210101_0001.MP3

①

②

③

① تاريخ التسجيل

يُشير إلى سنة وشهر ويوم التسجيل.

② رقم الملف

تكون الأرقام الملحقة للملفات متتالية بغض النظر عن تغيير وسائط التسجيل.

③ الامتداد

امتداد ملف يشير إلى تنسيق التسجيل المعين للملف المسجل في مسجل الصوت.

- تنسيق PCM الخطي: "WAV".
- تنسيق FLAC: "FLAC".
- تنسيق MP3: ".MP3".

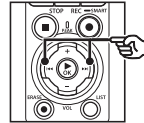
ضبط مستويات التسجيل تلقائيًا قبل التسجيل في وضع [SMART]

ابدأ التسجيل بعد ضبط مستوى التسجيل تلقائيًا ليتناسب مع مستوى الصوت المُدخل.

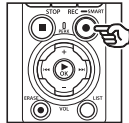
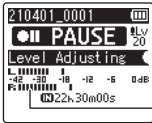
2

التسجيل

- 1 اضغط على الزر **▶▶** أو **◀◀** في شاشة **[Home]** وحدد **[Recorder]**. (ص. 28).



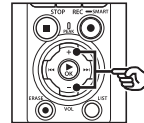
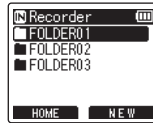
- 4 اضغط مع الاستمرار على زر **REC (●)**.



a مقياس المستوى (يتغير بما يتناسب مع مستوى التسجيل والوضع)

- 2 اضغط على زر **OK ▶**.

- 3 اضغط على الزر **+** أو **-** لتحديد المجلد المراد حفظ التسجيل فيه.



- يتم حفظ كل ملف تسجيل صوتي جديد في المجلد المحدد.

ملاحظة

- حدد **[Manual]** من **[Rec Level] > [Internal Mic]** أو **[External Mic]** (ص. 84).
- لا يمكن استخدام **[Rec Scene]** (ص. 47).
- إذا تم تجاوز الحد الأقصى لمقياس مستوى التسجيل أثناء التسجيل، فسيضيء مصباح المؤشر **PEAK** وقد يصبح الصوت المسجل مشوشًا. قد يؤدي تمكين **[Limiter]** إلى منع تشويش صوت الدخل عند المستويات القصوى (ص. 85).

تلميح

- لبدء ضبط مستوى التسجيل التلقائي حتى في حال عدم تحديد وضع **[Recorder]** اضغط مع الاستمرار على زر **REC (●)**. يتم تخزين التسجيلات في أول مجلد فرعي (المجلد الفرعي الأعلى في قائمة المجلدات) تحت مجلد **[Recorder]**.

تلميح

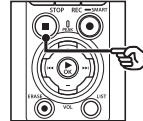
- عند الضغط على زر **REC (●)** بدون الضغط أولاً على زر **STOP (■)**، سيتم إنهاء ضبط مستوى التسجيل التلقائي وسيبدأ التسجيل على المستوى المحدد.
- لمنع الأصوات الناتجة عن تشغيل عناصر التحكم في المسجل من التأثير على مستوى التسجيل، سيتجاهل المسجل أي تغييرات تطرأ على مستوى صوت الدخل فور بدء الضبط التلقائي لمستوى التسجيل وقبل إنهائه.

5 وجه الميكروفون المدمج في اتجاه الصوت لتسجيله.



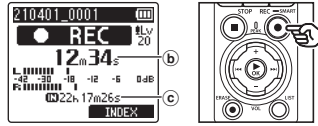
- سيتم ضبط مستوى التسجيل وفقاً لأقصى مستوى تم اكتشافه.

6 اضغط على زر **STOP (■)** لإنهاء ضبط مستوى التسجيل التلقائي.



- سيتم إنهاء ضبط مستوى التسجيل التلقائي وسيخرج المسجل إلى عرض الملف.

7 اضغط على زر (●) REC لبدء التسجيل.

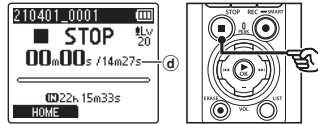


(b) مدة التسجيل المنقضية

(c) وقت التسجيل الممكن المتبقي

- سيُضيء مصباح مؤشر التسجيل.
- إذا كنت تسجل محتوى تسجيل بسيط في البداية، فسيكون ذلك مريحاً للبحث فيما بعد باستخدام وظيفة [Intro Play] (ص 99).

8 اضغط على زر (■) STOP عندما ترغب في إيقاف التسجيل.



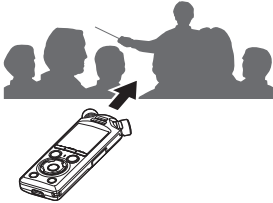
(d) طول الملف

- ما لم يتم إعادة ضبط مستويات التسجيل مؤقتاً، فسيتم استخدام المستوى الذي تم ضبطه في التسجيلات اللاحقة أيضاً.

ضبط مستويات التسجيل يدويًا قبل التسجيل

ابدأ التسجيل بعد ضبط مستوى التسجيل يدويًا لتتناسب مع مستوى صوت الدخل.

6 وجه الميكروفون المدمج في اتجاه الصوت لتسجيله.

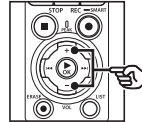
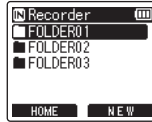


1 حدد [On] من [Rec Standby] (ص 89).

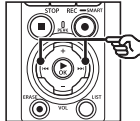
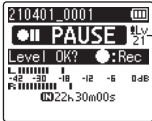
2 اضغط على زر >>> أو <<< في شاشة [Recorder] وحدد [Home] (ص 28).

3 اضغط على زر OK.

4 اضغط على الزر + أو - لتحديد المجلد المراد حفظ التسجيل فيه.

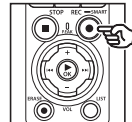
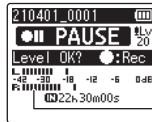


7 اضغط على الزر >>> أو <<< لضبط مستوى التسجيل.



• يتم حفظ كل ملف تسجيل صوتي جديد في المجلد المحدد.

5 اضغط على الزر (●) REC لتمكين وضع الاستعداد للتسجيل.



(b) مستوى التسجيل

ملاحظة

- إذا تم تجاوز الحد الأقصى لمقياس مستوى التسجيل، فيُضيء مصباح المؤشر **PEAK** وقد يصبح الصوت المسجل مشوشًا. اضبط مستوى التسجيل بحيث لا يتجاوز المقياس الحد الأقصى.
- إذا أردت ضبط مستوى التسجيل، فيجب عليك أولاً تحديد [Manual] من [Rec Level] (ص 84).

(a) مقياس المستوى (يتغير بما يتناسب مع مستوى التسجيل والوضع)

• سيُضيء مصباح مؤشر التسجيل.

التسجيل بتنسيق PCM الخطي بحجم يتجاوز 2 جيجابايت

- عند تسجيل ملف بتنسيق PCM الخطي، سيستمر التسجيل حتى بعد تجاوز حجم الملف 2 جيجابايت.
- يتم تقسيم البيانات وحفظها في ملفات منفصلة بحجم يصل إلى 2 جيجابايت. وتتم معالجة الملفات كملفات متعددة أثناء التشغيل.
 - إذا تجاوز 200 ملف حجم 2 جيجابايت، فسيتم إنشاء مجلد جديد لتخزين الملفات التي تحتوي على باقي التسجيل. وإذا تم الوصول إلى الحد الأقصى البالغ 99 مجلدًا بالفعل، فسيتمهي التسجيل بدون إنشاء مجلد جديد.

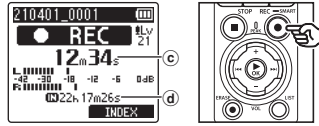
تسجيل ملفات FLAC أو MP3 بأحجام تتجاوز 4 جيجابايت

سيتمهي التسجيل بتنسيقات FLAC و MP3 تلقائيًا بمجرد وصول الملف إلى الحد الأقصى للحجم (حوالي 4 جيجابايت).

تسجيل ملفات بتنسيق FLAC

يعتمد تنسيق FLAC على "معدل البت المتغير" الذي يُغير معدل بتات الملف، لذا قد يختلف مؤشر الوقت القابل للتسجيل المتبقي عن الوقت الفعلي القابل للتسجيل. تأكد من أن سعة الذاكرة المتبقية كافية قبل التسجيل.

8 اضغط على زر (●) REC لبدء التسجيل.

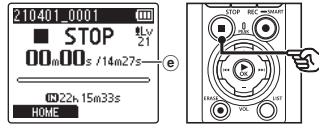


(c) الوقت المتبقي من التسجيل

(d) وقت التسجيل الممكن المتبقي

- سيُضيء مصباح مؤشر التسجيل.
- إذا كنت تسجل محتوى تسجيل بسيط في البداية، فسيكون ذلك مريحًا للبحث فيما بعد باستخدام وظيفة [Intro Play] (ص 99).

9 اضغط على الزر (■) STOP عندما ترغب في إيقاف التسجيل.



(e) طول الملف

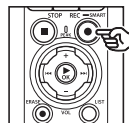
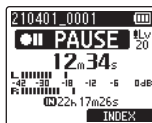
التحقق من التسجيل بسرعة

يؤدي الضغط على زر **OK** ▶ أثناء التسجيل إلى إنهاء التسجيل ويبدأ التشغيل.

2

تسجيل

الإيقاف المؤقت/استئناف التسجيل

1 اضغط على زر **REC (●)** أثناء التسجيل.

- يتوقف التسجيل مؤقتًا، وتظهر رسالة **[PAUSE ●●]** تومض على الشاشة.
- يتوقف التسجيل تلقائيًا بعد الإيقاف المؤقت لمدة 60 دقيقة على الأقل.

2 اضغط على زر **REC (●)** مرة أخرى أثناء

إيقاف التسجيل مؤقتًا.

- سيتم استئناف التسجيل من موضع توقفه مؤقتًا.

قائمة التسجيل

تتوفر إعدادات تسجيل متنوعة، يمكنك من تخصيص التسجيل بما يتناسب مع ظروف التسجيل المختلفة.

يضبط مستوى التسجيل.	[Rec Level] (ص 84)
يحدد ما إذا كان المسجل سيحدد من التشويش تلقائيًا إذا تم تجاوز الحد الأقصى لمستوى الدخل أثناء التسجيل.	[Limiter] (ص 85)
يضبط جودة صوت التسجيل.	[Rec Mode] (ص 85)
يضبط توجيه ميكروفون الاستريو المدمج.	[Zoom Mic] (ص 86)
يخفض أصوات الطنين الصادرة عن الأجهزة كمكبرات الهواء أو أجهزة العرض.	[Low Cut Filter] (ص 87)
يُنشئ تسجيلات بصوت واضح ونقي.	[Bright Sound] (ص 87)
يتيح الاختيار ما بين عدة مجموعات من الإعدادات المناسبة لمحيط أو ظروف معينة.	[Rec Scene] (ص 47)
يعمل على تعطيل خرج صوت مراقب التسجيل.	[Rec Monitor] (ص 88)
يتيح اختيار نوع الموصل المتصل بمقياس الميكروفون/الخط.	[External Input] (ص 53)
يضبط إعدادات التسجيل مؤقت.	[Timer Rec] (ص 118)
يتيح اختيار ما إذا كان الضغط على زر REC (●) سيحول المسجل إلى وضع الاستعداد بحيث يمكن ضبط مستوى التسجيل.	[Rec Standby] (ص 89)
يتيح اختيار خيار التسجيل المعين لزر F2 .	[Fn Rec] (ص 121)
يتيح اختيار مدة استمرار التسجيل بعد انخفاض مستوى صوت الدخل دون المستوى المحدد في [V-Sync. Rec] (ص 89).	[V-Sync. Time] (ص 93)
يُصدر ويسجل نغمة الكلاكية لاستخدامها كمرجع أثناء تسجيل الأفلام.	[Slate Tone] (ص 126)
يتيح استعراض إعدادات مستوى الصوت عن طريق إصدار نغمة اختبار بمستوى الصوت المحدد.	[Test Tone] (ص 129)

المراقبة أثناء التسجيل

يمكن مراقبة الصوت أثناء التسجيل باستخدام إما سماعات الأذن أو معدات صوتية أخرى متصلة بمقيس سماعة الأذن (👂) أو باستخدام أجهزة Bluetooth® متصلة عبر Bluetooth®.

استخدام سماعات الأذن المتصلة بمقيس سماعة الأذن لمراقبة الصوت أثناء التسجيل

يمكنك مراقبة التسجيل أثناء تسجيله من خلال الاستماع إليه عبر سماعات الأذن المتصلة بمقيس سماعة الأذن لمسجل الصوت (👂). استخدم زر + أو - لضبط مستوى صوت مراقبة التسجيل.

- سماعات الأذن اختيارية.
- يمكن استخدام السماعات والأجهزة الأخرى التي يمكن توصيلها عبر مقيس سماعة الأذن بدلاً من سماعات الأذن.

2 اضبط مستوى الصوت باستخدام زر + أو -.

- اضبط مستوى الصوت أثناء الاستماع إلى الصوت الذي يتم تسجيله حالياً.
- لن يؤثر تغيير مستوى الصوت على مستوى التسجيل.

ملاحظة

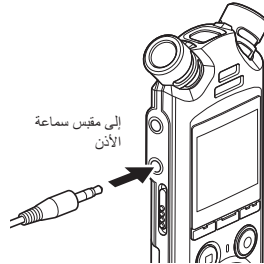
- تأكد من تحديد [On] من [Rec Monitor] (ص 88). فلن يخرج الصوت عبر سماعات الأذن عند تحديد [Off].

1 وصل سماعات الأذن بمسجل الصوت عبر

مقيس سماعة الأذن (👂).

ملاحظة

- لتجنب الأصوات العالية المزعجة، اضبط مستوى الصوت على [00] قبل توصيل سماعة الأذن.
- لتجنب حدوث تغذية مرتدة، لا تضع سماعة الأذن بالقرب من الميكروفون أثناء التسجيل.



مراقبة التسجيل باستخدام سماعات الأذن المتصلة عبر Bluetooth®

يمكن مراقبة التسجيل باستخدام سماعات الأذن المتصلة بالمسجل عبر Bluetooth®.

- سماعات الأذن اختيارية.
- يمكن أيضًا توصيل الأجهزة الأخرى عبر Bluetooth®. للحصول على معلومات حول الأوضاع المدعومة، انظر "مواصفات Bluetooth®" (ص 159).

2

تعليمات

ملاحظة

- لن يخرج الصوت عبر سماعات الأذن Bluetooth® إذا تم تحديد خيار 24 بت [PCM] أو [FLAC] من [Rec Mode] > [Rec Menu]. اختر خيارًا آخر بخلاف 24-بت (ص 85).
- لتجنب التنبيه المفرط للسمع، اضبط مستوى الصوت على [00] قبل وضع سماعات الأذن.
- لتجنب حدوث تغذية مرتدة، ابعد سماعات الأذن عن الميكروفون أثناء التسجيل.

تلميح

- إذا لم يخرج الصوت أثناء التسجيل من السماعات أو الأجهزة الأخرى المتصلة بالمسجل عبر Bluetooth®، فحدد [Off] من [Rec Monitor] (ص 88).

1 وصل المسجل بسماعات الأذن عبر Bluetooth®.



- للحصول على معلومات حول التوصيل عبر Bluetooth®، انظر "توصيل جهاز Bluetooth®" (ص 137).
- ضبط مستوى الصوت ليس له أي تأثير على مستوى التسجيل.

2 اضبط مستوى الصوت باستخدام زر + أو -.

- ضبط مستوى الصوت أثناء مراقبة الصوت الذي قيد التسجيل حاليًا.

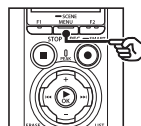
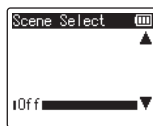
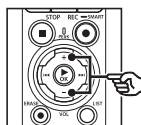
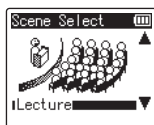
تحديد إعداد التسجيل التلقائي [Rec Scene]

تغيير مشهد التسجيل

يحتوي مسجل الصوت على قوالب مسجلة مسبقاً للإعدادات المثلى المخصصة لتطبيقات التسجيل المختلفة، مثل تسجيل المحاضرات والإملاء. عند تحديد أحد هذه القوالب، يمكنك إدخال العديد من الإعدادات الموصى بها لتطبيق التسجيل المرغوب، وكل ذلك في عملية واحدة.

مناسب لتسجيل مع توجيه الميكروفون في اتجاه محدد كأن يكون المكان كبير والمنكلم بعيد.	[LECTURE]
مناسب لتسجيل المؤتمرات التي تجرى في مساحة كبيرة والأصوات الأخرى فوق نطاق واسع.	[CONF.]
مناسب لتسجيل الاجتماعات التي تجرى في مساحة صغيرة والأصوات الأخرى القريبة نسبياً.	[MEETING]
مناسب لتسجيل صوتك والأصوات الأخرى القريبة للغاية.	[DICT.]
مناسب لتسجيل صوتك والأصوات الأخرى القريبة للغاية مع الحد من التشويش المحيط.	[NOISY]
مناسب لتسجيل الصوت الواقعي بوضوح استثنائي مثل التسجيل المباشر لأداء الآلات الموسيقية أو التسجيل في الهواء الطلق.	[MUSIC]
مناسب لبرنامج التعرّف على الكلام.	[DNE]
يحفظ الإعدادات المخصصة لما يلي [Zoom Mic] ، [Rec Mode] ، [Rec Level] ، [Low Cut Filter] و [User 1] و [User 2] في مواضع التخزين [External Input] للحصول على معلومات حول إنشاء مشاهد تسجيل مخصصة، انظر "إنشاء مشاهد تسجيل مخصصة" (ص 51).	[USER1]
	[USER2]

1 عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف، اضغط على زر + أو - لتحديد تطبيق التسجيل المرغوب.



إعدادات [Rec Scene] المسجلة مسبقاً

[Lecture]

[Auto]	[Rec Level]
[MP3 128 kbps]	[Rec Mode]
[20]	[Zoom Mic]
[On]	[Low Cut Filter]
[Microphone]	[External Input]

[Conference]

[Auto]	[Rec Level]
[MP3 128 kbps]	[Rec Mode]
[0]	[Zoom Mic]
[On]	[Low Cut Filter]
[Microphone]	[External Input]

[Meeting]

[High]	[Rec Level]
[MP3 128 kbps]	[Rec Mode]
[0]	[Zoom Mic]
[Off]	[Low Cut Filter]
[Microphone]	[External Input]

تلميح

- اضغط على زر ▶▶▶ لعرض إعدادات القالب المحدد. اضغط على زر ◀◀◀ للعودة إلى شاشة [Scene Select].

3 اضغط على زر OK ▶ لإنهاء الضبط.

- لعرض أيقونة تشير إلى مشهد التسجيل المحدد أثناء إيقاف المسجل، اضغط على زر STOP (■) ثم انتقل عبر الشاشة بالضغط على الزر + أو -.



مشهد التسجيل

ملاحظة

- لا يمكن استخدام الميزات التالية أثناء تفعيل [Rec Scene]:
 - [Voice Detect] > [While] •
 - [recording] (ص 105)
 - [Fn Rec] > [Pre-Recording] • (ص 123)
 - [Fn Rec] > [Over Dubbing] • (ص 125)

[DNS]

[Middle]	[Rec Level]
[MP3 128 kbps]	[Rec Mode]
[0]	[Zoom Mic]
[Off]	[Low Cut Filter]
[Microphone]	[External Input]

[Dictation]

[Middle]	[Rec Level]
[MP3 128 kbps]	[Rec Mode]
[0]	[Zoom Mic]
[On]	[Low Cut Filter]
[Microphone]	[External Input]

[NoisySituation]

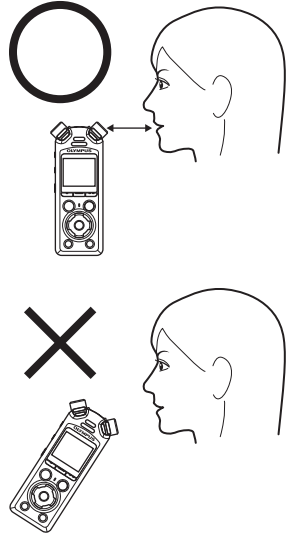
[Middle]	[Rec Level]
[MP3 64 kbps mono] (تردد أخذ العينات 16 كيلوهرتز)	[Rec Mode]
[0]	[Zoom Mic]
[On]	[Low Cut Filter]
[Microphone]	[External Input]

[Music]

[Middle]	[Rec Level]
[PCM 44.1 kHz/16 bit]	[Rec Mode]
[0]	[Zoom Mic]
[Off]	[Low Cut Filter]
[Microphone]	[External Input]

ملاحظة

- للتسجيل أثناء إعداد [NoisySituation]، وجه الميكروفون المدمج في الجزء العلوي الأيسر أو الأيمن لمسجل الصوت باتجاه المتحدث وضعه بشكل قاتم بالقرب من فم المتحدث بحيث يكون على مسافة 3 سم.

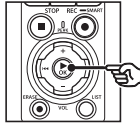


إنشاء مشاهد تسجيل مخصصة

احفظ الإعدادات [Rec Level] (ص. 84)، [Rec Mode] (ص. 85)، [Zoom Mic] (ص. 86)، [Low Cut Filter] (ص. 87)، و [External Input] (ص. 53) في مواضع تخزين مشاهد التسجيل المخصصة.

2

3 اضغط على زر **OK** ▶ لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.

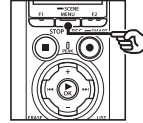
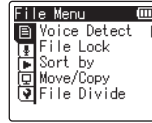
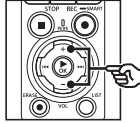


ملاحظة

- لا يمكن إنشاء مواضع تخزين مشهد التسجيل المخصص عند تحديد خيار آخر بخلاف [Off] من [Rec Scene]. حدد [Off] من [Rec Scene].

1 أثناء التسجيل أو عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف، اضغط على زر **MENU/SCENE**.

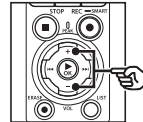
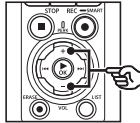
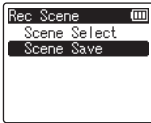
4 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [Rec Scene].



2 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد علامة تبويب [Rec Menu].

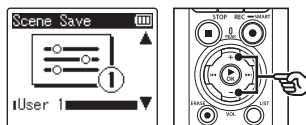
5 اضغط على زر **OK** ▶.

6 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [Scene Save].



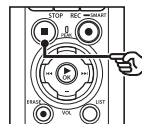
7 اضغط على زر **OK** ▶.

- 8 اضغط على زر + أو - لتحديد [User 1] أو [User 2].



- 9 اضغط على زر **OK** ▶ لإنهاء الضبط.
• يتم حفظ الإعدادات الحالية إلى [User 1] أو [User 2].

- 10 اضغط على زر **STOP** (■) شاشة القائمة. للخروج من



التسجيل باستخدام الميكروفونات الخارجية أو غيرها من أجهزة الدخل المتصلة بالمسجل [External Input]

سجل الصوت من ميكروفون خارجي أو جهاز صوتي متصل بمسجل الصوت عبر مقبس الميكروفون/الخط (🔊).

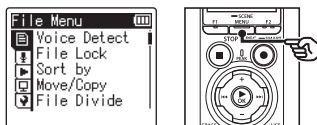
اختيار جهاز الدخل

حدد [Microphone] لأجهزة الدخل المزودة بموصلات الميكروفون، و [Line In] للأجهزة الصوتية أو المعدات الأخرى المزودة بموصلات خط.

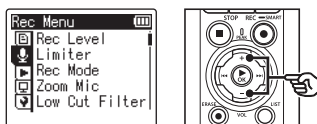
ملاحظة

- إذا كان إعداد الميكروفون/خط الدخل لا يتطابق مع نوع المقبس المستخدم في توصيل الجهاز، فقد يتم تسجيل الصوت بمستوى صوت مرتفع جدًا أو منخفض للغاية.

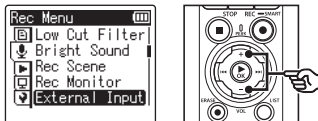
1 أثناء التسجيل أو عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف، اضغط على زر **MENU/SCENE**.



2 اضغط على زر + أو - لتحديد علامة تبويب [Rec Menu].

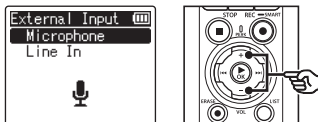


4 اضغط على زر + أو - لتحديد [External Input].



5 اضغط على زر OK.

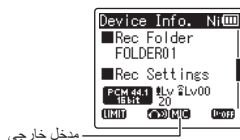
6 اضغط على زر + أو - لتحديد [Microphone] أو [Line In].



7 اضغط على زر **OK** ▶ لإنهاء الضبط.

8 اضغط على زر **STOP** (■) للخروج من شاشة القائمة.

- لعرض أيقونة تُظهر الخيار المحدد للدخل الخارجي، اضغط على زر **STOP** (■) أثناء توقف المسجل ثم انتقل عبر الشاشة بالضغط على زر **+** أو **-**.



ملاحظة

- تمكين [External Input] يُحدد [Off] من [Rec Scene]. لا يمكن ضبط إعدادات [External Input] أثناء تحديد خيار آخر بخلاف [Off] من [Rec Scene].

التسجيل باستخدام ميكروفون خارجي وأجهزة دخل أخرى

يمكن للمسجل تسجيل دخل صوت من ميكروفونات خارجية وما شابهها.
انظر "الملحقات (اختيارية)" (ص 154) للتعرف على الميكروفونات الخارجية المتوافقة.

2

تعليمات

ملاحظة

- لا تقم بتوصيل أجهزة الدخل أو فصلها من المقيس أثناء التسجيل.
- يمكن استخدام ميكروفونات بمزودات طاقة خارجية.
- عند توصيل ميكروفون أحادي خارجي وإجراء التسجيل، يتم تسجيل الصوت على القناة اليسرى فقط إذا ضبط [Rec Mode] على استيريو (ص 85).
- عند توصيل ميكروفون استيريو خارجي وإجراء التسجيل، يتم تسجيل الصوت من ميكروفون القناة اليسرى فقط إذا ضبط [Rec Mode] على أحادي (ص 85).

ملاحظة

- تأكد من أن الجهاز مجهز بموصل ميكروفون وحدد [Microphone] من [External Input] للحصول على معلومات حول اختيار جهاز الدخل، انظر "اختيار جهاز الدخل" (ص 53).

1 وصل الميكروفون الخارجي بمقيس الميكروفون/الخط (Ⓜ)



2 ابدأ التسجيل.

- انظر "التسجيل" (ص 35) للحصول على وصف لعمليات التسجيل.

تسجيل الصوت من جهاز آخر باستخدام هذا المسجل

يمكن للمسجل تسجيل الصوت المشغل من مشغلات الموسيقى والأجهزة الصوتية الأخرى عبر دخل خط الدخل.

ملاحظة

- لا تقم بتوصيل الكابلات أو فصلها من المقيس أثناء التسجيل.
- عند التسجيل من جهاز خارجي متصل، سجل تسجيلًا اختياريًا واضبط مستوى خرج الجهاز المتصل حسب الحاجة.

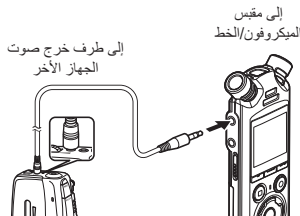
ملاحظة

- تأكد من أن الجهاز وكابل التوصيل مزودان بموصلات خط الدخل وحدد [Line In] من [External Input]. للحصول على معلومات حول اختيار جهاز الدخل، انظر "اختيار جهاز الدخل" (ص 53).

تلميح

- يمكن تسجيل الصوت عند توصيل طرف خرج الصوت (مقيس سماعة الأذن) للجهاز الآخر بمقيس الميكروفون/الخط (🎧) للمسجل باستخدام سلك التوصيل KA333 (الاختياري) لتسجيل الصوت.

1 وصل مشغل الموسيقى بمقيس الميكروفون/الخط (🎧) لمسجل الصوت.



2 ابدأ التسجيل.

- انظر "التسجيل" (ص 35) للحصول على وصف لعمليات التسجيل.

تسجيل الصوت من هذا المسجل باستخدام جهاز آخر

لتسجيل الصوت من مشغلات الموسيقى أو أجهزة صوتية أخرى متصلة عبر مقبس سماعة الأذن للمسجل (١).

تلميح

- يمكن تسجيل الصوت من هذا المسجل إلى جهاز آخر بتوصيل طرف دخل الصوت (مقبس الميكروفون/الخط) للجهاز الآخر بمقبس سماعات الأذن لهذا المسجل باستخدام سلك التوصيل KA333 (الاختياري).

1 وصل الجهاز الآخر بمسجل الصوت عبر مقبس سماعة الأذن (١).



2 ابدأ التسجيل.

- انظر "التسجيل" (ص 35) للحصول على وصف لعمليات التسجيل.

ملاحظة

- لا تقم بتوصيل الكابلات أو فصلها من المقبس أثناء التسجيل.
- ضبط إعدادات جودة الصوت المتعلقة بالتشغيل في مسجل الصوت، يؤثر على خرج إشارات خرج الصوت من مقبس سماعات الأذن (ص 94 إلى ص 96).

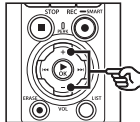
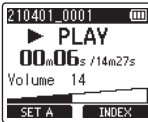
التشغيل

بالإضافة إلى الملفات المسجلة باستخدام مسجل الصوت، يمكنك أيضًا تشغيل ملفات منقولة من جهاز كمبيوتر بتنسيق MP3 أو WAV·FLAC.

إجراء التشغيل الأساسي

3

3 اضغط على زر **+** أو **-** لضبط مستوى الصوت على المستوى المطلوب.



- يمكن ضبط مستوى الصوت على إعداد من [00] إلى [30]. وكلما ارتفع الرقم، ارتفع مستوى الصوت.
- قد تظهر شاشة تحذير إذا كان مستوى الصوت المحدد مرتفعًا للغاية.

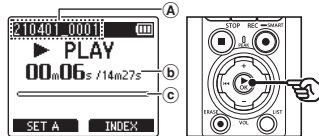


1 حدد الملف المراد تشغيله من المجلد الذي يحتوي عليه (ص 33).

تلميح

- يتم حفظ الملفات في المواقع الواردة فيما يلي.
الملفات المسجلة باستخدام الميكروفون المدمج:
تُخزن في مجلدات مباشرة تحت مجلد [Recorder] (ص 29)
ملفات الموسيقى المنقولة من الكمبيوتر:
تُخزن في مجلدات مباشرة تحت مجلد [Music] (ص 32)

2 اضغط على زر **OK** ▶ لبدء التشغيل.



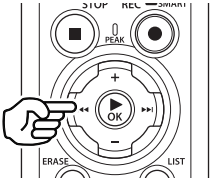
- (a) اسم الملف
- (b) مدة التشغيل المتبقية / طول الملف
- (c) مؤشر شريط موضع التشغيل

- يتم تشغيل الصوت من السماعة المدمجة للمسجل (ص 32).

4 اضغط على زر **STOP (■)** لإيقاف التشغيل.

- يتوقف التشغيل تلقائيًا عند الوصول إلى نهاية الملف.
- تحفظ ميزة الاستئناف موضع التشغيل الحالي عند إيقاف تشغيل المسجل. وفي المرة التالية التي يتم فيها تشغيل الطاقعة، يمكن استئناف التشغيل من موضع الإيقاف المخزن في الذاكرة.

الترجيع



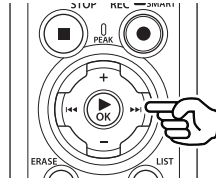
الترجيع أثناء وجود مسجل الصوت في وضع الإيقاف

- عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف، اضغط مع الاستمرار على زر **◀◀**.
 • يتوقف الترجيع عند تحرير الزر **◀◀**. اضغط على زر **OK** ▶ لبدء التشغيل من الموضع الحالي.

الترجيع أثناء التشغيل

- اضغط مع الاستمرار على زر **◀◀** أثناء التشغيل.
 • يبدأ التشغيل من الموضع الحالي عندما تترك الزر **◀◀**.
 • في حالة الوصول إلى علامة مؤشر أو علامة مؤقتة في الملف، يتوقف الترجيع عند العلامة (ص 70).
 • يتوقف الترجيع عند الوصول إلى بداية الملف.
 • اضغط مع الاستمرار على زر **◀◀** مرة أخرى للترجيع من نهاية الملف السابق.

التقديم السريع



التقديم السريع أثناء وجود مسجل الصوت في وضع الإيقاف

- عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف، اضغط مع الاستمرار على زر **▶▶**.
 • يتوقف التقديم السريع عند تحرير زر **▶▶**. اضغط على زر **OK** ▶ لبدء التشغيل من الموضع الحالي.

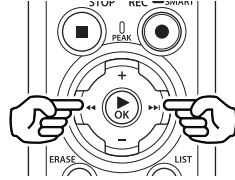
التقديم السريع أثناء التشغيل

- اضغط مع الاستمرار على زر **▶▶** أثناء التشغيل.
 • يبدأ التشغيل من الموضع الحالي عندما تترك الزر **▶▶**.
 • عند الوصول إلى علامة مؤشر أو علامة مؤقتة في الملف، يتوقف التقديم السريع عند العلامة (ص 70).
 • يتوقف التقديم السريع عند الوصول إلى نهاية الملف.
 • اضغط مع الاستمرار على زر **▶▶** مرة أخرى للتقديم السريع من بداية الملف التالي.

التخطي إلى بداية ملف

ملاحظة

- عند الوصول إلى علامة مؤشر أو علامة مؤقتة أثناء التخطي إلى بداية ملف أثناء التشغيل، يبدأ التشغيل من موضع العلامة. وعند التخطي إلى بداية ملف عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف، يتم تجاهل العلامة (ص 70).
- في حالة تحديد إعداد بخلاف [File Skip] من [Skip Space]، يبدأ التشغيل بعد تخطي المقدار الزمني المعين إلى الخلف أو الأمام. ولا يقوم التشغيل بالتخطي إلى بداية الملف.



التخطي إلى بداية الملف التالي

اضغط على زر ►► عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف، أو أثناء التشغيل.

التخطي إلى بداية الملف الحالي

اضغط على زر ◀◀ عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف، أو أثناء التشغيل.

التخطي إلى بداية الملف السابق

اضغط على زر ◀◀ عندما يكون موضع التشغيل هو بداية الملف.

- للتخطي إلى بداية الملف السابق أثناء التشغيل، اضغط على زر ◀◀ مرتين على التوالي.

قائمة التشغيل

يمكنك تحديد مختلف طرق تشغيل الملفات المخصصة لمختلف التطبيقات والأنواع.

يُشغل فقط أجزاء صوتية من ملف صوتي مسجل.	*1 [Voice Playback] (ص 94)
ضبط يزيد من وضوح الأصوات المسجلة عندما تغطي عليها ضوضاء أجهزة العرض أو الأصوات المشابهة.	*1 [Noise Cancel] (ص 94)
يعوض انخفاض مستوى الصوت في مقاطع من ملفات الصوت المسجلة أثناء التشغيل.	*1 [Voice Balancer] (ص 95)
يحدد نطاق التشغيل. والتشغيل المتكرر والعشوائي المتوفر في وضع الموسيقى.	[Play Mode] (ص 95)
يضبط جودة الصوت حسب الرغبة.	*2 [Equalizer] (ص 96)
وظيفة سهلة لسرعة تحريك موضع التشغيل، وتشغيل المقاطع الصغيرة بصورة متكررة.	[Skip Space] (ص 97)

*1 تعمل الوظيفة فقط في وضع [Recorder].

*2 تعمل الوظيفة فقط في وضع [Music].

التشغيل باستخدام سماعات الأذن المتصلة بمقبس سماعة الأذن

- يمكنك توصيل سماعات الأذن بمسجل الصوت عبر مقبس سماعة الأذن (🔊) والاستماع للتشغيل من خلالها.
- سماعات الأذن اختيارية.
- يمكن استخدام السماعات والأجهزة الأخرى التي يمكن توصيلها عبر مقبس سماعة الأذن بدلاً من سماعات الأذن.

ملاحظة

- لتجنب التنبيه المفرط للسمع، اضبط مستوى الصوت على [00] قبل وضع سماعات الأذن.
- تجنب مستويات الصوت العالية للغاية عند الاستماع إلى الملفات المشغلة عبر سماعات الأذن. فقد تؤدي إلى الإضرار بحاسة السمع أو فقدانها.
- قد تظهر شاشة تحذير إذا كان مستوى الصوت المحدد مرتفعاً للغاية.



ملاحظة

- لن يصدر صوت عن سماعة الجهاز عند توصيل سماعات الأذن.

1 وصل سماعات الأذن بمسجل الصوت عبر مقبس سماعة الأذن (🔊).



2 اضغط على زر OK ▶ لبدء التشغيل.

- ## 3 اضبط مستوى الصوت باستخدام زر + أو - .
- اضبط مستوى الصوت أثناء الاستماع إلى الصوت الذي يتم تشغيله.

التشغيل باستخدام سماعات الأذن المتصلة عبر Bluetooth®

يمكن تشغيل الصوت عبر سماعات الأذن المتصلة عبر Bluetooth®.

- سماعات الأذن اختيارية.
- يمكن أيضًا توصيل الأجهزة الأخرى عبر Bluetooth®.

ملاحظة

- لتجنب التنبيه المفرط للسمع، اضبط مستوى الصوت على [00] قبل وضع سماعات الأذن.
- لتجنب حدوث تغذية مرتدة، ابعد سماعات الأذن عن الميكروفون أثناء التسجيل.

1 وصل المسجل بسماعات الأذن عبر Bluetooth®.



- للحصول على معلومات حول التوصيل عبر Bluetooth®, انظر "توصيل جهاز Bluetooth®" (ص 137).

2 اضبط مستوى الصوت باستخدام زر + أو -.

ملفات الموسيقى

استخدم مجلد [Music] لتخزين ملفات الموسيقى التي تم تنزيلها من أجهزة الكمبيوتر (32 ص). إذا كان ملف الموسيقى الذي تم نقله إلى مسجل الصوت غير قابل للتشغيل، فتتحقق من أن معدل أخذ العينات وعدد البت وقيم معدل البت ضمن النطاقات المدعومة. موضح أدناه مجموعات معدل أخذ العينات وعدد البت ومعدل البت، المدعومة لتشغيل ملفات الموسيقى على مسجل الصوت.

عدد البت/معدل البت	معدل أخذ العينات	تنسيق الملف
16 بت، 24 بت	44.1 كيلوهرتز، 48.0 كيلوهرتز، 88.2 كيلوهرتز، 96.0 كيلوهرتز	تنسيق WAV، تنسيق FLAC
8 إلى 320 كيلوبت/ثانية	MPEG 1 Layer 3 32 كيلوهرتز، 44.1 كيلوهرتز، 48 كيلوهرتز MPEG 2 Layer 3 16 كيلوهرتز، 22.05 كيلوهرتز، 24 كيلوهرتز	تنسيق MP3

- قد لا تعمل ملفات MP3 ذات معدلات البت المتغيرة (تتحول معدلات البت بشكل متغير في ملف واحد) بشكل طبيعي.
- تعد ملفات WAV بتنسيق PCM الخطي ملفات WAV الوحيدة التي يستطيع مسجل الصوت تشغيلها.
- فالجهاز لا يدعم تشغيل ملفات WAV الأخرى.
- حتى إذا كانت تنسيقات الملفات متوافقة للتشغيل على هذا المسجل، فالمسجل لا يدعم جميع أدوات التشفير.

تغيير سرعة التشغيل

تغيير سرعة القراءة مفيد لتسريع عروض المؤتمرات، أو إبطاء أجزاء من الصعب تمييزها عند تعلم لغة ما.

تلميح

- عند تغيير سرعة التشغيل، تكون عمليات التشغيل مثل إيقاف التشغيل، والتخطي إلى بداية ملف، وكتابة علامات المؤشر/العلامات المؤقتة هي نفسها أثناء التشغيل القياسي.

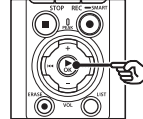
ملاحظة

- يتم الاحتفاظ بالإعدادات المعدلة لسرعة التشغيل حتى بعد إيقاف تشغيل الجهاز.
- سيؤدي تغيير سرعة التشغيل إلى استنفاد البطاريات بسرعة أكبر.

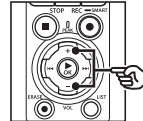
قيود التشغيل السريع

قد لا تعمل بعض الملفات بشكل طبيعي، حسب معدل تردد أخذ العينات ومعدل البت الخاص بها، ستحتاج إلى خفض سرعة التشغيل في هذه الحالة.

1 اضغط على زر **OK** أثناء التشغيل.

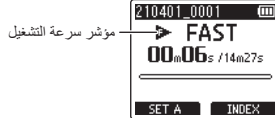


2 اضغط على زر **+** أو **-**.



- يمكن ضبط سرعة التشغيل بين [x0.5 Play] و [x3.5 Play] بزيادات قدرها 0.1.
- تزيد سرعة التشغيل عند الضغط على زر **+** وتخفض عند الضغط على زر **-**.
- للعودة إلى سرعة التشغيل العادية، اضغط الإعداد على [x1.0 Play].

3 اضغط على زر **OK** لإنهاء الضبط.



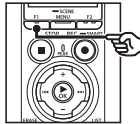
يتضمن مسجل الصوت وظيفة يمكنك من خلالها تكرار تشغيل جزء (مقطع) من الملف قيد التشغيل. بالإضافة إلى وظيفة التكرار A-B المتوفرة من الطرز السابقة، فإنه يمكن تغيير المقطع المراد تكراره أثناء التشغيل المتكرر.

1 حدد ملف للتشغيل المتكرر ABC، ثم ابدأ التشغيل.

2 اضغط على زر **F1 (SET A)** عندما يصل التشغيل إلى موضع البداية المطلوب للتشغيل المتكرر ABC.

3

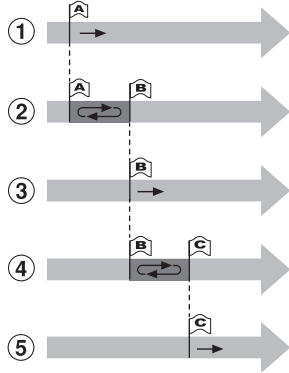
التشغيل



تلميح

- يمكنك تغيير سرعة التشغيل (66٪)، والتقديم/الترجيع السريع (60٪) عندما يومض المؤشر [A].
- إذا وصل التشغيل إلى نهاية الملف عند وميض المؤشر [A]، فسيتم التعامل مع نهاية الملف على أنها نهاية المقطع، ويبدأ التشغيل المتكرر.

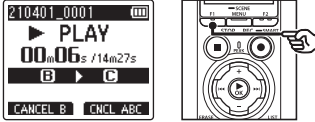
التشغيل المتكرر ABC



- 1 حدد نقطة بداية التشغيل المتكرر (A) أثناء التشغيل.
- 2 عند تحديد نقطة النهاية (B)، يبدأ التشغيل المتكرر.
- 3 عند إلغاء نقطة بداية التشغيل المتكرر (A) أثناء التشغيل المتكرر، تصبح نقطة النهاية للمقطع (B) هي نقطة البداية الجديدة ويستمر التشغيل.
- 4 عند تحديد نقطة النهاية (C)، يبدأ التشغيل المتكرر مرة أخرى.
- 5 يمكن تكرار هذه الخطوات لإعادة تحديد مقطع جديد ليتم تشغيله بشكل متكرر حتى نهاية الملف.

- يتم إلغاء المقطع A-B. ويصبح [B] هو موضع البدء الجديد، ويستمر التشغيل.
- يمكنك تغيير سرعة التشغيل (66 ص)، والتقديم/الترجيع السريع (60 ص).

اضغط على زر **F1 (SET C)** لتحديد موضع الانتهاء المراد للتشغيل المتكرر **ABC**.

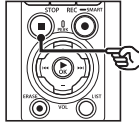


- يتم تعيين المقطع B-C، ويبدأ التشغيل المتكرر **ABC**.

تلميح

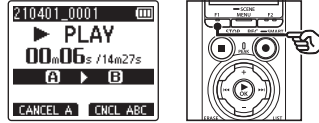
- يمكنك تكرار الخطوات 4 و 5 حسب الحاجة لتغيير الجزء المتكرر حسب الرغبة.

اضغط على زر **STOP (■)**



- يتوقف التشغيل. ويتم الاحتفاظ بمقطع التشغيل المحدد لهذه الوظيفة.

اضغط على زر **F1 (SET B)** مرة أخرى عندما يصل التشغيل إلى موضع النهاية المطلوب للتشغيل المتكرر **ABC**.



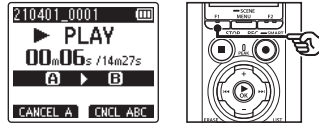
- بذلك يكون قد تم ضبط المقطع A-B، ويبدأ التشغيل المتكرر **ABC**.

لإيقاف التشغيل المتكرر **ABC** : اضغط على زر **F1 (SET B)** : انتقل إلى الخطوة 6

لتحديد نقاط بدء/انتهاء جديدة: اضغط على زر **F1 (SET B)** : انتقل إلى الخطوة 4

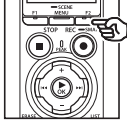
تحديد نقاط بدء/انتهاء جديدة

اضغط على زر **F1 (CANCEL A)** أثناء التشغيل المتكرر **ABC**.



إلغاء التشغيل المتكرر ABC

اضغط على زر **F2 (CANCEL ABC)**.



ملاحظة

- لا يمكنك تغيير موضع الانتهاء لمقطع التشغيل المتكرر إلى موضع قبل موضع البدء.
- لا يمكنك كتابة علامات المؤشر أو العلامات المؤقتة أثناء التشغيل المتكرر ABC. (ص 70).

3

ف. ٣

- إذا تم الضغط عليه عند إيقاف التشغيل المتكرر ABC، فسيؤدي إلى إلغاء التشغيل المتكرر ABC.
- إذا تم الضغط عليه أثناء التشغيل المتكرر ABC، فسيؤدي إلى إلغاء ضبط مقطع التشغيل للوظيفة، ويستمر في التشغيل القياسي.

ملاحظة

- إذا قمت بتغيير الملف أو الانتقال إلى شاشة عرض مختلفة، فسيتم إلغاء التشغيل المتكرر ABC.

علامات المؤشر/العلامات المؤقتة

تتيح لك كتابة علامة مؤشر أو علامة مؤقتة في أحد الملفات الوصول بسرعة إلى الموضع المطلوب في الملف بنفس عمليات التشغيل المستخدمة للتقديم السريع، أو الترجيع أو التخطي إلى بداية الملف. يمكنك كتابة علامات المؤشر في الملفات التي تم إنشاؤها باستخدام هذا المسجل. بالنسبة للملفات التي تم إنشاؤها باستخدام أجهزة غير مسجلات الصوت الخاصة بهذه الشركة والملفات التي لا يمكن كتابة علامات المؤشر عليها، يمكنك كتابة علامات مؤقتة في الملف الذي يتم تشغيله، لتذكر المواضع المطلوبة مؤقتًا.

كتابة علامة مؤشر/علامة مؤقتة

ملاحظة

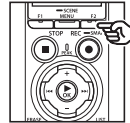
- العلامات المؤقتة ما هي إلا علامات مؤقتة. حيث يتم محوها تلقائيًا عندما تحدد ملفًا مختلفًا، أو تنتقل الملف إلى جهاز كمبيوتر، أو تنتقل الملف على جهاز كمبيوتر.
- إذا تم تشغيل ملفات تم إنشاؤها في هذا المسجل على جهاز كمبيوتر، فقد يتعذر كتابة علامات الفهرس على الملفات.
- يمكنك كتابة ما يصل إلى 99 علامة مؤشر/علامة مؤقتة في ملف واحد. تظهر الرسالة [Further marking not possible] إذا حاولت كتابة أكثر من 99 علامة.
- لا يمكنك كتابة أو مسح علامات مؤشر/علامات مؤقتة في ملفات تم تأمينها بوظيفة تأمين الملفات (ص 80).
- لا يمكنك كتابة علامات المؤشر على ملفات بتنسيق .FLAC.

تلميح

- كما يمكنك أيضًا إضافة علامات المؤشر أثناء التسجيل.

1 ابدأ التشغيل بعد تحديد الملف الذي تريد إضافة علامة المؤشر أو العلامة المؤقتة إليه.

2 عند الوصول إلى الموضع المطلوب اضغط على زر F2 (INDEX) لكتابة علامة مؤشر أو علامة مؤقتة.



مسح علامة مؤشر/علامة مؤقتة

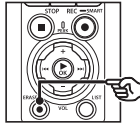
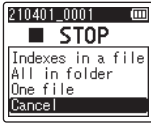
مسح جميع علامات المؤشر دفعة واحدة

يمكنك مسح جميع علامات المؤشر الموجودة في أي ملف دفعة واحدة.

3

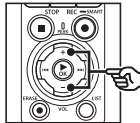
1 حدد ملفًا يحتوي على علامة مؤشر/علامة مؤقتة تريد أن تمسحها (ص 33).

2 عندما تظهر شاشة عرض الملف، اضغط على زر **ERASE** عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.



• سيعود المسجل إلى وضع الإيقاف عند الضغط على زر «<<» أو إذا لم يتم تنفيذ العمليات لمدة 8 ثوان.

3 اضغط على زر «+» أو «-» لتحديد [Indexes in a file].

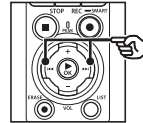


حذف علامات المؤشر/العلامات المؤقتة المحددة

لحذف علامات المؤشر/العلامات المؤقتة المحددة.

1 حدد ملفًا يحتوي على علامة مؤشر/علامة مؤقتة تريد محوها وبدء التشغيل.

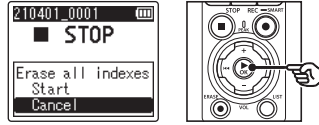
2 استخدم زر «>>>» أو «<<<» لتحديد علامة المؤشر/العلامة المؤقتة التي تريد مسحها.



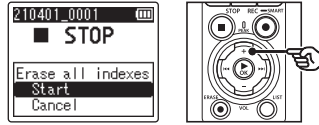
3 عندما يتم عرض رقم علامة المؤشر/العلامة المؤقتة المراد مسحها (لمدة ثانيتين تقريبًا) على الشاشة، اضغط على زر **ERASE**.

• تجري تلقائيًا إعادة ترميز لأي علامات مؤشر / علامات مؤقتة لاحقة في الملف.

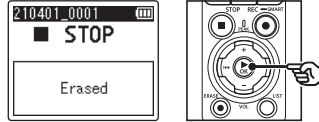
4 اضغط على زر **OK** ▶



5 اضغط على زر **+** لتحديد **[Start]**.



6 اضغط على زر **OK** ▶



- تظهر الرسالة **[Erasing!]**، على الشاشة، وتبدأ عملية المحو. وتظهر الرسالة **[Erased]** عند انتهاء العملية.

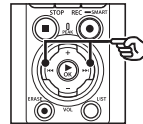
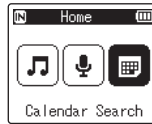
وظيفة البحث بالتاريخ

يمكنك البحث عن ملفات صوتية عن طريق تحديد تاريخ التسجيل. إذا نسيت المجلد الذي تم حفظ الملف فيه، فيمكنك باستخدام هذه الميزة الوصول إليه بسرعة عن طريق إدخال تاريخ التسجيل الخاص بالملف.

• يمكن البحث عن الملفات المحفوظة في مجلد [Recorder] فقط.

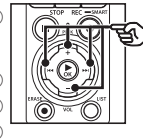
1 بينما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف، اضغط على زر **F1 (HOME)** لعرض شاشة [Home].

2 اضغط على زر **▶▶** أو **◀◀** لتحديد [Calendar Search].



3 اضغط على زر **OK**.

4 اضغط على زر **+**، **-**، أو **▶▶** أو **◀◀** لتحديد التاريخ المطلوب.



- (a) عدد الملفات المحفوظة (المسجلة) في التاريخ المحدد
- (b) التاريخ المحدد
- (c) تاريخ تسجيل الملف
- (d) تاريخ اليوم

• تم وضع خط تحت تواريخ حفظ الملفات.

زر **◀◀ / ▶▶**:

ينتقل إلى التاريخ التالي/السابق. اضغط مع الاستمرار للانتقال إلى التاريخ التالي الذي تم تسجيل الملف فيه.

زر **+ / -**:

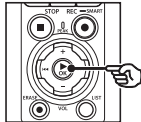
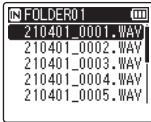
ينتقل إلى الأسبوع السابق/التالي.

زر **F1 / F2**:

ينتقل إلى الشهر السابق/التالي.

• اضغط على زر **STOP (■)** لإلغاء الإعداد والعودة إلى شاشة [Home].

5 اضغط على زر **OK**.



6 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد الملف المطلوب.

7 اضغط على زر **OK** ▶▶ لبدء التشغيل.

يقدم هذا القسم وصفاً لكيفية مسح ملف واحد غير ضروري من أحد المجلدات، أو مسح جميع الملفات في المجلد الحالي دفعة واحدة، أو مسح المجلد المحدد.

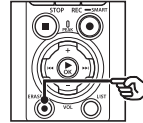
محو الملفات

3

التسجيل

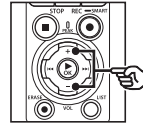
1 حدد الملف الذي تريد مسحه (ص 33).

2 عندما تظهر شاشة عرض الملف، اضغط على زر **ERASE** عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.



• سيعود المسجل إلى وضع الإيقاف عند الضغط على زر ◀◀ أو ▶▶ إذا لم يتم تنفيذ العمليات لمدة 8 ثوان.

3 اضغط على زر + أو - لتحديد [All in folder] أو [One file].



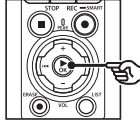
: [All in folder]

يسمح جميع الملفات المحفوظة في نفس المجلد كما يحدث مع الملف المحدد.

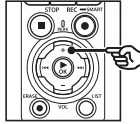
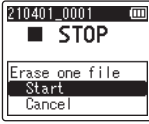
: [One file]

يسمح الملف المحدد فقط.

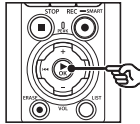
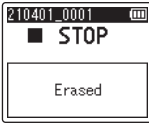
4 اضغط على زر **OK**.



5 اضغط على زر + لتحديد [Start].



6 اضغط على زر **OK**.



• تظهر الرسالة [Erasing!] على الشاشة، وتبدأ عملية المسح. وتظهر الرسالة [Erased] عند انتهاء العملية.

مسح مجلد

3

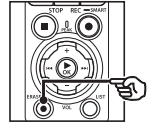
الخطوات

ملاحظة

- لا يمكن استعادة الملفات بعد محوها، لذا يرجى التحقق بعناية قبل محو أي ملف.
- عند وجود بطاقة microSD في مسجل الصوت، تأكد من أن وسائط التسجيل التي سيتم مسحها هي [Internal memory] أم [microSD card] (ص 100).
- لا يمكن مسح الملفات المؤمنة أو ملفات القراءة فقط (ص 80).
- لا يمكن محو المجلدات الافتراضية لمسجل الصوت وهي مجلدات [Recorder] ومجلد [Music].
- حذف جميع المجلدات الفرعية من مجلد [Recorder] ينشئ مجلد فرعي جديد باسم [FOLDER01].
- المجلدات الفرعية لمجلد [Music] باستثناء مجلد [Music] نفسه يمكن مسحها.
- لن يتم مسح الملفات التي يتعذر على مسجل الصوت التعرف عليها، وكذلك المجلدات التي تحتوي على هذه الملفات. ويجب توصيل مسجل الصوت بجهاز كمبيوتر لمسح هذه الملفات والمجلدات.

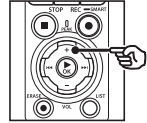
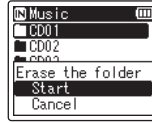
1 حدد المجلد الذي تريد مسحه. (ص 33).

2 عندما تظهر شاشة عرض المجلدات، اضغط على الزر **ERASE** عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.



• سيعود المسجل إلى وضع الإيقاف عند الضغط على زر ◀◀ أو ▶▶ إذا لم يتم تنفيذ العمليات لمدة 8 ثوان.

3 اضغط على زر + لتحديد [Start].

4 اضغط على زر **OK**.

• تظهر الرسالة [Erasing!] على الشاشة، وتبدأ عملية المسح. وتظهر الرسالة [Erased] عند انتهاء العملية.

- قبل مسح أي ملف أو مجلد اشحن البطاريات أو استبدلها لضمان عدم نفادها قبل انتهاء العملية. فقد يستغرق إنجاز عمليات المسح أكثر من 10 ثوانٍ. لمنع خطر إتلاف البيانات، لا تحاول أبدًا إجراء أي من العمليات التالية قبل انتهاء عملية المحو:
- فصل محول التيار المتردد
- إزالة البطاريات
- إزالة بطاقة microSD (إذا تم تعيين وسائط التسجيل على [microSD card]).

ضبط عناصر القائمة

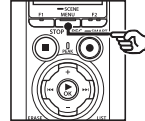
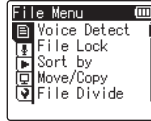
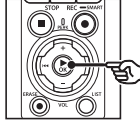
عملية التشغيل الأساسية

يتم ترتيب عناصر القائمة بواسطة علامات التبويب، والتي يمكنك من ضبط العناصر المطلوبة بسرعة عن طريق تحديد علامة تبويب ثم الانتقال إلى العنصر المطلوب داخل علامة التبويب. اتبع الخطوات التالية لضبط عنصر القائمة.

3 اضغط على زر **OK** ▶ لتحريك المؤشر إلى عنصر الإعداد المطلوب.

1 أثناء التسجيل/التشغيل أو عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف، اضغط على زر

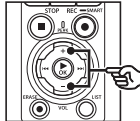
.MENU/SCENE



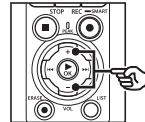
• يمكنك أيضًا استخدام الزر **▶▶** لإجراء هذه العملية.

4 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد عنصر الإعداد المطلوب.

تلميح
• تحتوي بعض القوائم على عناصر يمكن ضبطها أثناء التسجيل/التشغيل (ص 79).

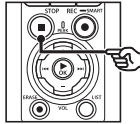


2 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد علامة التبويب التي تحتوي على العنصر الذي تريد ضبطه.



• نقل المؤشر من علامة تبويب إلى أخرى يُغير شاشة القائمة المعروضة.

8 اضغط على زر (■) STOP للخروج من شاشة القائمة.

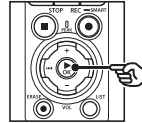
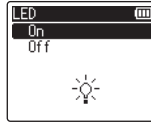


- عند عرض شاشة القائمة أثناء التسجيل أو التشغيل، اضغط على زر **MENU/SCENE** للرجوع إلى الشاشة السابقة دون إنهاء التسجيل/التشغيل.

ملاحظة

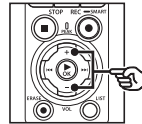
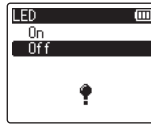
- بالنسبة إلى إعدادات القائمة التي تجرى ومسجل الصوت في وضع الإيقاف، يخرج مسجل الصوت من القائمة ويعود إلى وضع الإيقاف إذا لم يتم إجراء أي عملية خلال 3 دقائق. ولا يتغير عنصر الإعداد المحدد في هذه الحالة.
- بالنسبة إلى إعدادات القائمة التي تجرى أثناء التسجيل/التشغيل، يخرج مسجل الصوت من القائمة إذا لم يتم إجراء أي عملية خلال 8 ثوانٍ.

5 اضغط على زر OK ▶

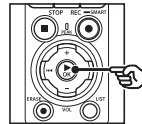


- يتم عرض إعداد العنصر المحدد.
- يمكنك أيضاً استخدام الزر ▶▶ لإجراء هذه العملية.

6 اضغط على زر + أو - لتغيير الإعداد.



7 اضغط على زر OK ▶ لإنهاء الضبط.



- تظهر رسالة تشير إلى أنه قد تم إدخال الإعداد.
- يمكنك إلغاء الإعداد والعودة إلى الشاشة السابقة عن طريق الضغط على زر ◀◀ بدلاً من زر ▶OK.

■ عناصر القائمة التي يمكن ضبطها أثناء التسجيل

- Rec level
- Zoom Mic
- Low Cut Filter
- Bright Sound
- Rec Monitor
- External Input
- Backlight
- LED

■ عناصر القائمة التي يمكن ضبطها أثناء التشغيل

- Property
- Noise Cancel*¹
- Voice Balancer*¹
- Play Mode
- Equalizer*²
- Skip Space
- Backlight
- LED

* 1 تعمل الوظيفة فقط في وضع [Recorder].

* 2 تعمل الوظيفة فقط في وضع [Music].

فرز الملفات [Sort by]

يمكنك تغيير ترتيب تشغيل الملفات الموجودة في المجلد.

- 1 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد
[Date ascending]، [File name] أو
[Date descending].
[File name]:

فرز الملفات تلقائيًا باستخدام اسم الملف.

[Date ascending]:
يفرز الملفات تلقائيًا حسب التاريخ (وقت/تاريخ
التسجيل) من الأقدم إلى الأحدث.

[Date ascending]:
يفرز الملفات تلقائيًا حسب التاريخ (وقت/تاريخ
التسجيل) من الأحدث إلى الأقدم.

ملاحظة

- عند تحديد [File name]، يتم سرد الملفات
حسب ترتيب اسم الملف بناءً على أول 20
حرفًا من كل اسم.

- 2 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد
[Recorder] أو [Music].

[Recorder]:

يفرز جميع الملفات الموجودة في مجلد
[Recorder].

[Music]:

يفرز جميع الملفات الموجودة في مجلد [Music].

استخراج مقاطع الكلام من ملفات تحتوي على كلمات منطوقة [Voice Detect]

تقوم الوظيفة باستخراج مقاطع الكلام من ملف صوت أو
ملف يتم تسجيله بواسطة مسجل الصوت.
انظر "استخراج مقاطع الكلام من ملفات تحتوي على كلمات
منطوقة [Voice Detect]" (ص. 105) لمزيد من
المعلومات.

منع المحو غير المقصود للملفات [File Lock]

تتيح ميزة تأمين الملف تأمين الملفات المهمة لمنع محوها
دون قصد. وبمجرد تأمينها، لا يمكن محو الملف في حالة
إجراء عملية محو لجميع الملفات في المجلد (ص. 74).

- 1 حدد الملف الذي تريد تأمينه (ص. 33).

[Lock]:

تأمين الملف.

[Unlock]:

إلغاء تأمين الملف.

زيادة مستوى الصوت العام للملف [Normalize]

يزيد مستوى الصوت العام حتى يصبح أعلى مستوى لصوت الملف المسجل هو قيمة حد منع الضوضاء (منع التشويش) ومن ثم يحفظه كملف جديد.

1 اضغط على زر + لتحديد [Start].

تلميح

- يتم تسمية الملف بالاسم "File name_1" بعد التحرير.
- إذا كان المجلد الحالي يتضمن 200 ملف، فسيتم إنشاء مجلد جديد لتخزين الملفات الإضافية.

ملاحظة

- يمكن فقط تحرير الملفات المسجلة باستخدام مسجل الصوت بتنسيق PCM أو MP3.
- لا يمكن إجراء تأثير تعديل الصوت للملفات التالية.
- الملفات المسجلة أصلاً بمستوى صوت مرتفع.
- الملفات التي تتضمن تسجيلها أصوات صاخبة مفاجئة.
- الملفات التي تتضمن تبايناً كبيراً في مستويات الصوت.

نقل/نسخ الملفات [Move/Copy]

يمكن نقل الملفات المحفوظة في الذاكرة الداخلية أو على بطاقة microSD أو نسخها داخل الذاكرة. انظر "نقل/نسخ الملفات [Move/Copy]" (ص. 108) للتعرف على الإجراء اللازم.

تقسيم الملفات [File Divide]

يمكن تقسيم الملفات الكبيرة أو الملفات ذات مدة التسجيل الطويلة لتسهيل إدارتها وتعديلها. انظر "تقسيم الملفات [File Divide]" (ص. 111) للتعرف على الإجراء اللازم.

محو الملفات جزئياً [Partial Erase]

يمكنك محو الأجزاء غير المرادة من الملف. انظر "محو الملفات جزئياً [Partial Erase]" (ص. 113) للتعرف على الإجراء اللازم.

قص الملف [Trimming]

يمكن قص الملف ليقصر على الجزء المراد فقط ثم إعادة حفظه. انظر "قص الملف [Trimming]" (ص. 115) للتعرف على الإجراء اللازم.

البيانات المتاحة

[E]	[A]	[2]	Important
	[B]	[3]	OK
	[C]	[4]	Keep
	[D]	[5]	[1]

7 اضغط على زر **OK**.

- سيتم إضافة البادئة المحددة إلى اسم الملف.

تلميح

- تتوفر وظيفة **[Rename File]** فقط في وضع **[Recorder]**.
- لا يمكن إعادة تسمية الملفات التي تم تأمينها (ص 80).

عرض معلومات ملف أو مجلد **[Property]**

يمكنك عرض معلومات أي ملف أو مجلد من شاشة القائمة.

معلومات الملف

1 اضغط على زر + أو - لتبديل الشاشة.

- يتم عرض معلومات عناصر **[Date]**، **[Name]**، **[Artist]**²، **[Bit Rate]**، **[Size]**، و **[Album]**².

*1 إذا حددت ملف بتنسيق PCM خطي أو FLAC، فسيتم عرض تردد أخذ العينات وعدد البت في عنصر **[Bit Rate]**.

*2 إذا لم يكن الملف يحتوي على معلومات العلامات، فسيتم عرض **[UNKNOWN_ARTIST]** و **[UNKNOWN_ALBUM]**.

تلاشي الصوت للداخل/للخارج في بداية/نهاية
ملف **[Fade in/out]**

يمكنك تطبيق تأثير تلاشي الصوت للداخل/للخارج في بداية/نهاية الملف لمدة 1 ثانية تقريبًا على التوالي وحفظ الملف كملف آخر.

انظر "تلاشي الصوت للداخل/للخارج في بداية/نهاية الملف **[Fade in/out]**" (ص 117) للتعرف على الإجراء اللازم.

إضافة بادئات لأسماء الملفات
[Rename File]

يضيف بادئات لأسماء الملفات.

1 قبل إجراء عملية إعادة تسمية، قم أولاً بتحديد المجلد الذي يحتوي على الملف الذي تريد إعادة تسميته (ص 33).

2 اضغط على زر **MENU/SCENE** عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.

3 اضغط على زر **OK** ▶ لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.

4 اضغط على زر + أو - لتحديد **[Rename File]**.

5 اضغط على زر **OK** ▶.

6 اضغط على زر + أو - لاختيار بادئة لإضافتها إلى اسم الملف.

معلومات المجلد

2 اضغط على زر + أو - لتبديل الشاشة.

- يتم عرض معلومات العناصر [File]، [Name] (عدد الملفات) و [Folder] (عدد المجلدات).
- لا يتم عرض عنصر [Folder] في وضع [Recorder].
- لا تتضمن أعداد الملفات المعروضة الملفات ذات التنسيق غير المعروفة لمسجل الصوت.

قائمة التسجيل [Rec Menu]

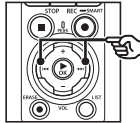
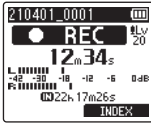
ملاحظة

- عند ضبط [Rec Level] على وضع بخلاف [Manual]، يتم ضبط مستوى التسجيل تلقائيًا ولكن قد يولد دخل الأصوات العالية للغاية تشويشًا.
- يتغير إعداد [Rec Scene] تلقائيًا إلى الوضع [OFF] عند ضبط [Rec Level].

ضبط مستوى التسجيل

1

اضبط مستوى التسجيل بالضغط على زر
▶▶▶ أو ◀◀◀ أثناء التسجيل أو عند إيقاف
التسجيل مؤقتًا.



- زيادة رقم [Rec Level] يزيد من مستوى التسجيل ويرفع موضع مؤشر مقياس مستوى الصوت.

ملاحظة

- إذا تم عرض [OV]، فهذا يعني أن الصوت المسجل سيكون مشوشًا. اضبط مستوى التسجيل بحيث لا يتم عرض [OV].
- لا يمكن ضبط [Rec Level] أثناء التسجيل عند ضبط [Rec Scene].

تحديد مستوى التسجيل [Rec Level]

يمكنك تغيير مستوى التسجيل (الحساسية) حسب الحاجة عند استخدام وظائف التسجيل.

[High]:

أعلى حساسية تسجيل. تناسب تسجيل المحاضرات، والمؤتمرات الكبيرة والاستخدامات الأخرى عندما تكون مصادر الصوت بعيدة أو هادئة.

[Middle]:

تناسب تسجيل المناقشات والاجتماعات الصغيرة.

[Low]:

أدنى حساسية تسجيل. تناسب تسجيل الإلقاء.

[Manual]:

يتيح لك تعيين حساسية التسجيل يدويًا، بالاختيار ما بين 40 مستوى.

[Auto]:

يغير مستوى التسجيل تلقائيًا حسب مستوى صوت الدخل دائمًا. مناسب لتسجيل جميع الأصوات.

تلميح

- لتسجيل صوت المتحدث بوضوح، اضبط [Rec Level] على [Middle]، وضع الميكروفون المدمج بمسجل الصوت بالقرب من فم المتحدث (بمسافة من 5 إلى 10 سم).

4

القائمة

ضبط وضع التسجيل [Rec Mode]

يمكنك إعطاء الأولوية لجودة الصوت أو وقت التسجيل.
حدد وضع التسجيل الأمثل لتطبيق التسجيل.

1 اضغط على زر + أو - لتحديد تنسيق التسجيل.

[PCM]

هذا تنسيق صوتي غير مضغوط يُستخدم للأقراص
الدمجة للموسيقى وما شابه.

[FLAC]

هذا تنسيق صوت مضغوط بدون فقدان للجودة.
حجم الملف بهذا التنسيق أصغر منه بتنسيق PCM.

[MP3]

هذا تنسيق صوت مضغوط شائع مع فقدان للجودة.
حجم الملف في هذا التنسيق هو الأصغر.

2 اضغط على زر + أو - لتحديد معدل التسجيل.

[PCM] [FLAC]	[96.0kHz/24bit]
[PCM] [FLAC]	[88.2kHz/24bit]
[PCM] [FLAC]	[48.0kHz/24bit]
[PCM] [FLAC]	[48.0kHz/16bit]
[PCM] [FLAC]	[44.1kHz/24bit]
[PCM] [FLAC]	[44.1kHz/16bit]
[PCM] [FLAC]	*[44.1kHz mono]
[MP3]	[320kbps]
[MP3]	[128kbps]
[MP3]	*[64kbps mono]

* التسجيل الأحادي

الحد من الضوضاء [Limiter]

يعمل على تخفيض الضوضاء تلقائيًا الناتجة عن دخل
الاصوات شديدة الارتفاع أثناء التسجيل.

[Music]

حدد هذا الإعداد لمضوح مستوى الصوت. هذا الإعداد
مناسب لتسجيلات الموسيقى.

[Voice]

حدد هذا الإعداد لموازنة مستوى الصوت. يمكن تسجيل
الصوت وفق مستوى صوت محدد مسبقًا لإنتاج
تسجيلات متوازنة. هذا الإعداد مناسب للتسجيلات
الصوتية.

[Off]

استخدم هذا الإعداد عند ضبط مستويات الإدخال دون
استخدام وظيفة التصحيح.

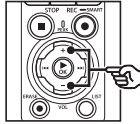
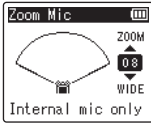
ملاحظة

- تتوفر هذه الوظيفة فقط عند ضبط [Rec Level] على [Manual] (ص. 84).
- إذا كان دخل الصوت مرتفع جدًا، فقد يحدث تشويش حتى في حال ضبط [Music] أو [Voice]. وكذلك، في بعض الحالات قد لا يضيء مصباح مؤشر **PEAK** الذي يشير إلى دخل الصوت المرتفع. لضمان التسجيل بشكل ناجح، نوصي باختبار وظيفة التسجيل ومستوى الصوت قبل الاستخدام.

تحديد توجيه الميكروفون [Zoom Mic]

يوفر ميكروفون الاستريو المدمج في مسجل الصوت نطاق توجيه من التسجيل الاستريو ذو التغطية الواسعة وصولاً إلى التسجيل دقيق التوجيه.

1 اضغط على زر + أو - لضبط توجيه ميكروفون الاستريو المدمج.



- يمكن ضبط الإعداد من [00] إلى [20].
- يعمل زر + على زيادة التوجيه.
- يتيح زر - تسجيلات استريو بتغطية أوسع.
- يقلل التوجيه ويوسع نطاق النطاق الصوت مما يمنح التسجيلات مزيد من تأثير الاستريو.



تلميح

- تزيد جودة الصوت بزيادة قيمة معدل التسجيل.
- ضبط معدل تسجيل أعلى يزيد من حجم الملف. تحقق من أن لديك ما يكفي من الذاكرة الفارغة قبل التسجيل.
- لتسجيل المؤتمرات والعروض التقديمية بوضوح، يوصى بضبط [Rec Mode] على إعداد بخلاف [mono].

ملاحظة

- عند توصيل ميكروفون أحادي خارجي وإجراء التسجيل، يتم تسجيل الصوت على القناة اليسرى فقط إذا ضبط [Rec Mode] على استريو.
- ضبط إعدادات [Rec Mode] يحدد [Off] من [Rec Scene] و [Over] > [Fn Rec] [Dubbing].
- تحديد [PCM] أو [FLAC] يحدد [Off] من [Voice Detect] > [While Recording] و [Fn Rec] > [Pre-Recording].
- لا يتم عرض الثواني المتبقية من وقت التسجيل عند ضبط [FLAC].

تسجيل صوت واضح [Bright Sound]

يُنشئ تسجيلات بصوت واضح ونقي.

: [On]

يُنشئ تسجيلات بصوت واضح ونقي.

: [Off]

يُسجل صوت مطابق للمصدر.

ملاحظة

- يتوفر [Bright Sound] باستخدام الميكروفون المدمج فقط.

ملاحظة

- يتغير إعداد [Rec Scene] تلقائيًا إلى [Off] عند ضبط [Zoom Mic]. ولا يمكن ضبط [Zoom Mic] أثناء التسجيل عند ضبط [Rec Scene].

خفض التشويش أثناء التسجيل

[Low Cut Filter]

تتيح وظيفة مرشح حذف النغمات ذات التردد المنخفض أثناء التسجيل بمسجل الصوت إجراء تسجيلات مع خفض أصوات الطنين الصادرة عن مكيفات الهواء أو الأصوات منخفضة التردد الصادرة عن الأجهزة المختلفة كأجهزة العرض.

: [On]

تشغيل مرشح حذف النغمات ذات التردد المنخفض.

: [Off]

إيقاف مرشح حذف النغمات ذات التردد المنخفض.

ملاحظة

- يتغير إعداد [Rec Scene] تلقائيًا إلى [Off] عند ضبط [Low Cut Filter]. ولا يمكن ضبط [Low Cut Filter] أثناء التسجيل عند ضبط [Rec Scene].

التسجيل باستخدام الميكروفونات الخارجية أو غيرها من أجهزة الدخل المتصلة بالمسجل [External Input]

سجل الصوت من ميكروفون خارجي أو جهاز صوتي متصل
بمسجل الصوت عبر مقيس الميكروفون/الخط (U).
انظر "التسجيل باستخدام الميكروفونات الخارجية أو غيرها
من أجهزة الدخل المتصلة بالمسجل [External Input]"
(ص 53) للتعرف على الإجراء اللازم.

بدء التسجيل في وقت محدد [Timer Rec]

يبدأ وينتهي التسجيل في الأوقات المحددة.
انظر "بدء التسجيل في وقت محدد [Timer Rec]"
(ص 118) للتعرف على الإجراء اللازم.

تحديد إعداد التسجيل التلقائي [Rec Scene]

يحتوي مسجل الصوت على قوالب مسجلة مسبقاً للإعدادات
المثلى المخصصة لتطبيقات التسجيل المختلفة، مثل تسجيل
المحاضرات والإملاء. عند تحديد أحد هذه القوالب، يمكنك
إدخال العديد من الإعدادات الموصى بها لتطبيق التسجيل
المربوب، وكل ذلك في عملية واحدة.
انظر "تحديد إعداد التسجيل التلقائي [Rec Scene]"
(ص 47) للتعرف على الإجراء اللازم.

يعمل على تعطيل الخرج أثناء التسجيل [Rec Monitor]

قم بتكوين المسجل لتعطيل خرج الصوت للسماعات الخارجية
والأجهزة المتصلة الأخرى أثناء التسجيل.

[On]

يكون خرج الصوت من الأجهزة المتصلة أثناء
التسجيل.

[Off]

لا يكون هناك خرج صوت من الأجهزة المتصلة أثناء
التسجيل.

ملاحظة

- لن يخرج الصوت عبر سماعات الأذن® Bluetooth إذا تم تحديد خيار بت 24 [PCM] أو [FLAC] من
[Rec Mode] > [Rec Menu]. اختر خياراً آخر
بخلاف 24-بت (ص 85).

اختيار طريقة التسجيل [Fn Rec]

يمكن تعيين مجموعة متنوعة من خيارات التسجيل إلى الزر **F2** لاستدائها سريعاً.

انظر "اختيار طريقة التسجيل [Fn Rec]" (ص 121) للتعرف على الإجراء اللازم.

بدء التسجيل قبل الضغط على التسجيل
[Pre-Recording]

مع وظيفة التسجيل المسبق، يبدأ التسجيل قبل ثانيتين تقريباً من الضغط على زر **REC (●)**. على سبيل المثال، إذا كنت تسجل تغريد الطيور فإن الضغط على زر **REC (●)** في اللحظة التي تسمع فيها التغريد الأولى، يكون التسجيل قد بدأ فعلياً قبل بدء تغريد الطيور.

انظر "بدء التسجيل قبل الضغط على زر التسجيل [Pre-Recording]" (ص 123) للتعرف على الإجراء اللازم.

وظيفة التسجيل بالزمالة الصوتية [V-Sync. Rec]

وظيفة التسجيل بالزمالة الصوتية تبدأ التسجيل تلقائياً عند اكتشاف صوت أعلى من مستوى الزمالة الصوتية مسبقة الضبط (مستوى الاكتشاف)، وتقوم بإيقاف التسجيل تلقائياً عندما ينخفض مستوى الصوت. عند نسخ ملفات الموسيقى من جهاز آخر متصل بمسجل الصوت، استخدم وظيفة التسجيل بالزمالة الصوتية للكشف عن الفواصل الزمنية الصامتة بين المقطوعات الموسيقية وحفظ كل مقطع كملف منفصل.

ضبط المسجل على وضع الاستعداد قبل
التسجيل [Rec Standby]

يمكن تكوين المسجل بحيث يؤدي الضغط على زر **REC (●)** مرة واحدة إلى بدء الاستعداد بدلاً من بدء التسجيل على الفور. يمكنك ضبط مستوى التسجيل أثناء وجود المسجل في وضع الاستعداد ثم اضغط على زر **REC (●)** مرة أخرى لبدء التسجيل.

[On]

يؤدي الضغط على زر **REC (●)** إلى تحويل المسجل إلى وضع الاستعداد بحيث يمكن ضبط مستوى التسجيل. اضغط على زر **REC (●)** مرة أخرى لبدء التسجيل.

[Off]

يبدأ التسجيل بمجرد الضغط على زر **REC (●)**. لن يدخل المسجل وضع الاستعداد.

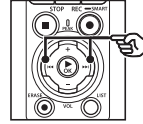
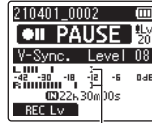
تلميح

- للحصول على معلومات حول إجراء التسجيلات باستخدام **[Rec Standby]**، انظر "ضبط مستويات التسجيل يدوياً قبل التسجيل" (ص 41).

■ ضبط مستوى المزامنة الصوتية للتسجيل بالمزامنة الصوتية

1 اضغط على الزر **F2 (SYNC)** للتحضير لإجراء التسجيل.

2 اضغط على زر **▶▶** أو **◀◀** لضبط مستوى المزامنة الصوتية.



مستوى المزامنة الصوتية (يتحرك لليسار/اليمين ليتناسب مع مستوى الضبط)

- يمكن ضبط مستوى المزامنة الصوتية من خلال إعداد من [01] إلى [20].
- زيادة رقم الإعداد يزيد من حساسية التنشيط، مما يتيح للأصوات الأكثر هدوءً تنشيط بدء التسجيل.

3 اضغط على زر **REC (●)**

- تظهر رسالة [Standby] تومض على الشاشة، ويومض مصباح مؤشر التسجيل.
- يتم بدء التسجيل تلقائيًا إذا كان الدخول أعلى من مستوى المزامنة الصوتية.

تلميح

- يُنهي مسجل الصوت التسجيل تلقائيًا ويعود إلى وضع الاستعداد للتسجيل إذا ظل صوت الدخول دون مستوى المزامنة الصوتية لفترة أطول من الوقت المحدد [V-Sync. Time] (ص 93). في كل مرة ينتقل فيها مسجل الصوت إلى وضع الاستعداد، يتم إغلاق الملف الحالي. وفي المرة التالية لاكتشاف الصوت يستمر التسجيل في ملف جديد.
- اضغط على زر **STOP (■)** لإنهاء جلسة التسجيل بالمزامنة الصوتية.

تلميح

- لتغيير مستوى التسجيل (ص 84) أثناء ضبط مستوى المزامنة الصوتية في [Manual]، اضغط على زر **F1**. سينتقل مسجل الصوت لوضع ضبط مستوى التسجيل. اضغط على زر **F1** مرة أخرى للعودة إلى وضع ضبط مستوى المزامنة الصوتية.

وظيفة التسجيل بالتنشيط الصوتي [VCVA]

وظيفة التسجيل بالتنشيط الصوتي (VCVA) تبدأ التسجيل تلقائيًا عند اكتشاف صوت أعلى من مستوى تنشيط صوتي مسبق الضبط، وتقوم بالإيقاف المؤقت للتسجيل تلقائيًا عندما ينخفض مستوى الصوت. استخدم هذه الوظيفة لتجاهل المقاطع الهادئة غير الضرورية تلقائيًا أثناء التسجيل (مثل فترات الصمت الطويلة في المؤتمرات)، وذلك حفاظًا على الذاكرة.

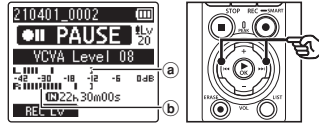
■ ضبط مستوى التنشيط الصوتي للتسجيل بالتنشيط الصوتي

1 اضغط على الزر **F2 (VCVA)** للتحضير لإجراء التسجيل.

استخدام الدبلجة الصوتية [Over Dubbing]

يمكنك إجراء دبلجة صوتية لملف أثناء الاستماع إلى صوت تشغيله. يتم حفظ الملف المذبلج باسم مختلف. هذه الوظيفة مفيدة لتأليف الموسيقى أو للممارسة على الآلات الموسيقية. انظر "استخدام الدبلجة الصوتية [Over Dubbing]" (ص. 125) للتعرف على الإجراء اللازم.

2 اضغط على زر **PAUSE** أو **STOP** لضبط مستوى التنشيط الصوتي.



- a) مستوى التنشيط الصوتي (يتحرك لليسار/اليمن ليتناسب مع مستوى الضبط)
- b) مقياس المستوى (يتغير بشكل يتناسب مع مستوى صوت التسجيل)

• يمكن ضبط الإعداد من [01] إلى [20].

3 اضغط على زر **REC** (●) لبدء التسجيل.

- يتم الإيقاف المؤقت للتسجيل تلقائيًا بعد ثانية واحدة تقريبًا من انخفاض دخل الصوت عن حساسية التنشيط المضبوطة.
- تظهر رسالة [Standby] تومض على الشاشة.
- ويضيء مصباح مؤشر التسجيل عند تنشيط التسجيل، ويومض عند إيقاف التسجيل مؤقتًا.

تنبيه

- زيادة رقم الإعداد يزيد من حساسية تنشيط VCVA، مما يتيح للأصوات الأكثر هدوءً تنشيط بدء التسجيل.
- اضبط مستوى التنشيط الصوتي لوظيفة VCVA ليتناسب مع ظروف التسجيل (بما يلائم مستويات الضوضاء المحيطة العالية أو ما شابهها).
- لتجنب الأخطاء في التسجيل، يوصى بإجراء اختبار تسجيل مسبق لضبط مستوى التنشيط الصوتي.
- لتغيير مستوى التسجيل (ص 84)، أثناء التسجيل باستخدام VCVA في [Manual]، اضغط على زر **F1**. سينتقل مسجل الصوت لوضع ضبط مستوى التسجيل. اضغط على زر **F1** مرة أخرى للعودة إلى وضع ضبط مستوى التنشيط الصوتي.

تسجيل نغمة مرجعية لاستخدامها أثناء مزامنة الصوت والفيديو [Slate Tone]

يمكن تسجيل النغمات المرجعية، المعروفة باسم "نغمات الكلاكية"، لاستخدامها أثناء التحرير للمساعدة في مزامنة الصوت والفيديو عند استبدال صوت مسجل الصوت بالصوت المسجل من الكاميرا (ص 128).
انظر "تسجيل نغمة مرجعية لاستخدامها أثناء مزامنة الصوت والفيديو [Slate Tone]" (ص 126) للتعرف على الإجراء اللازم.

ضبط مستوى الصوت لإخراجه إلى الكاميرا [Test Tone]

يساعد استخدام نغمة اختبار لمطابقة مستوى صوت الخرج لمستوى تسجيل الكاميرا الأمل قبل بدء التسجيل في منع الضوضاء والتشويش.
انظر "ضبط مستوى الصوت للخروج إلى الكاميرا [Test Tone]" (ص 129) للتعرف على الإجراء اللازم.

اختيار وقت المزامنة الصوتية [V-Sync. Time]

يتيح اختيار مدة استمرار مسجل الصوت بالتسجيل بعد انخفاض مستوى صوت الدخل دون المستوى المحدد في [V-Sync. Rec] (ص 89).

- 1 اضغط على زر **MENU/SCENE** عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.
- 2 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد علامة تبويب [Rec Menu].
- 3 اضغط على زر **OK** ▶ لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.
- 4 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [V-Sync. Time].
- 5 اضغط على زر **OK** ▶.
- 6 اضغط على زر **+** أو **-** لتغيير الإعداد. [1 sec.]، [2 sec.]، [3 sec.]، [5 sec.]
اضبط وقت الكشف. ليُدخل مسجل الصوت وضع الاستعداد عندما يكون الدخل (مستوى التسجيل) دون المستوى المحدد مسبقاً لمدة الكشف المحددة على الأقل.
- 7 اضغط على زر **OK** ▶ لإنهاء الضبط.
- 8 اضغط على زر **STOP (■)** للخروج من شاشة القائمة.

قائمة التشغيل [Play Menu]

خفض التشويش أثناء التشغيل [Noise Cancel]

استخدم وظيفة [Noise Cancel] لخفض التشويش عندما يصعب تمييز الصوت المسجل.

[High][Low]:

يخفض التشويش المحيط، للتشغيل بجودة صوت عالية ونقية.

[Off]:

يعطل وظيفة خفض التشويش.

ملاحظة

- [Noise Cancel] تعمل فقط في وضع [Recorder].
- سيؤدي استخدام وظيفة [Noise Cancel]، إلى استنفاد البطاريات بسرعة أكبر.

تخطي المقاطع غير الكلامية أثناء التشغيل [Voice Playback]

باستخدام وظيفة [Voice Playback] يمكنك تشغيل مقاطع الكلام فقط من ملف مسجل يحتوي على كلمات منطوقة.

ملاحظة

- يجب استخراج مقاطع الكلام من الملف مسبقًا (ص. 105).
- تعمل وظيفة [Voice Playback] في وضع [Recorder] فقط.

[On]:

يتخطى تلقائيًا المقاطع غير الكلامية من الملف ويُشغل فقط المقاطع الكلامية.

[Off]:

يعطل وظيفة تشغيل المقاطع الكلامية.

اختيار أوضاع التشغيل [Play Mode]

تتوفر العديد من أوضاع التشغيل لتناسب أنماط الاستماع المختلفة.

1 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد
[Recorder] أو [Music].

عند تحديد [Recorder]

2 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [File] أو
[Folder].

[File]

يقوم بإيقاف التشغيل بعد تشغيل الملف الحالي.

[Folder]

يقوم بتشغيل جميع الملفات في المجلد الحالي بشكل
متتابع، وإيقاف التشغيل بعد تشغيل الملف الأخير في
المجلد.

عند تحديد [Music]

3 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [Playback]
[Repeat]، [Range] أو [Random].

[Playback Range]

يتيح لك تحديد مجموعة من الملفات للتشغيل.

[Repeat]

يشغل الملفات في النطاق المحدد بصورة متكررة.

[Random]

يشغل الملفات في النطاق المحدد عشوائيًا.

ضبط المقاطع منخفضة الصوت أثناء

التشغيل [Voice Balancer]

يحذف العناصر ذات التردد المنخفض والعالي ويعوض

انخفاض مستوى صوت المقاطع أثناء التشغيل.

استخدمه لجعل الأجزاء المنخفضة الصوت من المحادثات أو
غيرها من مقاطع الصوت المسجلة أكثر ارتفاعًا ووضوحًا.

[On]

يضبط المقاطع منخفضة الصوت في الملفات الصوتية

أثناء التشغيل، لجعلها أعلى صوتًا.

[Off]

يعطل وظيفة موازن الصوت.

ملاحظة

• [Voice Balancer] تعمل فقط في وضع
[Recorder].

• سيؤدي استخدام وظيفة [Voice Balancer] إلى
استنفاد البطاريات بسرعة أكبر.

تغيير جودة صوت الموسيقى [Equalizer]

يمكن تغيير إعدادات موازن مسجل الصوت لتغيير جودة صوت الموسيقى حسب الرغبة.

عند تحديد [User]

1 اضغط على زر ▶▶▶

2 اضغط على زر ▶▶▶ أو ◀◀◀ لتحديد نطاق التردد.

- يمكنك ضبط مستويات مختلفة لنطاقات التردد [4 kHz 60]، [1 kHz]، [250 Hz]، [Hz] و [12 kHz].

3 اضغط على زر + أو - لضبط المستوى.

- يمكن ضبط المستويات على قيم ما بين [-6] و [+6]، بزيادة مقدارها 1 ديسيبل.
- زيادة إعداد المستوى تعزز نطاق التردد المقابل.
- لتغيير نطاق تردد آخر، كرر الخطوات 2 و 3.

ملاحظة

- تعمل وظيفة [Equalizer] في وضع [Music] فقط.

4 اضغط على زر + أو - لتحديد إعداد.

عند تحديد [Playback Range]:

[File]، [Folder]، [All]:

تحديد نطاق الملفات للتشغيل.

عند تحديد [Repeat] أو [Random]:

[On]:

يتم تشغيل الملفات الموجودة في نطاق التشغيل المحدد بشكل متكرر أو عشوائيًا.

[Off]:

يقوم بإلغاء التشغيل المتكرر والعشوائي.

ملاحظة

- عند ضبط [Playback range] على [File]، ستظهر [End] بعد تشغيل الملف الأخير في المجلد، ثم يتوقف التشغيل عند موضع البداية للملف الأخير.
- أثناء ضبط [Playback range] على [Folder]، ستظهر [End] بعد تشغيل الملف الأخير في المجلد، ثم يتوقف التشغيل عند موضع البداية في الملف الأول من المجلد.
- عند ضبط [Playback Range] على [All]، بعد تشغيل الملف الأخير في المجلد الحالي، يتم تشغيل الملف الأول من المجلد التالي. عندما يصل التشغيل إلى نهاية الملف الأخير في مسجل الصوت، ستظهر [End] وسيظل التشغيل في موضع بدء الملف الأول في مسجل الصوت.

ملاحظة

- إن عمليات التخطي للأمام/الخلف بمسافة تخطٍ تحتوي على علامة مؤشر/علامة مؤقتة أو موضع بداية في ملف ستتوقف عند تلك العلامة أو موضع البداية.

تشغيل التخطي للأمام/الخلف

4

القائمة

1 اضغط على زر **OK** ▶ لبدء التشغيل.2 اضغط على زر **▶▶▶** أو **◀◀◀** أثناء التشغيل.

- يبدأ التشغيل بعد التخطي للأمام أو الخلف بالمقدار الذي تم ضبطه.

ضبط مسافة التخطي [Skip Space]

تتيح لك وظيفة [Skip Space] تخطي مقدار محدد مسبقاً إلى الأمام (تخطي للأمام) أو إلى الخلف (تخطي للخلف) في ملف ما أثناء التشغيل. ويغيد ذلك في تحريك موضع التشغيل بسرعة، أو التشغيل المتكرر لمقطع قصير.

1 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد

[Forward Skip]
أو
[Reverse Skip].

[Forward Skip]:

يبدأ التشغيل بعد تحريك موضع التشغيل للأمام بالمقدار الذي تم ضبطه.

[Forward Skip]:

يبدأ التشغيل بعد تحريك موضع التشغيل للخلف بالمقدار الذي تم ضبطه.

2 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد الإعداد.

عند تحديد [Forward Skip]:

[File Skip]، [10 sec. Skip]

[30 sec. Skip]، [1 min. Skip]

[5 min. Skip]

عند تحديد [Reverse Skip]:

[File Skip]، [1 sec. Skip] من

[3 sec. Skip]، [5 sec. Skip]

[10 sec. Skip]، [30 sec. Skip]

[1 min. Skip]، [5 min. Skip]

قائمة LCD/الصوت [LCD/Sound Menu]

تشغيل/إيقاف تشغيل صوت الصفارة [Beep]

يصدر مسجل الصوت صفارات عند الضغط على الأزرار،
أو للتحذير في حالة حدوث أخطاء في التشغيل.
ويمكنك تحديد ما إذا كنت ترغب في إطلاق تلك الصفارات
من مسجل الصوت أم لا.

: [On]

يتم تمكين أصوات الصفارات.

: [Off]

يتم تعطيل أصوات الصفارات.

تغيير لغة العرض [Language]

يمكنك تحديد لغة العرض المستخدمة على شاشة مسجل
الصوت.

• [Čeština]، [Dansk]، [Deutsch]،
[English]، [Español]، [Français]،
[Italiano]، [Nederlands]، [Polski]،
[Русский]، [Svenska]، [繁體中文]

ضبط الإضاءة الخلفية [Backlight]

يتم تشغيل الإضاءة الخلفية للشاشة لمدة مسبقة الضبط عند
إجراء عملية تشغيل بالأزرار.

: [1 min.]، [30 sec.]، [10 sec.]، [5 sec.]

اضبط المقدار الزمني الذي ستظل الإضاءة الخلفية
مضئة خلاله.

: [Off]

يقوم بتعطيل الإضاءة الخلفية.

ضبط التباين [Contrast]

يمكنك ضبط تباين الشاشة إلى 12 مستوى مختلفًا.

• يمكن ضبط الإعداد من [01] إلى [12].

ضبط مصباح مؤشر LED [LED]

يقوم بتعطيل مصباح مؤشر LED (التسجيل) (PEAK).

: [On]

تشغيل مصباح مؤشر LED.

: [Off]

يظل مصباح مؤشر LED قيد الإيقاف.

تلميح

- حتى في حال ضبط [LED] على الإعداد [Off]،
فسيو مض مصباح مؤشر LED أثناء نقل الملفات
بين مسجل الصوت وجهاز الكمبيوتر.

تحديد خرج السماعة [Speaker]

يمكنك ضبط تشغيل أو إيقاف تشغيل السماعة المدمجة عند عدم توصيل سماعات الأذن. عن تعيين [Off] لا يخرج الصوت من السماعة حتى في حالة فصل سماعات الأذن دون قصد. استخدم هذا الإعداد لمنع الإحراج المحتمل في وسائل النقل العام.

[On]:

يخرج صوت تشغيل مسجل الصوت من سماعات الأذن عند توصيل سماعات الأذن، أو من السماعة المدمجة عند عدم توصيل سماعات الأذن.

[Off]:

لا يخرج صوت تشغيل مسجل الصوت من السماعة المدمجة حتى في حالة فصل سماعات الأذن.

تشغيل بدايات الملفات تلقائيًا

[Intro Play]

في كل مرة تقوم بتحديد ملف في شاشة قائمة الملفات، يمكن لمسجل الصوت تشغيل بضع ثوانٍ من بداية الملف تلقائيًا. هذه الوظيفة تناسب البحث عن ملف لأنها تتيح لك تفقد محتوى الملفات.

[10 sec.]، [5 sec.]، [3 sec.]:

في كل مرة تقوم بتحديد ملف، يتم تشغيل بداية الملف تلقائيًا.

[Off]:

يقوم بإيقاف [Intro Play].

ضبط وضع حفظ الطاقة [Power Save]

يدخل مسجل الصوت في وضع حفظ الطاقة تلقائيًا إذا توقف لمدة زمنية محددة مسبقًا بعد تشغيله. يؤدي الضغط على أي زر إلى الخروج من وضع حفظ الطاقة.

[1 hr.]، [30 min.]، [10 min.]، [5 min.]

حدد المدة الزمنية المرغوبة.

[Off]

يتم تعطيل وضع حفظ الطاقة. لاحظ أن ترك مسجل الصوت في وضع التشغيل سيؤدي إلى استنفاد البطاريات بسرعة.

اختيار نوع البطارية المستخدمة [Battery]

اضبط نوع البطارية ليتوافق مع البطاريات التي تستخدمها.

[Ni-MH]

حدد هذا الإعداد عند استخدام بطاريات Ni-MH القابلة لإعادة الشحن (الطراز BR404).

[Alkaline]

حدد هذا الإعداد عند استخدام بطاريات خلية جافة قلووية.

توصيل جهاز Bluetooth® [Bluetooth]

هذه الوظيفة متوافقة مع Bluetooth® وتتيح لك توصيل مسجل الصوت بجهاز متوافق مع نفس المعيار.

انظر "قبل استخدام وظيفة Bluetooth®" (ص. 135) لمعرفة التفاصيل.

تحديد وسائط التسجيل [Memory Select]

عند إدخال بطاقة microSD في مسجل الصوت، يمكنك تحديد ما إذا كنت تريد استخدام الذاكرة الداخلية أو بطاقة microSD (ص. 22).

[Internal memory]

يستخدم الذاكرة الداخلية لمسجل الصوت.

[microSD card]

يستخدم بطاقة microSD.

تلميح

- عند ضبط الساعة أو الدقيقة، في كل مرة تضغط على زر **F2**، تتغير الشاشة بين صباحاً/مساءً وتنسيق ساعة.

مثال: PM 10:38

PM 10:38 (التنسيق)
22:38 ↔

- عند ضبط السنة أو الشهر أو التاريخ، في كل مرة تضغط على زر **F2**، يتغير ترتيب العرض المستخدم للتاريخ.

مثال: January 31, 2021

1M 31D 2021Y
(التنسيق الافتراضي)

31D 1M 2021Y

2021Y 1M 31D

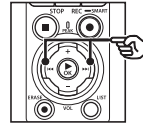
ملاحظة

- إذا تمت إزالة البطاريات من مسجل الصوت، فسيتم عرض الشاشة [Time & Date] تلقائيًا عند تشغيل الطاقة.
- حتى في حالة عدم استخدام مسجل الصوت لفترة طويلة، يجب إعادة إدخال الوقت والتاريخ عند نفاد البطاريات.

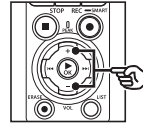
ضبط الوقت/التاريخ [Time & Date]

إذا قمت بضبط التاريخ والوقت، فستتمكن من معرفة متى تم تسجيل أي ملف من خلال معلومات كل ملف، والتي يمكن الوصول إليها من [Property] في القائمة.

- 1 اضغط على زر **▶▶** أو **◀◀** لتحديد عنصر الإعداد المطلوب.



- 2 اضغط على زر **+** أو **-** لتغيير الرقم.



- لتغيير ضبط عنصر آخر، اضغط على الزر **▶▶** أو **◀◀** لتحريك المؤشر الواصل، ثم اضغط على الزر **+** أو **-** لتغيير الرقم.

- 3 اضغط على زر **OK** لإنهاء الضبط.

استعادة الإعدادات الافتراضية

[Reset Settings]

تتيح وظيفة [Reset Settings] استعادة جميع وظائف مسجل الصوت إلى إعداداتها الأولية (الإعدادات الافتراضية للمصنع). سيظل إعداد الوقت وأرقام الملفات كما هو.

1 اضغط على زر + لتحديد [Start].

قائمة التسجيل:

Rec Level: Manual
 Limiter: Music
 Rec Mode: PCM: 44.1kHz/16bit
 Zoom Mic: 00
 Low Cut Filter: OFF
 Bright Sound: Off
 Rec Scene: Off
 Rec Monitor: On
 External Input: Microphone
 Timer Rec: Off
 Rec Standby: Off
 Fn Rec: Off
 V-Sync. Time: 2 sec.
 Slate Tone: Off

إعداد توصيل USB [USB Settings]

يتيح لك إعداد [PC] توصيل مسجل الصوت بجهاز كمبيوتر لنقل الملفات. ويتيح لك إعداد [AC Adapter] توصيل مسجل الصوت بمحول تيار متردد بوصلة USB (الطراز F-5AC؛ اختياري) أو بجهاز كمبيوتر لشحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن. يمكنك تغيير إعداد فئة USB المطلوب لتطبيقات USB المختلفة.

انظر "إعداد توصيل USB [USB Settings]" (ص 131) للتعرف على الإجراء اللازم.

تهيئة وسائط التسجيل [Format]

تؤدي تهيئة وسائط التسجيل إلى محو جميع الملفات المحفوظة عليها. تأكد من نقل جميع الملفات المهمة إلى جهاز كمبيوتر قبل التهيئة.

انظر "تهيئة وسائط التسجيل [Format]"
(ص 133) للتعرف على الإجراء اللازم.

**التحقق من معلومات وسائط التسجيل
[Memory Info.]**

يمكنك عرض السعة والمساحة المتبقية من الذاكرة الداخلية لوسائط التسجيل من شاشة القائمة.

ملاحظة

- تُستخدم بعض من سعة الذاكرة في وسيط التسجيل كمساحة للإدارة، لذلك تكون السعة الفعلية القابلة للاستخدام أقل من السعة المعروضة دائماً.

**التحقق من معلومات مسجل الصوت
[System Info.]**

- يمكنك عرض معلومات مسجل الصوت من شاشة القائمة.
- يتم عرض معلومات مسجل الصوت [Model]، و [Version] (إصدار النظام) و [Serial No.]

:Play Menu

Voice Playback: Off

Noise Cancel: Off

Voice Balancer: Off

:Play Mode

:Recorder

Playback Range / File

:Music

Playback Range / Folder

Repeat / Off

Random / Off

Equalizer: Off

:Skip Space

Forward Skip: File Skip

Reverse Skip: File Skip

:LCD/Sound Menu

.Backlight: 10 sec

Contrast: Level 06

LED: On

Beep: On

Language: English

Intro Play: Off

Speaker: On

:Device Menu

Bluetooth: Off

Memory Select: Internal memory

Power Save: 10 min.

Battery: Ni-MH

:USB Settings

USB Connection: PC

USB Class: Storage Class

عرض علامات الاعتماد [Certification]

عرض اعتمادات منتج المسجل.

استخراج مقاطع الكلام من ملفات تحتوي على كلمات منطوقة [Voice Detect]

تقوم الوظيفة باستخراج مقاطع الكلام من ملف صوت أو ملف يتم تسجيله بواسطة مسجل الصوت.
• يمكن استخدام وظيفة [Voice Detect] في وضع [Recorder] فقط.

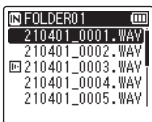
ملاحظة

- لاستخراج مقاطع الكلام من الملفات المحفوظة، حدد مجلدًا من مجلد [Recorder] مسبقًا.

5 اضغط على زر **OK** ▶ للانتقال إلى الإعداد المحدد.

حدد [Select a file]

① اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد الملف المطلوب الذي تريد اكتشاف الكلام فيه.



② اضغط على الزر **OK** ▶

- يتم عرض تقدم العملية كنسبة مئوية على الشاشة.
- تظهر [Voice Detection completed] عند انتهاء العملية.

③ اضغط على زر **STOP** (■) للخروج من شاشة القائمة.

- تتم الإشارة إلى الملفات التي تم إنشاؤها عبر الكشف عن الكلام باستخدام أيقونات في قائمة الملفات.



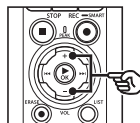
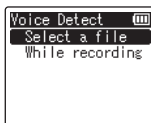
ملف تم إنشاؤه عبر الكشف عن الكلام

1 اضغط على زر **MENU/SCENE** عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.

2 اضغط على زر **OK** ▶ لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.

3 اضغط على زر **OK** ▶.

4 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [Select a file] أو [While recording].



[Select a file]:

لتحديد الملف الذي تريد استخراج مقاطع الكلام منه.

[While recording]:

لاستخراج مقاطع الكلام أثناء التسجيل.

تلميح

- لاستئناف التسجيل العادي للصوت دون الكشف عن الكلام، حدد [Off] من [While recording].
- لتشغيل مقطع الكلام فقط من الصوت المسجل مع تحديد [On] من [While recording]، حدد [On] من [Voice Playback] في [Play Menu].
- لتشغيل المقاطع غير الكلامية، حدد [Off] من [Voice Playback] (ص 94).

تلميح

- ينتقل خيار [Voice Playback] في [Play Menu] إلى الوضع [On] عند اكتمال الكشف عن الكلام. لسماع الصوت الأصلي، ما قبل الكشف عن الكلام للملفات التي تم إنشاؤها باستخدام الكشف عن الكلام، حدد [Off] من [Voice Playback] (ص 94).

عند تحديد [While recording]

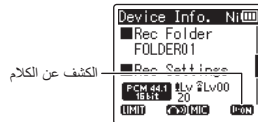
- ① اضغط على زر + أو - لتحديد [On] أو [Off].



- سيتم حفظ مقاطع الكلام من الملفات المسجلة عند اختيار [On] من [While recording] فقط.

- ② اضغط على زر OK ▶.

- تظهر [Setting fixed] عند انتهاء العملية.
- لعرض أيقونة تُظهر ما إذا كان الكشف عن الكلام قيد التنشيط، اضغط على زر [STOP] (■) أثناء توقف المسجل ثم انتقل عبر الشاشة بالضغط على زر + أو -.



ملاحظة

- تظهر رسالة **[No file]** إذا قمت بتحديد مجلد لا يحتوي على ملف محفوظ. يجب عليك تحديد مجلد يحتوي على ملف قبل أن تتمكن من إجراء العملية.
- قد لا يتمكن مسجل الصوت من استخراج المقاطع غير الصامتة بشكل صحيح من ملفات الكلمات غير المنطوقة مثل العروض الموسيقية المسجلة.
- قد لا يتمكن مسجل الصوت من استخراج المقاطع الكلامية بشكل صحيح إذا كان مستوى الصوت منخفضًا عند تسجيلها (قراءة مقياس المستوى -12 ديسيبل أو أقل)، أو بسبب التشويش المحيط.
- سيزداد الوقت اللازم لعملية الاستخراج بما يتناسب مع حجم الملف المسجل. قبل البدء في الاستخراج، يوصى بشحن البطاريات أو استبدالها لضمان عدم نفادها قبل انتهاء العملية.
- سيؤدي استخدام وظيفة **[While recording]** إلى استنفاد البطاريات بسرعة أكبر.
- تتوفر وظيفة **[While recording]** فقط عند ضبط **[Rec Mode]** على **[MP3]** (ص 85).
- يتم تعطيل الوظائف التالية عند استخدام وظيفة **[While recording]**:
 - **[Rec Scene]** (ص 47).
 - **[Fn Rec]** (ص 121).

نقل/نسخ الملفات [Move/Copy]

يمكن نقل الملفات المحفوظة في الذاكرة الداخلية أو على بطاقة microSD أو نسخها داخل الذاكرة.

1 [Copy to memory]

ينسخ ملف واحد أو أكثر من الملفات المحفوظة في الذاكرة الداخلية أو على بطاقة microSD المدرجة إلى مجلد مختلف في الذاكرة الداخلية.

2 [Move to microSD]

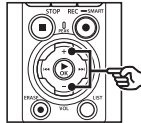
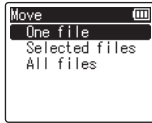
ينقل ملف واحد أو أكثر من الملفات المحفوظة في الذاكرة الداخلية أو على بطاقة microSD المدرجة إلى مجلد مختلف على بطاقة microSD.

3 [Copy to microSD]

ينسخ ملف واحد أو أكثر من الملفات المحفوظة في الذاكرة الداخلية أو على بطاقة microSD المدرجة إلى مجلد مختلف على بطاقة microSD.

4 اضغط على زر **OK**.

اضغط على زر **+** أو **-** لتغيير عدد الملفات المراد نقلها أو نسخها.



5 [One file]

يُحدد الملف المعين فقط.

6 [Selected files]

يُحدد ملفات متعددة.

7 [All files]

يُحدد جميع الملفات في المجلد.

قبل إجراء عملية النقل/النسخ، قم أولاً بتحديد المجلد الذي يحتوي على الملف الذي تريد نقله أو نسخه (ص 33).

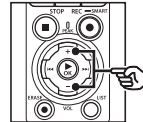
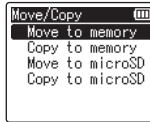
اضغط على زر **MENU/SCENE** عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.

اضغط على زر **OK** ▶ لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.

اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [Move/Copy].

اضغط على زر **OK** ▶.

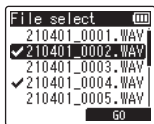
اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد الطريقة المطلوبة لنقل/نسخ الملف.



8 [Move to memory]

ينقل ملف واحد أو أكثر من الملفات المحفوظة في الذاكرة الداخلية أو على بطاقة microSD المدرجة إلى مجلد مختلف في الذاكرة الداخلية.

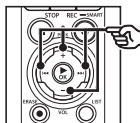
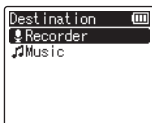
- ② كرر الخطوة ① لتحديد جميع الملفات التي تريد نقلها أو نسخها، ثم اضغط على زر **F2**.



عند تحديد [All files]

يتم تحديد جميع الملفات الموجودة في المجلد الحالي تلقائيًا، وينتقل العرض إلى شاشة **[Destination]**.

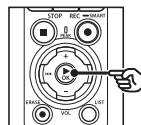
10 اضغط على زر **+**، **-**، **▶▶** أو **◀◀** لتحديد المجلد المراد نقل أو نسخ الملفات إليه.



تلميح

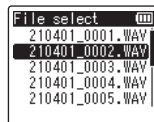
- لا يمكن نقل الملفات أو نسخها مباشرة داخل مجلد **[Recorder]**. اضغط على زر **▶▶** أو **◀◀** لتحديد مجلد داخل مجلد **[Recorder]**.

- 9 اضغط على زر **OK** ▶ للانتقال إلى الإعداد التالي.



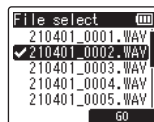
عند تحديد [One file]

- ① اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد الملف المراد نقله أو نسخه، ثم اضغط على زر **OK** ▶.



عند تحديد [Selected files]

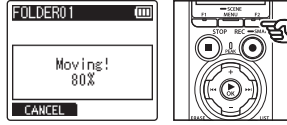
- ① اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد الملف المراد نقله أو نسخه، ثم اضغط على زر **OK** ▶.



تلميح

- يمكنك إلغاء تحديد الملف المحدد مسبقًا عن طريق تحديده والضغط على زر **OK** مرة أخرى.

11 اضغط على زر F2.



- يظهر تقدم العملية كنسبة مئوية على الشاشة.
- تظهر [File move completed] أو [File copy completed] عند انتهاء العملية.

تلميح

- الملفات التي تم تأمينها (Ⓜ ص 80) تظل قيد التأمين بعد نقلها أو نسخها.

ملاحظة

- لا يمكن نسخ الملفات إذا كانت لا توجد مساحة كافية متبقية في الذاكرة.
- لا يمكن نقل أو نسخ الملفات في حالة وجود أكثر من 200 ملفاً.
- لمنع خطر تلف البيانات، لا تزل البطارية أثناء نقل أو نسخ ملف أبداً.
- لا يمكن نقل الملفات أو نسخها داخل نفس المجلد.
- عند إلغاء عملية نقل أو نسخ ملف قبل اكتمالها، سيتم نقل أو نسخ الملفات التي أكملت العملية، ويتم إلغاء العملية للملفات الأخرى.

تقسيم الملفات [File Divide]

يمكن تقسيم الملفات الكبيرة أو الملفات ذات مدة التسجيل الطويلة لتسهيل إدارتها وتعديلها.

ملاحظة

- يمكن تقسيم الملفات المسجلة باستخدام مسجل الصوت بتنسيق MP3 أو PCM فقط.

1 قبل إجراء عملية تقسيم الملف، قم أولاً بتحديد الملف الذي تريد تقسيمه (ص 33).

2 اضغط على زر **MENU/SCENE** عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.

3 اضغط على زر **OK** لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.

4 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [File Divide].

5 اضغط على زر **OK**.

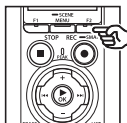
6 اضغط على زر **OK** وقم بتشغيل الملف حتى نقطة التقسيم المطلوبة (ص 58).

- يمكنك تغيير سرعة التشغيل (ص 66)، والتقديم/الترجيع السريع (ص 60).

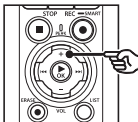
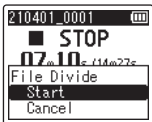
تلميح

- من المفيد كتابة علامة المؤشر/العلامة المؤقتة عند نقطة التقسيم مسبقاً (ص 70).

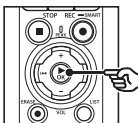
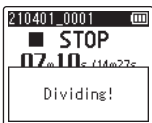
7 اضغط على زر **F2** لتحديد نقطة التقسيم المطلوبة.



8 اضغط على زر **+** لتحديد [Start].



9 اضغط على زر **OK**.



- تظهر [Dividing!] على الشاشة، وتبدأ عملية تقسيم الملف. تظهر [File divide completed] عند انتهاء العملية.

10 اضغط على زر **STOP (■)** للخروج من شاشة القائمة.

تلميح

- بعد تقسيم ملف ما، تتم تسمية الجزء الأول من الملف "File name_1" والنصف الثاني "File name_2".
- إذا كان المجلد الحالي يتضمن 200 ملف، فسيتم إنشاء مجلد جديد لتخزين الملفات الإضافية.

ملاحظة

- يمكن إجراء [File Divide] فقط عند عرض قائمة الملفات.
- لا يمكن تقسيم الملفات التي تم تأمينها (ص 80).
- ربما يتعذر تقسيم بعض ملفات MP3 أو PCM ذات مدة التسجيل القصيرة.
- لمنع خطر تلف البيانات، لا تزل البطاريات أثناء تقسيم ملف أبدًا.

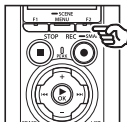
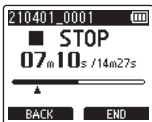
محو الملفات جزئياً [Partial Erase]

يمكنك محو الأجزاء غير المرادة من الملف.

ملاحظة

- يمكن محو الملفات المسجلة باستخدام مسجل الصوت بتنسيق PCM فقط.

اضغط على زر **F2** عند بداية موضع المحو الجزئي.



تلميح

- يستمر التشغيل أثناء ضبط موضع [Start] كما هو الحال مع التشغيل العادي، يمكن تغيير سرعة التشغيل والتقديم/الترجيع السريع، كما يمكنك التقدم بسرعة إلى موضع [End].
- عند الوصول إلى نهاية الملف أثناء عدم ضبط موضع [End]، يصبح هذا الموضع هو موضع نهاية المحو.
- من المفيد كتابة علامة المؤشر/العلامة المؤقتة عند نقطة البداية ونهاية مسبقاً (ص. 70).

اضغط على زر **F2** مرة أخرى في الموضع المراد لإنهاء المحو الجزئي.

1

قبل إجراء عملية محو الملف، قم أولاً بتحديد الملف الذي تريد محوه (ص. 33).

2

اضغط على زر **MENU/SCENE** عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.

3

اضغط على زر **OK** لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.

4

اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [Partial Erase].

5

اضغط على زر **OK**.

6

اضغط على زر **OK** لتشغيل الملف إلى نقطة المحو المطلوبة (ص. 58).

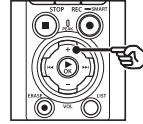
- يمكنك تغيير سرعة التشغيل (ص. 66)، والتقديم/الترجيع السريع (ص. 60).

8

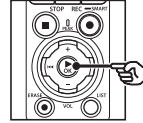
ملاحظة

- لا يمكن استعادة الملفات بعد محوها، لذا يرجى التحقق بعناية قبل محو أي ملف.
- لا يمكن محو الملفات المؤمنة أو ملفات القراءة فقط (80 ص).
- قبل مسح أي ملف أو مجلد اشحن البطاريات أو استبدلها لضمان عدم نفادها قبل انتهاء العملية. فقد يستغرق إنجاز عمليات المحو أكثر من 10 ثوانٍ. لمنع خطر إتلاف البيانات، لا تحاول أبدًا إجراء أي من العمليات التالية قبل انتهاء عملية المحو:
- فصل محول التيار المتردد
- إزالة البطاريات
- إزالة بطاقة microSD (إذا تم تعيين وسائط التسجيل على [microSD card]).

9 اضغط على زر + لتحديد [Start].



10 اضغط على زر OK ▶.



- تظهر [Partial erasing!] على الشاشة، وتبدأ عملية محو الملف.
- تظهر [Partial erase completed] عند انتهاء العملية.

11 اضغط على زر (■) STOP للخروج من شاشة القائمة.

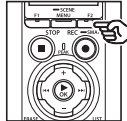
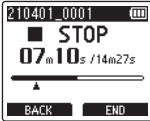
قص الملف [Trimming]

يمكن قص الملف ليقصر على الجزء المراد فقط ثم إعادة حفظه.

ملاحظة

- يمكن قص الملفات المسجلة باستخدام مسجل الصوت بتنسيق PCM فقط.

اضغط على زر **F2** في الموضع المراد لبدء القص.



تلميح

- يستمر التشغيل أثناء ضبط موضع [Start] كما هو الحال مع التشغيل العادي، يمكن تغيير سرعة التشغيل والتقديم/الترجيع السريع، كما يمكنك التقدم بسرعة إلى موضع [End].
- عند الوصول إلى نهاية الملف أثناء عدم ضبط موضع [End]، يصبح هذا الموضع هو موضع نهاية القص.
- من المفيد كتابة علامة المؤشر/العلامة المؤقتة عند نقطة البداية ونهاية مسبقًا (ص 70).

اضغط على زر **F2** مرة أخرى في الموضع المراد لإنهاء القص.

1 قبل إجراء عملية قص الملف، قم أولاً بتحديد الملف الذي تريد قصه (ص 33).

2 اضغط على زر **MENU/SCENE** عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.

3 اضغط على زر **OK** لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.

4 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [Trimming].

5 اضغط على زر **OK**.

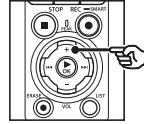
6 اضغط على زر **OK** لتشغيل الملف حتى نقطة القص المطلوبة (ص 58).

- يمكنك تغيير سرعة التشغيل (ص 66)، والتقديم/الترجيع السريع (ص 60).

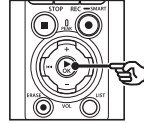
ملاحظة

- إذا كان وقت تسجيل الملف قصير للغاية، فقد لا يتم قصه حتى وإن كان ملف PCM.
- لا يمكن قص الملفات المؤمنة أو ملفات القراءة فقط (60 ص. 80).
- قبل قص أي ملف اشحن البطاريات أو استبدلها لضمان عدم نفاذها قبل انتهاء العملية. فقد يستغرق إنجاز عمليات القص أكثر من 10 ثوان. لمنع خطر إتلاف البيانات، لا تحاول أبداً إجراء أي من العمليات التالية قبل انتهاء عملية القص:
- فصل محول التيار المتردد
- إزالة البطاريات
- إزالة بطاقة microSD (إذا تم تعيين وسائط التسجيل على [microSD card]).

9 اضغط على زر + لتحديد [Start].



10 اضغط على زر OK ▶



- تظهر [Trimming!] على الشاشة، وتبدأ عملية قص الملف.
- تظهر [Trimming completed] عند انتهاء العملية.

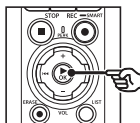
11 اضغط على زر (■) STOP للخروج من شاشة القائمة.

يتلاشي الصوت للداخل/ للخارج في بداية/نهاية الملف

[Fade in/out]

يمكنك تطبيق تأثير تلاشي الصوت للداخل/للخارج في بداية/نهاية الملف لمدة 1 ثانية تقريبًا على التوالي وحفظ الملف كملف آخر.

7 اضغط على زر **OK**.



ملاحظة

- يمكن تطبيق تأثير التلاشي للداخل/للخارج على الملفات المسجلة باستخدام المسجل بتنسيق PCM فقط.

4

القائمة

- تظهر [Fading in/out!] على الشاشة، ويتلاشي الصوت للداخل وللخارج. تظهر [Faded in/out] عند انتهاء العملية.

8 اضغط على زر **STOP** (■) للخروج من شاشة القائمة.

تلميح

- يتم تسمية الملف بالاسم "File name_1" بعد تطبيق تأثير التلاشي للداخل/للخارج.
- إذا كان المجلد الحالي يتضمن 200 ملف، فسيتم إنشاء مجلد جديد لتخزين الملفات الإضافية.

1 حدد ملف تريد تطبيق تأثير التلاشي للداخل/ للخارج عليه (ص 33).

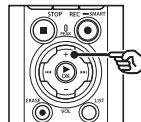
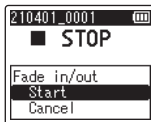
2 اضغط على زر **MENU/SCENE** عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.

3 اضغط على زر **OK** لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.

4 اضغط على زر + أو - لتحديد [Fade in/out].

5 اضغط على زر **OK**.

6 اضغط على زر + لتحديد [Start].



بدء التسجيل في وقت محدد [Timer Rec]

يبدأ وينتهي التسجيل في الأوقات المحددة.

ملاحظة

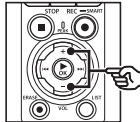
- قبل المتابعة، تحقق من ضبط ساعة المسجل على الوقت والتاريخ الصحيحين. إذا لم يكن الأمر كذلك، فاضبط الساعة باستخدام [Time & Date] (ص. 101).
- يتم التسجيل بمؤقت وفقاً للإعدادات التي تم اختيارها حالياً بالمسجل. يجب إجراء أي تغييرات قبل بدء التسجيل. وقت تسجيل واستهلاك الطاقة يختلف بحسب الإعدادات المختارة (ص. 84).
- تحقق من مستوى البطارية وشحن البطاريات أو وضع بطاريات جديدة عند الحاجة (ص. 12، ص. 13، ص. 20).
- تحقق من مقدار الذاكرة المتوفرة وأدخل بطاقة microSD جديدة أو احذف الملفات لتوفير مساحة إضافية حسب الحاجة (ص. 22، ص. 74).

4

تسجيل

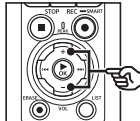
اختيار أوقات البدء والانهاء

- 1 اضغط على زر **MENU/SCENE** عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.
- 2 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد علامة تبويب [Rec Menu].
- 3 اضغط على زر **OK** ▶ لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.
- 4 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [Timer Rec].



- 5 اضغط على زر **OK** ▶.

- 6 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [Time].



- 7 اضغط على زر **OK** ▶.

بدء التسجيل بمؤقت

1 اضغط على زر **MENU/SCENE** عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.

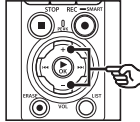
2 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد علامة تبويب **[Rec Menu]**.

3 اضغط على زر **OK** ▶ لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.

4 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد **[Timer Rec]**.

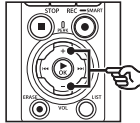
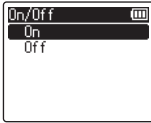
5 اضغط على زر **OK** ▶.

6 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد **[On/Off]**.

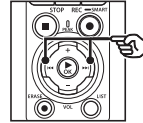


7 اضغط على زر **OK** ▶.

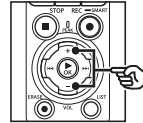
8 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد **[On]**.



8 اضغط على زر **▶▶** أو **◀◀** لتحديد عنصر الإعداد المطلوب.



9 حرر العنصر المحدد باستخدام زر **+** أو **-**.



- استخدم زر **▶▶** أو **◀◀** لتحديد عناصر إضافية واضغط على **+** أو **-** لتحريرها.

ملاحظة

- قد يبدأ التسجيل بمؤقت بعد بضع ثوان من وقت البدء المحدد.

10 اضغط على زر **OK** ▶ لحفظ أوقات البدء والانتهاء.

11 اضغط على زر **STOP (■)** للخروج من شاشة القائمة.

9 اضغط على زر (■) STOP للخروج من شاشة القائمة.

ملاحظة

- [On/Off] > [Timer Rec] يعود إلى الوضع [Off] عند انتهاء التسجيل بموقت.
- لن يبدأ التسجيل بموقت إذا كان المسجل قيد الاستخدام أو كان التسجيل قيد التقدم أثناء وقت البدء المحدد في [Timer Rec].

تلميح

- سيبداً التسجيل بموقت إذا كان المسجل قيد الإيقاف أو في وضع HOLD أثناء الوقت المحدد في [Timer Rec].

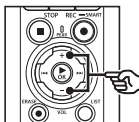
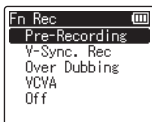
[Fn Rec] طريقة التسجيل

يمكن تعيين مجموعة متنوعة من خيارات التسجيل إلى الزر **F2** لاستدعائها سريعاً.

ملاحظة

- قبل استخدام [Pre-Recording]، حدد خياراً بخلاف [FLAC] من [Rec Mode] (ص 85).

اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد الخيار المراد تعيينه لزر **F2**.



4

القائمة

[Pre-Recording]

يبدأ التسجيل قبل ثانيتين تقريباً من الضغط على زر **REC (●)** (ص 123).

[V-Sync. Rec]

يبدأ التسجيل تلقائياً عند اكتشاف المسجل أصواتاً أعلى من مستوى صوت معين ويتوقف تلقائياً عند انخفاض مستوى الصوت (ص 89).

[Over Dubbing]

يقوم بالبدلة الصوتية للتسجيل مع وجود تشغيل قيد التقدم (ص 125).

[VCVA]

يبدأ التسجيل تلقائياً عند اكتشاف المسجل أصواتاً أعلى من مستوى صوت معين ويتوقف مؤقتاً عند انخفاض مستوى الصوت (ص 91).

[Off]

عدم تعيين وظيفة تسجيل لزر **F2**.

اضغط على زر **OK ▶**

اضغط على زر **STOP (■)** للخروج من شاشة القائمة.

1

أثناء التسجيل أو عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف، اضغط على زر

MENU/SCENE

2

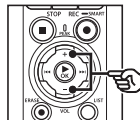
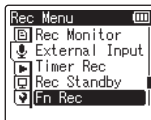
اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد علامة تبويب [Rec Menu].

3

اضغط على زر **OK ▶** لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.

4

اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [Fn Rec].



5

اضغط على زر **OK ▶**

ملاحظة

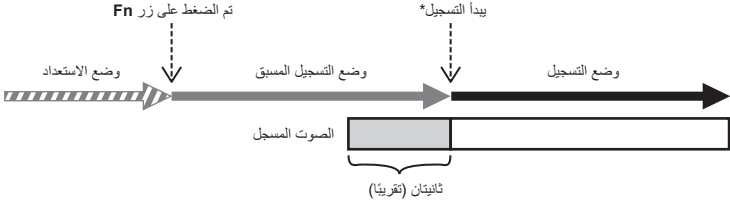
- لتعيين وظيفة تسجيل لزر **F2** باستخدام [Fn Rec] يحدد [Off] من [Slate Tone].
- تحديد [Pre-Recording]، [V-Sync. Rec] أو [VCVA] من [Fn Rec] يحدد [Off] من [Voice Detect] > [While Recording] (ص 105).
- تحديد [Pre-Recording] أو [Over] [Dubbing] من [Fn Rec] يحدد [Off] من [Rec Scene] (ص 47).

تلميح

- ما يلي يتطلب استخدام وظيفة [Over Dubbing].
- حدد ملف مسجل بمعايير [PCM 44.1kHz/16bit] أو [PCM 44.1kHz mono] بتنسيق (wav.) للدبلجة الصوتية (ص 33، ص 58).
- اضبط [PCM 44.1kHz/16bit] أو [PCM 44.1kHz mono] مسبقاً من [Rec Mode] (ص 85).

بدء التسجيل قبل الضغط على زر التسجيل [Pre-Recording]

مع وظيفة التسجيل المسبق، يبدأ التسجيل قبل ثانيتين تقريبًا من الضغط على زر **REC** (●). على سبيل المثال، إذا كنت تسجل تغريد الطيور فإن الضغط على زر **REC** (●) في اللحظة التي تسمع فيها التغريدة الأولى، يكون التسجيل قد بدأ فعليًا قبل بدء تغريد الطيور.

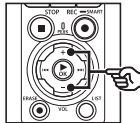
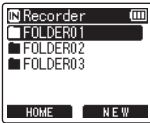


* قد يتضمن الصوت المسجل صوت النقر الناتج عن الضغط على زر **REC** (●) لبدء التسجيل. يمكن منع ذلك عن طريق بدء التسجيل عن بُعد عبر تطبيق الهاتف الذكي "DVR Remote" (ص 142).

ملاحظة

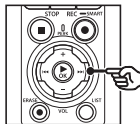
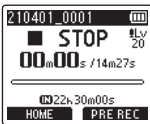
- قبل استخدام [Pre-Recording]، حدد خيارًا بخلاف [FLAC] من [Rec Mode] (ص 85).

4 اضغط على الزر + أو - لتحديد المجلد المراد حفظ التسجيل فيه.



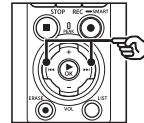
- يتم حفظ كل ملف تسجيل صوتي جديد في المجلد المحدد.

5 اضغط على زر >>> مرتين لتحديد عرض الملف.



1 حدد [Pre-Recording] من [Fn Rec] (ص 121).

2 اضغط على الزر >>> أو <<< في شاشة [Recorder] وحدد [Home] (ص 28).

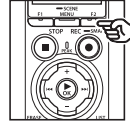
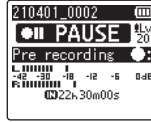


3 اضغط على زر OK >

ملاحظة

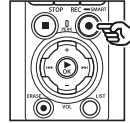
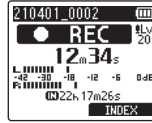
- يتضمن وقت التسجيل الذي يظهر بعد بدء التسجيل وقت الجزء المسجل مسبقًا.

6 اضغط على زر **F2 (PRE REC)** لتنشيط التسجيل المسبق.



- ستبدأ التسجيلات أثناء تنشيط التسجيل المسبق قبل ثابنتين تقريبًا من الضغط على زر **REC (●)** (الخطوة 4).

7 اضغط على زر **REC (●)** لبدء التسجيل.

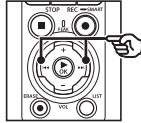
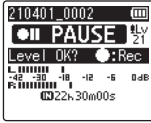


8 اضغط على زر **STOP (■)** لإيقاف التسجيل.

استخدام الدبلجة الصوتية [Over Dubbing]

يمكنك إجراء دبلجة صوتية لملف أثناء الاستماع إلى صوت تشغيله. يتم حفظ الملف المدبلج باسم مختلف. هذه الوظيفة مفيدة لتأليف الموسيقى أو للممارسة على الآلات الموسيقية.

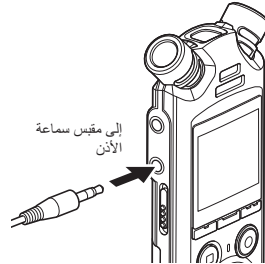
5 اضغط على الزر **||** أو **||** لضبط مستوى التسجيل.



1 حدد [Over Dubbing] من [Fn Rec]. (ص 121).

2 وصل سماعات الأذن بمسجل الصوت عبر مقيس سماعة الأذن (●).

• يخرج صوت التشغيل من سماعات الأذن.



6 اضغط على زر **●** REC.

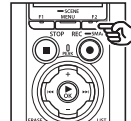
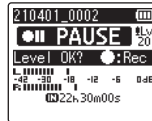
• يبدأ التشغيل من بداية الملف بالتزامن مع بدء الدبلجة الصوتية.

7 اضغط على زر **■** STOP عندما ترغب في إيقاف التسجيل.

• تنتهي الدبلجة الصوتية بانتهاء التشغيل.

3 حدد الملف المراد دبلجته (ص 33).

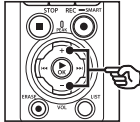
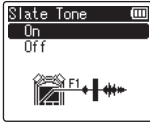
4 اضغط على زر **F2** (OVER DUB) وضع الإيقاف.



تسجيل نغمة مرجعية لاستخدامها أثناء مزمنة الصوت والفيديو [Slate Tone]

يمكن تسجيل النغمات المرجعية، المعروفة باسم "نغمات الكلايكت"، لاستخدامها أثناء التحرير للمساعدة في مزمنة الصوت والفيديو عند استبدال صوت مسجل الصوت بالصوت المسجل من الكاميرا (ص 128).

6 اضغط على زر + أو - لتحديد [On].



7 اضغط على زر OK ▶ لإنهاء الضبط.

8 اضغط على زر STOP (■) للخروج من شاشة القائمة.

ملاحظة

- تحديد [On] من [Slate Tone] يحدد [Off] من [Fn Rec].
- لن يخرج الصوت عبر سماعات الأذن Bluetooth® إذا تم تحديد خيار 24 بت [PCM] أو [FLAC] من [Rec Mode] > [Rec Menu]. اختر خياراً آخر بخلاف 24- بت (ص 85).

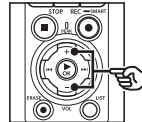
تحديد [On] من [Slate Tone]

1 اضغط على زر MENU/SCENE عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.

2 اضغط على زر + أو - لتحديد علامة تبويب [Rec Menu].

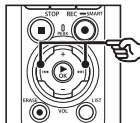
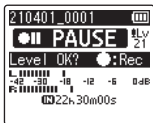
3 اضغط على زر OK ▶ لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.

4 اضغط على زر + أو - لتحديد [Slate Tone].

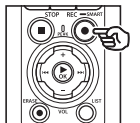
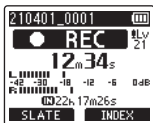


5 اضغط على زر OK ▶.

3 اضغط على الزر **PAUSE** أو **REC** لضبط مستوى التسجيل.



4 اضغط على زر **REC** لبدء التسجيل.



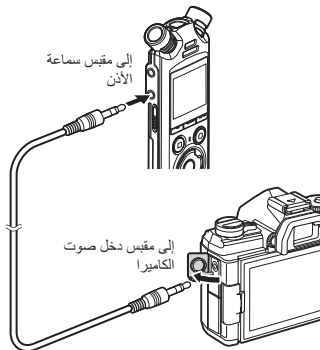
- أثناء التسجيل، يضيء مصباح مؤشر (LED) للتسجيل وتظهر [REC] على الشاشة.
- اضغط على الزر **PAUSE** أو **REC** لضبط مستوى التسجيل.

5 بدء التصوير بالكاميرا.

- للحصول على معلومات حول تصوير مقاطع فيديو، راجع دليل المستخدم المرفق مع الكاميرا.

تصوير مقاطع فيديو تتضمن نغمة الكلايكت

1 وصل مقبس دخل صوت الكاميرا بمقبس سماعة الأذن (🔊) لمسجل الصوت (ص 63).



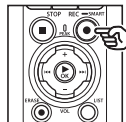
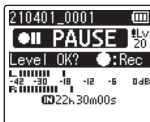
إذا كان [Rec Standby] على وضع [On]:

2 انتقل للخطوة

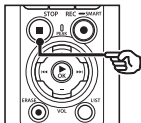
إذا كان [Rec Standby] على وضع [Off]:

6 انتقل للخطوة

2 اضغط على الزر **REC** للتحضير للتسجيل.



8 اضغط على زر **STOP** (■) عندما ترغب في إيقاف التسجيل.



6 اضغط على زر **F1 (SLATE)** بمسجل الصوت.

• سيتم تسجيل صوت صفارة (نغمة الكلايكيت).



ملاحظة

- يتم تسجيل نغمة الكلايكيت على كل من ملفات الفيديو والصوت.
- لا يخرج صوت نغمة الكلايكيت عبر السماعة المدمجة لمسجل الصوت أو الكاميرا أثناء التصوير.

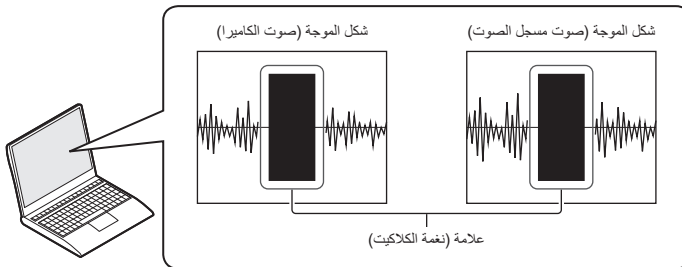
7 إنهاء التصوير بالكاميرا.

4

القائمة

تلميح

- سيساعدك وجود شكل موجة نغمة الكلايكيت كعلامة على مزامنة الصوت والفيديو عند استخدام تطبيق OM Workspace لاستبدال الصوت المسجل في الأصل مع الفيديو بملف صوت من مسجل الصوت. للحصول على معلومات حول تنزيل تطبيق OM Workspace، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني.
- يمكن أيضًا استخدام برنامج تحرير لجهة خارجية. لمزيد من المعلومات، انظر دليل المستخدم المرفق مع برنامج التحرير.

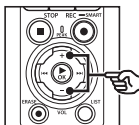
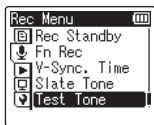


ضبط مستوى الصوت للخروج إلى الكاميرا [Test Tone]

يساعد استخدام نغمة اختبار لمطابقة مستوى صوت الخرج لمستوى تسجيل الكاميرا الأمل قبل بدء التسجيل في منع الضوضاء والتشويش.

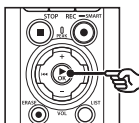
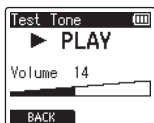
4 اضغط على زر **OK** ▶ لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.

5 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [Test Tone].

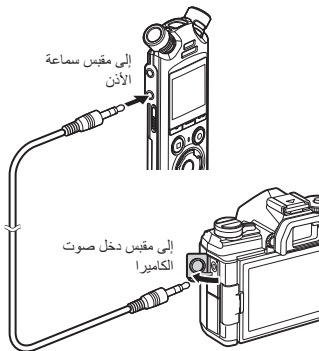


6 اضغط على زر **OK** ▶.

7 اضغط على زر **OK** ▶ مرة أخرى لإصدار نغمة الاختبار.



1 وصل مقيس دخل صوت الكاميرا بمقيس سماعة الأذن (🎧) لمسجل الصوت (ص. 63).



2 اضغط على زر **MENU/SCENE** عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.

3 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد علامة تبويب [Rec Menu].

11 اضغط على زر (■) **STOP** للخروج من شاشة القائمة.

- اضغط مع الاستمرار على زر (■) **STOP** عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف للتحقق مما تعنيه مؤشرات الإعداد.

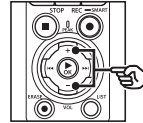
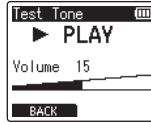
ملاحظة

- تسري التغييرات المطبقة على مستوى صوت نغمة الاختبار أيضًا على مستوى صوت تشغيل مسجل الصوت (ص 58).
- لا يخرج صوت نغمة الاختبار من السماعة المدمجة لمسجل الصوت أو الكاميرا.

تلميح

- يمكن تقليل الضوضاء عن طريق ضبط مستوى صوت مسجل الصوت على الحد الأقصى وضبط مستوى التسجيل للكاميرا.
- يمكن إخراج صوت نغمات الاختبار أيضًا عبر أجهزة الصوت المتوافقة مع Bluetooth® (ص 137).

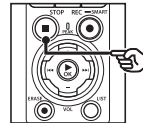
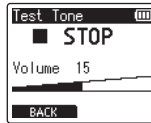
8 اضبط مستوى الصوت باستخدام زر + أو -.



- يمكن ضبط مستوى الصوت على إعداد من [00] إلى [30]. وكلما ارتفع الرقم، ارتفع مستوى الصوت.
- قد تظهر شاشة تحذير إذا كان مستوى الصوت المحدد مرتفعًا للغاية.



9 اضغط على زر (■) **STOP** لإيقاف نغمة الاختبار.



10 اضغط على زر **F1 (BACK)** للعودة إلى القوائم.

إعدادات توصيل [USB Settings]

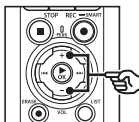
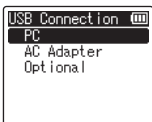
لاختيار إعدادات USB لمهام مثل تنزيل الملفات أو شحن البطاريات.

إعدادات توصيل USB

اختر ما إذا كان المسجل سيستخدم خيار التنزيل أو الشحن المحدد مسبقاً أو بدلاً من ذلك يطلب منك اختيار إعدادات USB كلما تم توصيل جهاز.

7 اضغط على زر **OK** ▶

8 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد الإعداد.



[PC]

حدد هذا الخيار عند توصيل المسجل بجهاز كمبيوتر عبر كابل USB. سيتم توصيل مسجل الصوت كجهاز تخزين أو جهاز مركب.

[AC Adapter]

حدد هذا الخيار عند شحن البطاريات باستخدام جهاز كمبيوتر أو محول التيار المتردد الاختياري F-5AC. في هذه الحالة لا يمكن نقل الملفات.

[Optional]

حدده لتأكيد طريقة الاتصال عند إجراء اتصال USB.

9 اضغط على زر **OK** ▶

10 اضغط على زر **STOP (■)** للخروج من شاشة القائمة.

1 اضغط على زر **MENU/SCENE** عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.

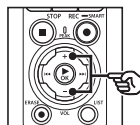
2 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد علامة تبويب [Device Menu].

3 اضغط على زر **OK** ▶ لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.

4 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [USB Settings].

5 اضغط على زر **OK** ▶

6 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [USB Connection].



فئة USB

قبل توصيل المسجل بجهاز كمبيوتر، اختر فئة USB وفقًا للمهمة المراد تنفيذها.

[Storage Class]:

حدده للتعرف على مسجل الصوت كجهاز ذاكرة خارجي بواسطة جهاز كمبيوتر متصل.

[Composite]:

حدده للتعرف على مسجل الصوت كجهاز ذاكرة خارجي بواسطة كمبيوتر متصل، ولإستخدام مسجل الصوت كسماعة/ميكروفون USB.

تلميح

- إذا أخفق جهاز الكمبيوتر في تحديد المسجل كمحرك أقراص خارجي، فحدد [Storage Class] من [USB Class].
- لشحن البطاريات من جهاز كمبيوتر أثناء تحديد [Composite]، اختر أولاً [Optional [USB Connection]] من [USB Connection]، ثم حدد [AC adapter] استجابة للرسالة المعروضة عند توصيل كابل USB (ص 131).

9 اضغط على زر **OK** ▶.

10 اضغط على زر **STOP (■)** للخروج من شاشة القائمة.

1 اضغط على زر **MENU/SCENE** عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.

2 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد علامة تبويب [Device Menu].

3 اضغط على زر **OK** ▶ لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.

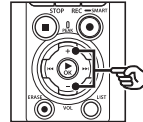
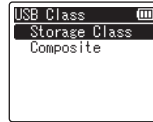
4 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [USB Settings].

5 اضغط على زر **OK** ▶.

6 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [USB Class].

7 اضغط على زر **OK** ▶.

8 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد الإعداد.

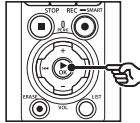
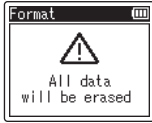


تهيئة وسائط التسجيل [Format]

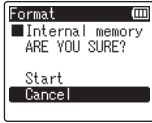
تؤدي تهيئة وسائط التسجيل إلى محو جميع الملفات المحفوظة عليها. تأكد من نقل جميع الملفات المهمة إلى جهاز كمبيوتر قبل التهيئة.

4

القائمة



9 اضغط على زر **OK**.



1 اضغط على زر **MENU/SCENE** عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.

2 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد علامة تبويب **[Device Menu]**.

3 اضغط على زر **OK** ▶ لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.

4 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد **[Format]**.

5 اضغط على زر **OK** ▶.

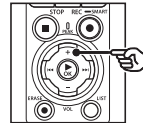
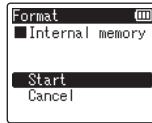
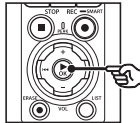
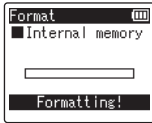
6 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد وسائط التسجيل المراد تهيئتها.

7 اضغط على زر **OK** ▶.

8 اضغط على زر **+** لتحديد **[Start]**.

10 اضغط على زر **+** لتحديد **[Start]** مرة أخرى.

11 اضغط على زر **OK** ▶.



- تظهر **[Formatting!]**، وتبدأ التهيئة.
- تظهر **[Format done]** عند انتهاء العملية.

تلميح

- إعادة تعيين جميع إعدادات مسجل الصوت إلى قيمها الافتراضية، استخدم عملية **[Reset Settings]** (ص 102).

ملاحظة

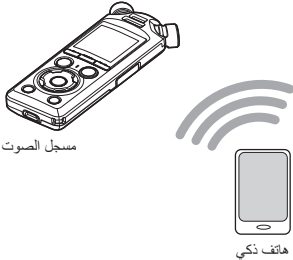
- لا تحاول أبدًا تهيئة مسجل الصوت من جهاز كمبيوتر.
- تمحو التهيئة جميع البيانات الحالية، بما في ذلك الملفات المقفولة وملفات القراءة فقط.
- عند استخدام بطاقة microSD في مسجل الصوت، تأكد من تحديد [Internal memory] أو [microSD card] بشكل صحيح وفق وسيط التسجيل المراد محوه (ص 100).
- قبل إجراء التنسيق، اشحن البطاريات أو استبدلها لضمان عدم نفاذها قبل انتهاء العملية. يمكن أن يستغرق إنجاز عملية التهيئة أكثر من 10 ثوانٍ أحيانًا. لمنع خطر إتلاف البيانات، لا تحاول أبدًا إجراء أي من العمليات التالية قبل انتهاء عملية التهيئة:
- فصل محول التيار المتردد المتصل عبر USB
- إزالة البطاريات
- إزالة بطاقة microSD (إذا تم تعيين وسائط التسجيل على [microSD card])
- حتى عند إجراء التهيئة أو المحو، (ص 74) يتم فقط تحديث معلومات إدارة الملفات في الذاكرة الداخلية و/أو بطاقة microSD ولا يتم محو البيانات المسجلة تمامًا. عند التخلص من بطاقة microSD، تأكد من إتلافها، أو قم بتهيئتها وتشغيل التسجيل الصامت حتى ينفذ وقت التسجيل، أو قم بإجراء عمليات تشغيل مماثلة للحيلولة دون الكشف عن المعلومات الشخصية.

قبل استخدام وظيفة Bluetooth®

هذه الوظيفة متوافقة مع Bluetooth® وتتيح لك توصيل مسجل الصوت بجهاز متوافق مع نفس المعيار. إذا كنت تستخدم سماعات أذن متوافقة مع Bluetooth®, فيمكنك استخدام مسجل الصوت بحرية ضمن النطاق الذي يمكن استقبال الإشارة فيه دون توصيل كابل مزعج. تمتد إشارات الراديو لنطاق معين ويمكنها أن تخترق العوائق (مثل الخشب، الزجاج، وغيرها)، وبالتالي حتى إذا تم وضع مسجل الصوت في غرفة أخرى، فمن الممكن الاتصال به. علاوة على ذلك، إذا كنت تستخدم تطبيقًا خاصًا على هاتفك الذكي، فيمكنك تشغيل (تسجيل/إيقاف) مسجل الصوت عن بُعد طالما أنك ضمن النطاق الذي يمكن استقبال الإشارة فيه. لمزيد من التفاصيل، راجع موقعنا الإلكتروني.

كيف يمكنك الاستفادة من وظيفة Bluetooth®؟

- الاتصال بأجهزة الصوت المتوافقة مع Bluetooth®
- التحكم في المسجل باستخدام تطبيق الهاتف الذكي المخصص (ص 142)
- الاتصال بالهواتف الذكية وأجهزة الصوت في نفس الوقت
- الاتصال تلقائيًا بأخر جهاز تم استخدامه



5

وظيفة Bluetooth®

ملاحظة

- مسجل الصوت هذا مزود بوظيفة Bluetooth®. قد يؤدي استخدام هذه الميزات في دول خارج منطقة الشراء إلى انتهاك لوائح الاتصال اللاسلكي المحلية.
- لا تستخدم وظيفة Bluetooth® الموجودة بالجهاز في مناطق بخلاف تلك المذكورة أعلاه. لا تستخدم أيضًا وظيفة Bluetooth® في أماكن بخلاف دولة أو منطقة الشراء. قد يؤدي استخدام الوظيفة إلى انتهاك القيود المتعلقة بإشارة الراديو في تلك الدولة. لن تتحمل أي مسؤولية من أي نوع عن استخدام هذه التقنية.
- قد يتأثر الاتصال في حال وجود هياكل مدعمة أو معدنية أو خرسانية بين مسجل الصوت والهاتف الذكي.
- لا تستخدم وظيفة Bluetooth® لمسجل الصوت في المستشفى والطائرة حيث يُحظر استخدامه.

- إذا تم استخدام مسجل الصوت في نفس الوقت مع أجهزة مثل الميكروفون أو هاتف لاسلكي أو جهاز يستخدم نطاق تردد 2.4 جيجا هرتز أو بالقرب منها ، فقد يتأثر أداء الاتصال. عند استخدام مسجل الصوت، احرص على الابتعاد عن هذه الأجهزة بمسافة كافية.
- حاول قدر المستطاع عدم استخدام مسجل الصوت بالقرب من الهواتف الجوال أو أجهزة التلفزيون أو الراديو.
- تستخدم الهواتف الجوال وأجهزة الهاتف اللاسلكي وأجهزة التلفزيون والراديو ترددات مختلفة عن مسجل الصوت، لكن الموجات الكهرومغناطيسية الناتجة عن أجهزة Bluetooth® بما في ذلك مسجل الصوت هذا يمكن أن تسبب تشويشًا في الصوت أو صور الفيديو.
- عند استخدام وظيفة Bluetooth®، ينفذ عمر البطارية بسرعة. لذا، عند استخدام اتصال Bluetooth®، نوصي باستخدام محول التيار المتردد الذي يُباع بشكل منفصل.
- لا نضمن اتصال مسجل الصوت أو تشغيله مع جميع الأجهزة المتوافقة مع Bluetooth®.
- لن نتحمل أي مسؤولية عن أي فقدان للبيانات ناتج عن استخدام وظيفة Bluetooth®.

ملاحظات حول الأمان عند استخدام أجهزة Bluetooth®

5

وظيفة Bluetooth®

- باستخدام اتصال Bluetooth®، يتم تبادل المعلومات لاسلكيًا بين الهاتف الذكي ومسجل الصوت وطالما وصلت إشارات الراديو إلى الوحدة، تكون مرونة الاتصال متوفرة. ومع ذلك، نظرًا لأن إشارات الراديو يمكن أن تخترق العوائق (مثل الخشب، والزجاج، وغيرها)، إذا لم يكن هناك إعداد متعلق بالأمان، فقد تحدث المشكلات التالية.
- اعتراض جهة خارجية مغرضة عمدًا لإشارات الراديو للتجسس على محتوى الاتصال.
- الاختراق غير المصرح به الذي يؤدي إلى تسريب المعلومات الشخصية.
- إعادة كتابة محتويات الاتصال التي تم اعتراضها وإرسالها.
- إطلاق فيروسات كمبيوتر مدمرة من شأنها إتلاف البيانات أو الأنظمة.
- عند عدم استخدام وظيفة Bluetooth®، أفضل الاتصال.
- لا نتحمل أي مسؤولية من أي نوع عن أي ضرر يقع حال حدوث مشكلة لسبب قهري نتيجة لمواصفات اتصال Bluetooth®.

توصيل جهاز Bluetooth®

هذه الوظيفة متوافقة مع Bluetooth® وتتيح لك توصيل مسجل الصوت بجهاز متوافق مع نفس المعيار. يتيح لك الاتصال اللاسلكي استخدام سماعات الأذن والأجهزة الأخرى المتوافقة بحرية ضمن نطاق معين.

الاتصال باستخدام [Pairing]

يتم الاتصال الأول بين جهازي Bluetooth® من خلال عملية تسمى "الاقتران". بمجرد اقتران الأجهزة، سيقيم المسجل بإعادة الاتصال تلقائيًا بالهاتف الذكي الذي اتصل به مؤخرًا عند تحديد [On] من [On/Off] > [Bluetooth] (ص 145).

1 انتقل إلى وضع الاقتران بالجهاز المراد توصيله.

• للحصول على تفاصيل حول وضع الاقتران، راجع دليل المستخدم الخاص بالجهاز الذي سيتم استخدامه.

2 اضغط على زر MENU/SCENE عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.

3 اضغط على زر + أو - لتحديد علامة تبويب [Device Menu].

4 اضغط على زر OK ▶ لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.

5 اضغط على زر OK ▶.

6 اضغط على زر + أو - لتحديد [Audio Device].

7 اضغط على زر OK ▶.

ملاحظة

- تحقق من وجود طاقة كافية في البطارية. استبدل البطاريات أو اشحنها إذا لزم الأمر (ص 12، ص 16).
- تحقق من أن مؤشر Bluetooth® قيد الإيقاف (ص 7).
- قم بتشغيل الجهاز المراد توصيله وتحقق من وجود طاقة كافية في البطارية.
- ضع مسجل الصوت والجهاز المراد توصيله على بعد متر واحد من بعضهما البعض.

تلميح

- توجد طريقتان فيما يلي لتوصيل جهاز Bluetooth®.

[Pairing]:

استخدم هذه الطريقة عند توصيل جهاز سيتم استخدامه لأول مرة أو عند حذف إعدادات الاتصال.

[Connection] (ص 144):

استخدم هذا الخيار عند إعادة الاتصال بالأجهزة المقترنة بعد فقد الاتصال أو للاتصال بجهاز غير الجهاز الذي يتصل به المسجل تلقائيًا.

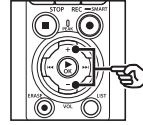
- تظهر [Connecting!] على الشاشة، وتبدأ عملية الاتصال. تظهر [Connection Completed] عند انتهاء العملية.

12 اضغط على زر (■) STOP للخروج من شاشة القائمة.

■ حول الاقتران

- يجب إعادة الاقتران مرة أخرى في الحالات التالية.
- عند حذف معلومات الاقتران بمسجل الصوت من الجهاز المتوافق مع Bluetooth® المراد الاتصال به.
- عند تنفيذ عنصر [Reset Settings] بمسجل الصوت لاستعادة الإعدادات الافتراضية للمصنع (ص 102).
- عند حذف معلومات الاقتران بطريقة أخرى غير ما سبق.

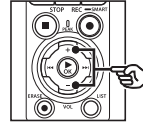
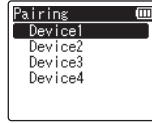
8 اضغط على زر + أو - لتحديد [Pairing].



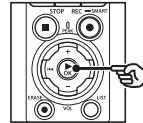
9 اضغط على زر OK ▶

- سيتم البحث عن أجهزة Bluetooth® التي يمكن الاتصال بها.
- قد يستغرق الأمر بعض الوقت حتى يظهر الجهاز الذي سيتم الاتصال به.

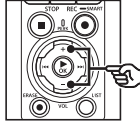
10 اضغط على زر + أو - لتحديد الجهاز المراد الاتصال به.



11 اضغط على زر OK ▶



8 اضغط على زر + أو - لتحديد [Connection].



الاتصال باستخدام [Connection]

إجراء عمليات مثل إيقاف تشغيل المسجل بعد اقترانه بجهاز متوافق مع Bluetooth® يُنهي اتصال Bluetooth®. [Connection] لإعادة الاتصال. يمكن استخدام [Connection] أيضًا للاتصال بجهاز آخر غير الذي يتصل به المسجل تلقائيًا.

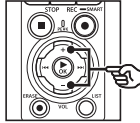
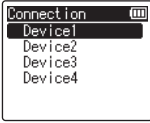
1 تحضير الجهاز المتوافق مع Bluetooth® للاتقارن.

- للحصول على تفاصيل حول وضع الاقتران، راجع دليل المستخدم الخاص بالجهاز الذي سيتم استخدامه.
- إذا كان المسجل متصلاً حالياً بجهاز غير الذي تريد الاتصال به، فقم بإنهاء الاتصال قبل المتابعة (ص 141).

9 اضغط على زر OK.

- حتى الآن يكون اسم جهاز Bluetooth® المتصل بمسجل الصوت معروضًا في القائمة.

10 اضغط على زر + أو - لتحديد الجهاز المراد الاتصال به.



2 اضغط على زر MENU/SCENE عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.

3 اضغط على زر + أو - لتحديد علامة تبويب [Device Menu].

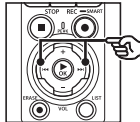
4 اضغط على زر OK ▶ لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.

5 اضغط على زر OK ▶.

6 اضغط على زر + أو - لتحديد [Audio Device].

7 اضغط على زر OK ▶.

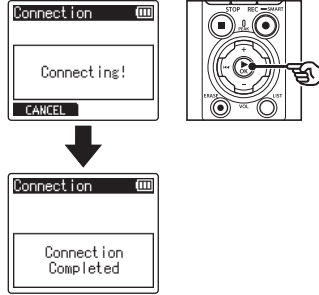
• اضغط على زر ▶▶ لتأكيد اسم وعنوان جهاز Bluetooth® المحدد. اضغط على زر ◀◀ للعودة إلى الشاشة السابقة.



ملاحظة

- لا يمكن إجراء التسجيل والتشغيل والعمليات الأخرى أثناء عملية الاقتران.
- يمكن الاتصال بجهاز Bluetooth® واحد فقط مع كل عملية إعداد للاقتران. لا يمكن الاقتران بأجهزة متعددة في نفس الوقت. قم بتكوين إعدادات الاتصال لكل جهاز بشكل منفصل.
- يمكن للمسجل الاتصال بجهاز صوت واحد فقط في كل مرة. يمكنه الاتصال بجهاز صوت وبهاتف ذكي في نفس الوقت (ص 136).
- إذا أصبح الاتصال غير مستقر بعد اكتماله، فقد يدخل مسجل الصوت في حالة انتظار الاتصال.
- إذا تم الدخول في حالة انتظار اتصال Bluetooth® أثناء التشغيل، فستتوقف عملية التشغيل. تحقق من حالة مسجل الصوت أثناء التشغيل.
- إذا انقطع اتصال Bluetooth® أثناء التشغيل، فستتوقف عملية التشغيل.

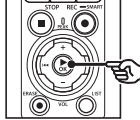
11 اضغط على زر OK ▶



- تظهر [Connecting!] على الشاشة، وتبدأ عملية الاتصال. تظهر [Connection Completed] عند انتهاء العملية.

12 اضغط على زر (■) STOP للخروج من شاشة القائمة.

فصل الاتصال بجهاز Bluetooth®

8 اضغط على زر **OK**.

• تظهر [Disconnecting!] على الشاشة، وتبدأ عملية فصل الاتصال. تظهر [Disconnected] عند انتهاء العملية.

9 اضغط على زر **STOP (■)** للخروج من شاشة القائمة.

فصل الاتصال باستخدام [Disconnection]

1 اضغط على زر **MENU/SCENE** عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.

2 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد علامة تبويب [Device Menu].

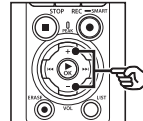
3 اضغط على زر **OK** لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.

4 اضغط على زر **OK**.

5 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [Audio Device].

6 اضغط على زر **OK**.

7 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [Disconnection].



الاتصال بالهواتف الذكية عبر Bluetooth®

حول DVR.Remote

يلزم تنزيل تطبيق DVR.Remote للهواتف الذكية لاستخدام هاتفك الذكي في تشغيل مسجل الصوت عن بُعد.

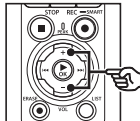


الاتصال بالهواتف الذكية عبر [Pairing]

يتم الاتصال الأول بين جهزي Bluetooth® من خلال عملية تسمى "الاقتراح". بمجرد اقتران الأجهزة، سيقوم المسجل بإعادة الاتصال تلقائيًا بالهاتف الذكي الذي اتصل به مؤخرًا عند تحديد [On] من [On/Off] > [Bluetooth] (ص 145).

تكوين المسجل

- 1 اضغط على زر **MENU/SCENE** عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.
- 2 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد علامة تبويب **[Device Menu]**.
- 3 اضغط على زر **OK** ▶ لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.
- 4 اضغط على زر **OK** ▶.
- 5 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد **[Smartphone App]**.



ما الذي يمكن أن يقوم به التطبيق

- عند تثبيت التطبيق على هاتفك الذكي، يمكنك إجراء ما يلي عن بُعد:
- بدء وإنهاء التسجيل.
 - بدء وإنهاء التشغيل.
 - ضبط إعدادات التسجيل.
 - إضافة علامات المؤشر.
- لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني.

تلميح

- يمكن للمسجل الاتصال بالهواتف الذكية وأجهزة الصوت في وقت واحد. يمكنك التحكم في المسجل من الهاتف الذكي أثناء الاستماع للتسجيلات باستخدام سماعات أذن Bluetooth®.

ملاحظة

- عند تنزيل التطبيق باستخدام خط هاتف جوال مثل 4G، وفقًا لعقدك الخاص، قد تتحمل رسومًا على الاتصال.

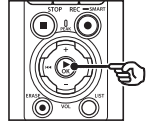
5

Bluetooth® ونظية

■ حول الاقتران

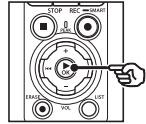
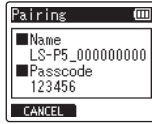
- يجب إعادة الاقتران مرة أخرى في الحالات التالية.
- عند حذف معلومات الاقتران بمسجل الصوت من الهاتف الذكي المراد توصيله.
- عند حذف معلومات الاقتران بطريقة أخرى غير ما سبق.

6 اضغط على زر OK ▶



7 اضغط على زر OK ▶

- سيعرض المسجل اسم الشبكة ورمز المرور الذي سيحتاجها تطبيق الهاتف الذكي لإنشاء الاتصال.



تكوين الهاتف الذكي

8 ابحث عن الأجهزة وحدد اسم الشبكة الذي

يعرضه المُسجل في الخطوة 7.

9 أدخل رمز المرور.

- سيتم اقتران الأجهزة.

تلميح

- للحصول على معلومات حول البحث عن الشبكات وإدخال رمز المرور، راجع دليل المستخدم الخاص بهاتفك الذكي.

تمكين أو تعطيل Bluetooth®

تمكين Bluetooth® والاتصال تلقائيًا بالأجهزة المقترنة

تعطيل Bluetooth®

لمنع المسجل من الاتصال بأجهزة Bluetooth® تلقائيًا، حدد [Off] من [On/Off] > [Bluetooth].

تمكين Bluetooth®

لتمكين Bluetooth® والسماح للمسجل بالاتصال تلقائيًا بأخر هاتف ذكي أو جهاز آخر تم استخدامه، حدد [On] من [Bluetooth] > [On/Off].

1 اضغط على زر **MENU/SCENE** عندما يكون مسجل الصوت في وضع الإيقاف.

2 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد علامة تبويب [Device Menu].

3 اضغط على زر **OK** ▶ لتحريك المؤشر إلى قائمة عناصر الإعداد.

4 اضغط على زر **OK** ▶.

5 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [On/Off].

6 اضغط على زر **OK** ▶.

7 اضغط على زر **+** أو **-** لتحديد [On].

8 اضغط على زر **OK** ▶.

9 اضغط على زر **STOP** (■) للخروج من شاشة القائمة.

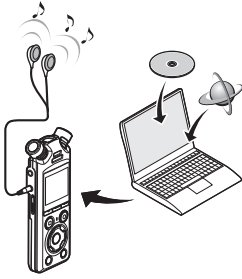
5

بطانة Bluetooth®

الاستخدام مع جهاز كمبيوتر

عند توصيل مسجل الصوت بجهاز كمبيوتر يمكنك القيام بما يلي:

- يمكنك الاستمتاع بملفات بتنسيق MP3 أو PCM الخطي (WAV) المحفوظة على جهاز الكمبيوتر الخاص بك، أو بملفات الموسيقى التي تم تنزيلها من موقع توزيع عالي الدقة بتنسيق FLAC.
- استخدم مسجل الصوت كوسيط تخزين خارجي لحفظ أو تحميل البيانات من/إلى جهاز الكمبيوتر (ص 32).
- يمكن تحديث البرنامج الثابت للمسجل خلال تحديثات البرنامج الثابت التي يتم تنزيلها على الكمبيوتر.



- سماعات الأذن اختيارية

احتياطات التوصيل بالكمبيوتر

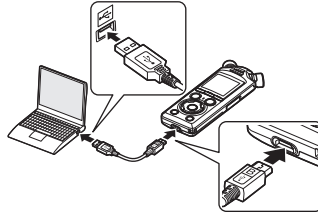
- عند تحميل ملف إلى مسجل الصوت أو تنزيله منه، سيستمر نقل البيانات طالما أن مصباح مؤشر LED في مسجل الصوت يومض، حتى في حالة اختفاء شاشة اتصال بيانات الكمبيوتر. لا تحاول أبدًا فصل كابل USB قبل انتهاء اتصال البيانات. واحرص دائمًا على استخدام الإجراء الوارد في ص 147 لفصل كابل USB. حيث قد لا تُنقل البيانات بشكل صحيح إذا فصلت الموصل قبل توقف محرك الأقراص.
- لا تقم بتهيئة (تنسيق) المحرك بمسجل الصوت من الكمبيوتر. فعملية التهيئة التي تجرى من جهاز كمبيوتر لا تتم بشكل صحيح. ولإجراء التهيئة، استخدم قائمة [Format] بمسجل الصوت (ص 133).
- قد تكون مجلدات أو ملفات مسجل الصوت، التي تم نقلها أو إعادة تسميتها في شاشة إدارة الملفات لجهاز الكمبيوتر قد أعيد ترتيبها أو لم يعد التعرف عليها ممكنًا.
- يرجى العلم بأنه لا يزال بالإمكان قراءة وكتابة البيانات على مسجل الصوت بعد ضبط سمة محرك أقراص مسجل الصوت على "Read only" بجهاز الكمبيوتر.
- لمنع تأثير تشوش الأجهزة الإلكترونية القريبة، افصل الميكروفون الخارجي وسماعات الأذن عند توصيل مسجل الصوت بالكمبيوتر.

ملاحظة

- أدخل موصل USB حتى نهايته بشكل محكم. إن يتم التشغيل بشكل طبيعي إذا لم يتم إجراء التوصيل بشكل صحيح.
- قد يؤدي توصيل مسجل الصوت من خلال موزع USB إلى عدم استقرار التشغيل.
- لا تستخدم موزع USB إذا كان التشغيل غير مستقر.
- استخدم كابل USB المرفق فقط. لا تستخدم كابل تابع لجهة خارجية، فذلك قد يضر بالمنتج. كما يجب عدم استخدام الكابل المرفق لتوصيل أجهزة تابعة لجهة خارجية.

1 ابدأ تشغيل جهاز الكمبيوتر.

- ### 2 بعد التأكد من توقف المسجل أو إيقاف تشغيله، قم بتوصيله بالكمبيوتر باستخدام كابل USB.



- تظهر [Storage Remote] على شاشة المسجل عند توصيل المسجل بجهاز كمبيوتر عبر USB.
- لا يمكن نقل الملفات عند تحديد [AC adapter] من [USB Connection] في قائمة [USB Settings]. حدد [PC] من [USB Connection] (ص 131).

تلميح

- للحصول على معلومات حول منفذ USB بجهاز الكمبيوتر، راجع دليل المستخدم لجهاز الكمبيوتر.

فصل مسجل الصوت من الكمبيوتر

بعد التحقق من المسجل للتأكد من أن مصباح مؤشر LED لا يومض، افصل كابل USB من المسجل وجهاز الكمبيوتر.

تلميح

- يمكنك فصل كابل USB واستخدام مسجل الصوت قبل أن يتم شحن البطاريات بالكامل.

ملاحظة

- لا تفصل أبدًا كابل USB عند وميض مصباح مؤشر LED. قد يؤدي عدم مراعاة ذلك إلى تلف البيانات.

قائمة رسائل التنبيه

الرسالة	المعنى	الإجراء المطلوب
Battery low	طاقة البطارية المتبقية منخفضة.	اشحن البطاريات أو استبدلها (ص 12، ص 16).
File locked	جرت محاولة لمحو ملف مؤمن.	يجب إلغاء تأمين الملف لتتمكن من محوه (ص 80).
Further marking not possible	تمت كتابة أقصى عدد من علامات المؤشر (99) في الملف.	امحو علامات المؤشر غير الضرورية (ص 71).
	تمت كتابة أقصى عدد من العلامات المؤقتة (99) في الملف.	امحو العلامات المؤقتة غير الضرورية (ص 71).
Recorder Folder Full	تم حفظ أقصى عدد من الملفات (200) في المجلد.	امحو الملفات غير الضرورية (ص 74).
Memory error	حدث خطأ في الذاكرة الداخلية.	اتصل بمركز دعم العملاء.
Card error	لم يتم التعرف على بطاقة microSD بشكل صحيح.	أزال بطاقة microSD وأعد إدخالها (ص 22، ص 24).
Memory Full	لا توجد مساحة متبقية في الذاكرة.	امحو الملفات غير الضرورية (ص 74).
No file	لا توجد ملفات في المجلد.	حدد مجلدًا آخر (ص 33).
Format error	حدثت مشكلة في التهيئة.	أعد تهيئة الذاكرة (ص 133).
Can't create the system file. Connect to PC and erase unnecessary file	مسجل الصوت غير قادر على إنشاء ملف إدارة بسبب انخفاض مساحة الذاكرة المتبقية.	وصل مسجل الصوت بالكمبيوتر وامحو الملفات غير الضرورية.
Cannot play this file	تنسيق الملف غير مدعوم.	حدد ملفًا يمكن أن يشغله مسجل الصوت (ص 65).
Select a file	لم يتم تحديد أي ملف.	يجب عليك تحديد ملف قبل أن تتمكن من إجراء العملية (ص 33).

الرسالة	المعنى	الإجراء المطلوب
Same folder Can't move (copy)	تمت محاولة لنقل (نسخ) ملف إلى نفس المجلد.	حدد مجلدًا آخر.
Some files can't be moved (copied)	يوجد ملف يحمل نفس اسم الملف الجاري نقله (نسخه) في مجلد الوجهة.	حدد ملفًا آخر.
This file can't be divided.	تمت محاولة تقسيم ملف ليس بتنسيق MP3 أو WAV ومسجل بواسطة مسجل الصوت.	حدد ملفًا آخر.
Partial erase not possible	تمت محاولة محو ملف ليس بتنسيق WAV ومسجل بواسطة مسجل الصوت.	حدد ملفًا آخر.

استكشاف المشكلات وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الفاشة فارغة.	لم يتم تركيب البطاريات بشكل صحيح.	تأكد من وضع الطرفين الموجب والسالب للبطاريات في الاتجاه الصحيح (ص 12).
	طاقة البطارية المتبقية منخفضة.	اشحن البطاريات أو استبدلها (ص 12، ص 16).
	الجهاز في وضع إيقاف التشغيل.	شغل الجهاز (ص 26).
يتعذر تشغيل مسجل الصوت	طاقة البطارية المتبقية منخفضة.	اشحن البطاريات أو استبدلها (ص 12، ص 16).
	الجهاز في وضع إيقاف التشغيل.	شغل الجهاز (ص 26).
	مسجل الصوت في الوضع HOLD.	حرر الجهاز من الوضع HOLD (ص 27).
	لا توجد مساحة ممتلئة في الذاكرة.	قم بمحو الملفات غير الضرورية (ص 74).
تعذر التسجيل	تم الوصول إلى أقصى عدد من الملفات الممكن تسجيلها.	حدد مجلدًا آخر (ص 33).
	سماعات الأذن متصلة بمقبس سماعة الأذن.	إخراج صوت التشغيل من السماعة المدمجة، افصل سماعات الأذن.
التشغيل غير مسموع.	مسجل الصوت متصل بجهاز صوت غير Bluetooth®.	لتشغيل الصوت عبر السماعة المدمجة، قم بإنهاء اتصال Bluetooth® (ص 141).
	تم تحديد [Off] من [Speaker].	إخراج صوت التشغيل من السماعة المدمجة، حدد [On] في [Speaker] (ص 99).
	تم ضبط مستوى الصوت على [00].	اضبط مستوى الصوت (ص 58).
	تم ضبط مستوى التسجيل على إعداد منخفض.	أعد التسجيل بعد ضبط مستوى التسجيل على [High] أو [Middle] (ص 84).
صوت التسجيل منخفض جدًا.	قد يكون مستوى الخرج للجهاز الخارجي المتصل منخفضًا جدًا.	اضبط مستوى خرج الجهاز الخارجي.
	لم يتم ضبط مستوى التسجيل.	أعد التسجيل بعد ضبط مستوى التسجيل (ص 84).
	لم يتم ضبط مستوى التسجيل.	أعد التسجيل بعد ضبط مستوى التسجيل (ص 84).
ملف الصوت مشوه.	قد يكون مستوى تسجيل مسجل الصوت، أو مستوى الخرج للجهاز الخارجي المتصل مرتفعًا جدًا.	إذا استمرت المشكلة بعد ضبط مستوى تسجيل مسجل الصوت (ص 84)، فاضبط مستوى خرج الجهاز الخارجي.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لم يتم تسجيل ملف صوتي كملف استريو.	الميكروفون الخارجي المتصل بميكروفون أحادي.	يتم تسجيل الصوت المسجل بواسطة ميكروفون خارجي أحادي متصل على القناة اليسرى فقط.
	تم ضبط [Rec Mode] على تنسيق تسجيل أحادي.	اضبط [Rec Mode] على تنسيق تسجيل استريو (99 ص 85).
	تم تحديد قيمة (*) موجبة من [Zoom Mic].	حدد [Off] من [Zoom Mic] (99 ص 86).
ملف الصوت مفقود	تم تسجيل الملف في مجلد مختلف.	حدد مجلدًا آخر (99 ص 33).
لا يمكن العثور على ملف موسيقي في مجلد الوجهة الذي تم نسخه إليه.	كان ملف الموسيقى موجودًا في المستوى الثاني للمجلد الفرعي بالمجلد المنقول.	ضع ملفات الموسيقى في المستوى الأعلى للمجلدات ليتم نقلها (99 ص 32).
يوجد تشويش أثناء التشغيل	احتكت بعض الأشياء بمسجل الصوت أثناء التسجيل.	حاول قدر الإمكان عدم لمس مسجل الصوت أثناء التسجيل.
	تم وضع مسجل الصوت بالقرب من هاتف محمول أو مصباح فلوريسنت أثناء التشغيل.	أعد إجراء العملية مع وضع مسجل الصوت في مكان آخر.
	لم يتم إجراء عملية [Voice Detect].	استخدم وظيفة [Voice Detect] لاستخراج المقاطع الكلامية (99 ص 105).
لا يتم تخطي المقاطع غير الكلامية أثناء التشغيل.	تم تحديد [Off] من [Voice Playback].	حدد [On] من [Voice Playback] (99 ص 94).
	تم تأمين الملف.	يجب إلغاء تأمين الملف لتتمكن من محوه (99 ص 80).
	الملف للقراءة فقط.	قم بإلغاء تأمين الملف، أو تراجع عن إعداد "القراءة فقط" على الكمبيوتر.
لا يمكن سماع صوت عبر سماعات الأذن أثناء التسجيل.	تم تحديد [Off] من [Rec Monitor].	حدد [On] من [Rec Monitor] (99 ص 88).
	لا يمكن لمسجل الصوت التعرف على المجلد الذي يتضمن الملف.	وصل مسجل الصوت بالكمبيوتر لمحو المجلد (99 ص 146).

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
يوجد تشويش أثناء مراقبة أحد التسجيلات	تحدث تغذية مرتدة.	قد يسبب التوصيل بسماعة ذات مضخم صوت مدمج حدوث تغذية مرتدة أثناء التسجيل. يوصى باستخدام سماعات الأذن لمراقبة التسجيل. اضبط إعداد التسجيل، مثل إبعاد سماعات الأذن عن الميكروفون، أو تأكد من أن الميكروفون لا يواجه سماعات الأذن.
تتعرض الدبلجة الصوتية	الملف المراد تشغيله ليس بتنسيق [PCM 44.1kHz/16bit] أو [PCM 44.1kHz mono].	حدد ملف مسجل بتنسيق [PCM 44.1kHz/16bit] أو [PCM 44.1kHz mono] (ص 33، ص 58).
تتعرض كتابة علامات المؤشر/العلامات المؤقتة	لم يتم ضبط [PCM 44.1kHz/16bit] أو [PCM 44.1kHz mono] من [Rec Mode].	اضبط [PCM 44.1kHz/16bit] أو [PCM 44.1kHz mono] من [Rec Mode] (ص 85).
تتعرض كتابة علامات المؤشر/العلامات المؤقتة	تم الوصول إلى أقصى عدد للعلامات (99). تم تأمين الملف. الملف للقراءة فقط.	قم بإزالة العلامات غير الضرورية (ص 71). قم بإلغاء تأمين الملف (ص 80). قم بإلغاء تأمين الملف، أو تراجع عن إعداد "القراءة فقط" على الكمبيوتر.
يتعرض شحن البطاريات.	تم تحديد [Alkaline] من [Battery].	لاستخدام البطاريات القابلة لإعادة الشحن المرفقة، حدد [Ni-MH] من [Battery]. ولا تستخدم البطاريات القابلة لإعادة الشحن في درجات حرارة أعلى/أقل من النطاق الموصى به (ص 20، ص 100).
لم يتم الضغط على زر OK ▶.	لم يتم الضغط على زر OK ▶.	اضغط على زر OK ▶ حسب الإرشادات الواردة في شاشة التأكيد التي تظهر عند توصيل موصل USB.
تم تحديد [Composite] من [USB Class].	تم تحديد [Composite] من [USB Class].	حدد [Storage Class] من [USB Class] (ص 131).
تم تحديد [AC Adapter] من [USB Connection].	تم تحديد [AC Adapter] من [USB Connection].	حدد [PC] من [USB Connection] (ص 131).
تم ضبط وظيفة سرعة التشغيل على سرعة أخرى غير [x1.0 Play].	تم ضبط وظيفة سرعة التشغيل على سرعة أخرى غير [x1.0 Play].	اضبط إعداد وظيفة سرعة التشغيل على [x1.0 Play] (ص 66).
سرعة التشغيل سريعة (أو بطيئة).	سرعة التشغيل سريعة (أو بطيئة).	جرب [Reset settings]. لاستعادة الإعدادات الأولية الافتراضية للمصنع للوظائف المختلفة. يتم الاحتفاظ بإعدادات الوقت والملفات المسجلة (ص 102).
التشغيل مختلف عن المعتاد.	تم تغيير إعدادات الوظائف.	

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
يتعذر الاتصال بجهاز Bluetooth®.	جهاز Bluetooth® المراد الاتصال به ليس في حالة قابلة للاتصال.	اجعل جهاز Bluetooth® في حالة قابلة للاتصال ثم حاول تكوين الإعدادات مرة أخرى (ص 137).
	المسافة بين جهاز Bluetooth® ومسجل الصوت بعيدة جدًا أو هناك عائق بينهما.	ضع جهاز Bluetooth® على بُعد متر واحد من مسجل الصوت ثم حاول تكوين الإعدادات مرة أخرى (ص 137).
تتعذر مراقبة التسجيل عبر جهاز Bluetooth®.	تم حذف معلومات الاقتران.	قم بإجراء إعداد الاقتران مرة أخرى (ص 137).
	تم تحديد خيار -24بت من [Rec Mode].	حدد خيارًا يعمق بت مختلف (ص 85).

الملحقات (اختيارية)

لمزيد من المعلومات عن الملحقات المتوفرة للمنتج، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني.
توفر الملحقات يختلف بحسب الدولة.

البطاريات

بطاريات هيدريد معدن النيكل AAA القابلة لإعادة الشحن BR404/BR404J (4 قطع)
بطاريات قابلة لإعادة الشحن عالية الكفاءة ذات عمر خدمة طويل.

الميكروفون

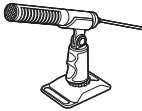
ميكروفون استريو ME51SW

ميكروفون استريو صغير الحجم وعالي الجودة يأتي بمشبك لربطة عنق.



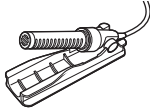
ميكروفون ME31 المكتبى صغير الحجم (أحادي الاتجاه)

ميكروفون مكتبى دقيق التوجيه مناسب لتسجيل تغريد الطيور البرية في الهواء الطلق
وغيرها من التطبيقات التي تتطلب توجيهًا دقيقًا.
يوفر الجسم المعدني صلابة عالية.



ميكروفون التقريب صغير الحجم ME34 (أحادي الاتجاه)

يأتي مع حامل منمّج مثالي لوضعه على الطاولة عند تسجيل الأحداث من مسافة بعيدة، مثل
المؤتمرات أو المحاضرات.



الميكروفون الحدودي ME33

ميكروفون لتسجيل المؤتمرات يتيح توصيل ما يصل ثلاث وحدات قناة يسرى وثلاث وحدات
قناة يمنى.

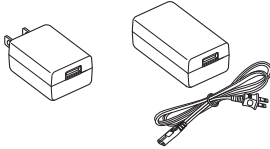
يتيح التوصيل المتتالي إمكانية تمديد وصلات قناة يسرى/يمنى لمسافة تصل إلى 12 مترًا
تقريبًا، لالتقاط الصوت على نطاق واسع.



محول التيار المتردد

محول التيار المتردد ذو وصلة USB F-5AC

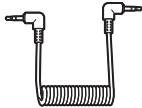
محول تيار متردد يتم توصيله بوصلة USB يوفر خرج 5 فولت تيار مستمر. (100-240 فولت تيار متردد، 60/50 هرتز)



الملحقات الأخرى

سلك التوصيل KA335

كابل عالي الجودة لتوصيل الكاميرا بالمسجل.



الحامل المضاد للصدمات SM2

محول يساعد في منع انتقال التشويش إلى المسجل من الكاميرا الموصلة به. يعمل الحامل المضاد للصدمات بشكل فعال على تخفيف الأصوات الصادرة عن عناصر التحكم في الكاميرا وما شابه ذلك للحصول على تسجيلات عالية الجودة.



واقي الرياح WJ2

يقلل التشويش ذو التردد المنخفض الناتج عن الرياح.



حقيبة الحمل CS131

يمكن أيضاً استخدام الجراب كوسادة لتخفيف التشويش.



ملاحظة

- نظراً لاستخدام القاييس الرئيسي لمحول التيار المتردد لفصل محول التيار المتردد من مصدر التيار الرئيسي، قم بتوصيله بمأخذ تيار متردد يسهل الوصول إليه.

● الجسم الخارجي

- عند اتساخ المسجل امسحه برفق باستخدام قطعة قماش ناعمة. وإذا كان متسخًا جدًا، فانقع قطعة قماش في ماء وصابون خفيف واعصرها جيدًا. وامسح المسجل بقطعة القماش الرطبة، ثم امسحه بقطعة قماش جافة.

● الشاشة

- امسح برفق باستخدام قطعة قماش ناعمة.

ملاحظة

- لا تستخدم البنزين، أو الكحول أو غير ذلك من المذيبات القوية، أو أقمشة التنظيف الكيميائية.

معلومات حقوق النشر والعلامات التجارية

- المعلومات الواردة في هذا المستند عرضة للتغيير في المستقبل دون إشعار مسبق. اتصل بمركز دعم العملاء للتعرف على أسماء أحدث المنتجات، وأرقام الطرز والمعلومات اللازمة الأخرى.
- شاشات العرض والرسومات التوضيحية لمسجل الصوت الموضحة في هذا الدليل قد تختلف عن المنتج الأصلي. وعلى الرغم من اتخاذ جميع الاحتياطات اللازمة لضمان دقة المعلومات الواردة في هذا الدليل، فقد تقع أخطاء أحياناً. في حالة وجود أي استفسارات أو مخاوف بشأن معلومات مشكوك في صحتها، أو أخطاء أو حالات سهو محتملة، يجب توجيهها إلى مركز دعم العملاء.
- تملك OM Digital Solutions Corporation حقوق الطبع والنشر لهذا الدليل. ويحظر قانون حقوق الطبع والنشر النسخ غير المصرح به لهذا الدليل، أو التوزيع غير المصرح به لأي نسخ منه.
- يرجى العلم بأننا لن نتحمل أي مسؤولية عن الأضرار، أو خسارة الأرباح، أو أي مطالبات من جهة خارجية ناتجة عن الاستخدام الخاطئ للمنتج.

العلامات التجارية والعلامات التجارية المسجلة

- IBM و PC/AT هما علامتان تجاريتان أو علامتان تجاريتان مسجلتان لصالح شركة International Business Machines Corporation.
- microSD و microSDHC و microSD هي علامات تجارية لصالح SD Card Association.
- يستخدمه هذا المنتج تقنية اكتشاف النشاط الصوتي بترخيص من NTT Electronics Corporation.
- علامة Bluetooth® وشعاراتها هي علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. وأي استخدام لهذه العلامات من قبل شركة OM Digital Solutions Corporation يتم بموجب ترخيص. العلامات والأسماء التجارية الأخرى تخص مالكيها.
- جميع العلامات أو الأسماء التجارية الأخرى الواردة في هذا الدليل هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة تخص مالكيها.



ملاحظات



تحذير

- أوقف تشغيل مسجل الصوت حينما تكون في مستشفى أو بالقرب من أجهزة طبية كهربائية. إذ من الممكن أن تؤثر الموجات الكهربائية الصادرة عن مسجل الصوت على الأجهزة الطبية الكهربائية وقد تتسبب في وقوع حوادث نتيجة لحدوث عطل بها.
- حافظ على مسافة قدرها 15 سم على الأقل من الأشخاص الذين يستخدمون ناظمة قلبية. لأن الموجات الكهربائية الناتجة عن مسجل الصوت هذا قد تؤثر على تشغيل أي ناظمة قلبية.
- أوقف تشغيل مسجل الصوت حينما تكون على متن طائرة. لأن استخدام الأجهزة اللاسلكية على متن الطائرة قد يعوق التشغيل الآمن للطائرة.

البرامج التابعة لجهة خارجية

تم ترخيص هذا المنتج بموجب ترخيص ملف تعريف براءات اختراع تشفير الفيديو المتقدم (AVC) للاستخدام الشخصي وغير التجاري للمستهلك وذلك بغرض (1) تشفير الفيديو وفقاً لمعيار ("AVC VIDEO") و/أو (2) فك تشفير فيديو بتنسيق AVC تم تشفيره بواسطة مستهلك يمارس نشاطاً شخصياً وغير تجاري و/أو تم الحصول عليه من مزود فيديو مرخص له بتقديم فيديو بتنسيق AVC. لا يتم منح أي ترخيص صريحاً كان أم ضمنياً لأي استخدام آخر. يمكن الحصول على معلومات إضافية من [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://www.mpegla.com) .راجع MPEG LA, L.L.C

قد يشتمل البرنامج الموجود بهذا المنتج على برامج تابعة لجهة خارجية. يخضع أي برنامج تابع لجهة خارجية للشروط والأحكام التي يفرضها المالك أو مرخصو هذا البرنامج، والتي يتم بموجبها توفير البرنامج لك.

يمكن الاطلاع على هذه الشروط والإشعارات الأخرى الخاصة ببرامج الجهات الخارجية، إن وجدت، في ملف PDF لإشعار البرامج المتوفر على

<https://cs.olympus-imaging.jp/en/support/imshow/digicamera/download/notice/notice.cfm>

العناصر العامة

تنسيقات التسجيل

تنسيق PCM الخطي

تنسيق FLAC

تنسيق MP3

مستوى دخل الصوت

63- ديسيبل فولت

تردد أخذ العينات

تنسيق PCM الخطي/FLAC

96.0 كيلوهرتز	96.0 كيلوهرتز/ 24 بت
88.2 كيلوهرتز	88.2 كيلوهرتز/ 24 بت
48.0 كيلوهرتز	48.0 كيلوهرتز/ 24 بت
48.0 كيلوهرتز	48.0 كيلوهرتز/ 16 بت
44.1 كيلوهرتز	44.1 كيلوهرتز/ 24 بت
44.1 كيلوهرتز	44.1 كيلوهرتز/ 16 بت
44.1 كيلوهرتز	44.1 كيلوهرتز أحادي

تنسيق MP3

320 كيلوبت في الثانية	44.1 كيلوهرتز
128 كيلوبت في الثانية	44.1 كيلوهرتز
64 كيلوبت في الثانية أحادي	44.1 كيلوهرتز

أقصى خرج تشغيل

230 ملي وات (8 أوم للسماعة)

وسائط التسجيل*

ذاكرة فلاش NAND داخلية: 16 جيجابايت

بطاقات microSD المتوافقة:

بطاقة microSD

بطاقة microSDHC

بطاقة microSDXC

* تُستخدم بعض من سعة الذاكرة في وسيط التسجيل كمساحة للإدارة، لذلك تكون السعة الفعلية القابلة للاستخدام أقل من السعة المعروضة دائمًا.

مواصفات Bluetooth®

قياسي: يدعم الإصدار 5.0

مستوى طاقة الإرسال: الفئة 1

مسافة الاتصال:

خط النظر يُقدر بحوالي 10 م* (بحد أقصى)

نطاق تردد التشغيل:

2.4 إلى 2.4835 جيجا هرتز

7 ملي وات أو أقل

طريقة تضمين الموجات: FHSS/GFSK

إصدار البرنامج الثابت: 1.0 أو أعلى

الأوضاع المتوافقة:

A2DP (وضع التوزيع الصوتي المتطور)

AVRCP (وضع التحكم في الصوت/الفيديو عن بُعد)

التشفير المتوافق:

SBC (تشفير النطاق الفرعي)

* مسافة الاتصال هي قيم إرشادية فقط. قد تختلف

مسافة الاتصال تبعًا للظروف المحيطة.

السماعة

سماعة مدمجة ديناميكية دائرية بقطر 18 مم

مقيس الميكروفون/الخط

القطر 3.5 مم؛ الميكروفون:

المعاوقة: 2.2 كيلو أوم

الخط: المعاوقة: 10 كيلو أوم

مقيس سماعة الأذن

القطر 3.5 مم؛

المعاوقة: 8 أوم بحد أدنى

كابل USB

TA-KP29

استجابة التردد

عند التسجيل من مقبس الميكروفون/الخط

تنسيق PCM الخطي/FLAC

من 20 هرتز إلى 44 كيلوهرتز	96.0 كيلوهرتز/24 بت
من 20 هرتز إلى 42 كيلوهرتز	88.2 كيلوهرتز/24 بت
من 20 هرتز إلى 23 كيلوهرتز	48.0 كيلوهرتز/24 بت
من 20 هرتز إلى 23 كيلوهرتز	48.0 كيلوهرتز/16 بت
من 20 هرتز إلى 21 كيلوهرتز	44.1 كيلوهرتز/24 بت
من 20 هرتز إلى 21 كيلوهرتز	44.1 كيلوهرتز/16 بت
من 20 هرتز إلى 21 كيلوهرتز	44.1 كيلوهرتز أحادي

تنسيق MP3

من 20 هرتز إلى 21 كيلوهرتز	320 كيلوبت في الثانية
من 20 هرتز إلى 17 كيلوهرتز	128 كيلوبت في الثانية
من 20 هرتز إلى 15 كيلوهرتز	64 كيلوبت في الثانية أحادي

أثناء التشغيل

من 20 هرتز إلى 44 كيلوهرتز (يعتمد الحد الأعلى والأدنى لقيم استجابة التردد على كل تنسيق تسجيل).

مصدر الطاقة

البطاريات: بطاريتان خلية جافة AAA (الطراز LR03) أو بطاريتان هيدريد معدن النيكل BR404 قابلة لإعادة الشحن (استخدم دائمًا بطاريات BR404 للشحن باستخدام المُسجل)
مصدر الطاقة الخارجي: محول تيار متردد ذو وصلة USB (الطراز F-5AC؛ 5 فولت تيار مستمر)

الأبعاد الخارجية

112.2 × 39.6 × 16.1 مم (لا تتضمن البروز الأكبر)

الوزن

78 جرام (شامل البطاريات)

درجة حرارة التشغيل

0 إلى 42 درجة مئوية

عمر البطارية

تعد الأرقام الواردة أدناه قيمًا إرشادية.

■ عند التسجيل من الميكروفون الاستريو المدمج (باستخدام الذاكرة الداخلية)

بطاريات هيدريد معن النيكل القابلة لإعادة الشحن	بطاريات خلية جافة قلوية	وضع التسجيل	
20 ساعة (تقريبًا)	29 ساعة (تقريبًا)	96.0 كيلوهرتز/ 24 بت	تنسيق PCM الخطي
21 ساعة (تقريبًا)	31 ساعة (تقريبًا)	88.2 كيلوهرتز/ 24 بت	
31 ساعة (تقريبًا)	47 ساعة (تقريبًا)	48.0 كيلوهرتز/ 24 بت	
36 ساعة (تقريبًا)	54 ساعة (تقريبًا)	48.0 كيلوهرتز/ 16 بت	
33 ساعة (تقريبًا)	50 ساعة (تقريبًا)	44.1 كيلوهرتز/ 24 بت	
37 ساعة (تقريبًا)	56 ساعة (تقريبًا)	44.1 كيلوهرتز/ 16 بت	
39 ساعة (تقريبًا)	59 ساعة (تقريبًا)	44.1 كيلوهرتز أحادي	تنسيق FLAC
16 ساعة (تقريبًا)	23 ساعة (تقريبًا)	96.0 كيلوهرتز/ 24 بت	
17 ساعة (تقريبًا)	24 ساعة (تقريبًا)	88.2 كيلوهرتز/ 24 بت	
27 ساعة (تقريبًا)	40 ساعة (تقريبًا)	48.0 كيلوهرتز/ 24 بت	
29 ساعة (تقريبًا)	43 ساعة (تقريبًا)	48.0 كيلوهرتز/ 16 بت	
28 ساعة (تقريبًا)	41 ساعة (تقريبًا)	44.1 كيلوهرتز/ 24 بت	
31 ساعة (تقريبًا)	46 ساعة (تقريبًا)	44.1 كيلوهرتز/ 16 بت	تنسيق MP3
32 ساعة (تقريبًا)	46 ساعة (تقريبًا)	44.1 كيلوهرتز أحادي	
40 ساعة (تقريبًا)	62 ساعة (تقريبًا)	320 كيلوبت في الثانية	
42 ساعة (تقريبًا)	63 ساعة (تقريبًا)	128 كيلوبت في الثانية	
42 ساعة (تقريبًا)	64 ساعة (تقريبًا)	64 كيلوبت في الثانية أحادي	

■ أثناء تشغيل ملف صوتي

أثناء تشغيل السماعة

بطاريات هيدريد معدن النيكل القابلة لإعادة الشحن	بطاريات خلية جافة قلوية	وضع التسجيل	
16 ساعة (تقريبًا)	24 ساعة (تقريبًا)	320 كيلوبت في الثانية	تنسيق MP3
16 ساعة (تقريبًا)	24 ساعة (تقريبًا)	128 كيلوبت في الثانية	
17 ساعة (تقريبًا)	24 ساعة (تقريبًا)	64 كيلوبت في الثانية أحادي	

أثناء تشغيل سماعة الأذن

بطاريات هيدريد معدن النيكل القابلة لإعادة الشحن	بطاريات خلية جافة قلوية	وضع التسجيل	
42 ساعة (تقريبًا)	63 ساعة (تقريبًا)	320 كيلوبت في الثانية	تنسيق MP3
43 ساعة (تقريبًا)	64 ساعة (تقريبًا)	128 كيلوبت في الثانية	
48 ساعة (تقريبًا)	72 ساعة (تقريبًا)	64 كيلوبت في الثانية أحادي	

ملاحظة

- الأرقام الواردة هنا بشأن عمر البطارية هي نتائج الاختبار الداخلي ([LED]: [Off]؛ [Backlight]: [Off]). سيختلف عمر البطارية الفعلي بشكل كبير حسب نوع البطارية وظروف الاستخدام (من بين الميزات ذات التأثير الأكبر على عمر البطارية التسجيل المسبق وإلغاء التشويش وموازن الصوت و Bluetooth® والتغيرات في سرعة التشغيل).
- سيقل عمر بطاريات هيدريد معدن النيكل القابلة لإعادة الشحن التي تم استخدامها بشكل متكرر.
- سيقل عمر البطارية عند استخدام بطاقة microSD.

أوقات التسجيل

تعد الأرقام الواردة أدناه قيمًا إرشادية.

■ تنسيق PCM الخطي

بطاقة microSD		الذاكرة الداخلية	وضع التسجيل
سعة 32 جيجا بايت	سعة 64 جيجا بايت		
14 ساعات، و30 دقيقة (تقريبًا)	29 ساعات و30 دقيقة (تقريبًا)	7 ساعات (تقريبًا)	96.0 كيلوهرتز/24 بت
16 ساعة (تقريبًا)	32 ساعة (تقريبًا)	7 ساعات و45 دقيقة (تقريبًا)	88.2 كيلوهرتز/24 بت
29 ساعة (تقريبًا)	59 ساعة (تقريبًا)	14 ساعة (تقريبًا)	48.0 كيلوهرتز/24 بت
44 ساعة (تقريبًا)	89 ساعة (تقريبًا)	21 ساعة و30 دقيقة (تقريبًا)	48.0 كيلوهرتز/16 بت
32 ساعة (تقريبًا)	64 ساعة (تقريبًا)	15 ساعات و30 دقيقة (تقريبًا)	44.1 كيلوهرتز/24 بت
48 ساعة (تقريبًا)	97 ساعة (تقريبًا)	23 ساعات و30 دقيقة (تقريبًا)	44.1 كيلوهرتز/16 بت
96 ساعة (تقريبًا)	194 ساعة (تقريبًا)	47 ساعة (تقريبًا)	44.1 كيلوهرتز أحادي

■ تنسيق FLAC

بطاقة microSD		الذاكرة الداخلية	وضع التسجيل
سعة 32 جيجا بايت	سعة 64 جيجا بايت		
21 ساعة (تقريبًا)	42 ساعة و30 دقيقة (تقريبًا)	10 ساعات (تقريبًا)	96.0 كيلوهرتز/24 بت
22 ساعة و30 دقيقة (تقريبًا)	46 ساعة (تقريبًا)	11 ساعة (تقريبًا)	88.2 كيلوهرتز/24 بت
42 ساعة (تقريبًا)	85 ساعة (تقريبًا)	20 ساعة و30 دقيقة (تقريبًا)	48.0 كيلوهرتز/24 بت
63 ساعة (تقريبًا)	127 ساعة (تقريبًا)	31 ساعة (تقريبًا)	48.0 كيلوهرتز/16 بت
45 ساعة و30 دقيقة (تقريبًا)	92 ساعة (تقريبًا)	22 ساعة (تقريبًا)	44.1 كيلوهرتز/24 بت
68 ساعة (تقريبًا)	139 ساعة (تقريبًا)	33 ساعة و30 دقيقة (تقريبًا)	44.1 كيلوهرتز/16 بت
137 ساعة (تقريبًا)	278 ساعة (تقريبًا)	67 ساعة (تقريبًا)	44.1 كيلوهرتز أحادي

■ تنسيق MP3

بطاقة microSD		الذاكرة الداخلية	وضع التسجيل
سعة 32 جيجا بايت	سعة 64 جيجا بايت		
212 ساعة (تقريبًا)	429 ساعة (تقريبًا)	104 ساعة (تقريبًا)	320 كيلوبت في الثانية
530 ساعة (تقريبًا)	1070 ساعة (تقريبًا)	260 ساعة (تقريبًا)	128 كيلوبت في الثانية
1060 ساعة (تقريبًا)	2140 ساعة (تقريبًا)	520 ساعة (تقريبًا)	64 كيلوبت في الثانية أحادي

■ ملاحظة

- قد تنخفض أوقات التسجيل الفعلية المتاحة عن الأرقام الموضحة هنا عند إجراء تسجيلات قصيرة بشكل متكرر (يجب اعتبار الأرقام الموضحة على شاشات الجهاز، التي تحتوي على أوقات التسجيل المتاحة/المنقضية، أرقامًا إرشادية).
- سيختلف وقت التسجيل متاح أيضًا نتيجة لاختلافات سعة التخزين المتاحة على بطاقات microSD المختلفة.

الحد الأقصى لمدة التسجيل الخاصة بكل ملف

- أقصى حجم للملف محدد بمساحة 2 جيجابايت تقريبًا بتنسيق PCM (WAV) الخطي، وحوالي 4 جيجابايت تقريبًا بتنسيق FLAC/MP3.
- بغض النظر عن المساحة المتبقية في الذاكرة، فإن أقصى وقت تسجيل لكل ملف مقيد بالقيم التالية:

■ تنسيق FLAC

وقت التسجيل	وضع التسجيل
ساعتين و 50 دقيقة (تقريبًا)	96.0 كيلوهرتز/ 24 بت
3 ساعات و 10 دقيقة (تقريبًا)	88.2 كيلوهرتز/ 24 بت
5 ساعات و 50 دقيقة (تقريبًا)	48.0 كيلوهرتز/ 24 بت
8 ساعات و 50 دقيقة (تقريبًا)	48.0 كيلوهرتز/ 16 بت
6 ساعات و 20 دقيقة (تقريبًا)	44.1 كيلوهرتز/ 24 بت
9 ساعات و 30 دقيقة (تقريبًا)	44.1 كيلوهرتز/ 16 بت
19 ساعة و 10 دقيقة (تقريبًا)	44.1 كيلوهرتز أحادي

■ تنسيق PCM الخطي

وقت التسجيل	وضع التسجيل
ساعة (تقريبًا)	96.0 كيلوهرتز/ 24 بت
ساعة (تقريبًا)	88.2 كيلوهرتز/ 24 بت
2 ساعتين (تقريبًا)	48.0 كيلوهرتز/ 24 بت
3 ساعات (تقريبًا)	48.0 كيلوهرتز/ 16 بت
2 ساعتين (تقريبًا)	44.1 كيلوهرتز/ 24 بت
3 ساعات و 20 دقيقة (تقريبًا)	44.1 كيلوهرتز/ 16 بت
6 ساعات و 40 دقيقة (تقريبًا)	44.1 كيلوهرتز أحادي

■ تنسيق MP3

وقت التسجيل	وضع التسجيل
29 ساعة و 40 دقيقة (تقريبًا)	320 كيلوبت في الثانية
74 ساعة و 30 دقيقة (تقريبًا)	128 كيلوبت في الثانية
149 ساعة (تقريبًا)	64 كيلوبت في الثانية أحادي

تسجيل ملفات PCM خطية بأحجام تتجاوز 2 جيجابايت

- سيستمر التسجيل بتنسيق PCM الخطي حتى بعد تجاوز حجم الملف 2 جيجابايت.
- يُقسم التسجيل الناتج إلى ملفات بعد أقصى 2 جيجابايت لكل ملف. ويتم التعامل مع هذه التسجيلات كملفات منفصلة أثناء التشغيل.
 - إذا تجاوز 200 ملف حجم 2 جيجابايت، فسيتم إنشاء مجلد جديد لتخزين الملفات التي تحتوي على باقي التسجيل. وإذا تم الوصول إلى الحد الأقصى البالغ 99 مجلدًا بالفعل، فسيُنهي التسجيل بدون إنشاء مجلد جديد.

تسجيل ملفات FLAC أو MP3 بأحجام تتجاوز 4 جيجابايت

سيُنهي التسجيل بتنسيقات FLAC و MP3 تلقائيًا بمجرد وصول الملف إلى الحد الأقصى للحجم (حوالي 4 جيجابايت).

عدد المقاطع الموسيقية (الأغاني) التي يمكن تسجيلها

تعد الأرقام الواردة أدناه قيمًا إرشادية.

16 جيجا بايت	3600 أغنية (تقريبًا)
--------------	----------------------

(عند 128 كيلوبت في الثانية، 4 دقائق لكل مقطع)

يرجى العلم بأن مواصفات مسجل الصوت ومظهره الخارجي عرضة للتغيير دون إشعار مسبق، وذلك بغرض تحسين الأداء أو الترفيحات الأخرى.

احتياطات السلامة

احتياطات السلامة لمسجل الصوت



- لا تستخدم مسجل الصوت في أجواء تحتوي على غازات قابلة للاشتعال أو الانفجار.

قد يسبب ذلك نشوب حريق أو انفجار.

- لا تحاول تفكيك مسجل الصوت، أو إصلاحه أو تعديله.

قد يسبب ذلك صدمة كهربية أو إصابة.

- لا تشغيل مسجل الصوت أثناء قيادة أي مركبة (كالدراجة الهوائية أو الدراجة النارية، أو السيارة).

قد يسبب ذلك حوادث مرورية.

- احتفظ بمسجل الصوت في مكان بعيد عن متناول الأطفال الرضع أو الصغار.

انتبه عند استخدام مسجل الصوت بالقرب من الأطفال الرضع أو الصغار، ولا تتركه دون مراقبة كي لا يصل إلى أيديهم. فالأطفال الرضع أو الصغار ليست لديهم القدرة لاستيعاب احتياطات السلامة الخاصة بمسجل الصوت، ومعرضون لخطر الحوادث الآتية:

- الاختناق بسبب التقاط سلك سماعات الأذن حول الرقبة دون قصد.
- أخطاء التشغيل التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الصدمة الكهربائية.

- إذا لاحظت تصاعد رائحة أو ضوضاء أو حرارة أو احتراق أو دخان من المسجل على غير المعتاد:

① افصل البطاريات ووصلة USB على الفور، مع مراعاة عدم تعريض نفسك لحرق أو إصابة. قد يؤدي موصلة الاستخدام إلى نشوب حريق أو حروق (لا تلمس المنتج بيدتين عاريتين عندما تزداد درجة حرارته).

② اتصل بالجهة التي اشترت منها الجهاز أو بمركز الخدمة.

قبل استخدام مسجل الصوت، اقرأ هذا الدليل لضمان التشغيل الصحيح والأمن.

بعد قراءة هذا الدليل، تأكد من الاحتفاظ به في متناول يديك للرجوع إليه بسرعة عند الحاجة.

احتياطات السلامة المهمة

- تفتقر احتياطات السلامة المهمة الواردة في هذا الدليل، بالرمز والملصقات المذكورة أدناه. اتبع دائمًا هذه الاحتياطات لعدم إيذاء نفسك أو الآخرين، أو التسبب في أضرار للممتلكات.
- موضح أثناء معنى كل نوع من الاحتياطات.



خطر

إجراء احتياطي يدل على توقع خطر وشيك يؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة في حالة التعامل مع المعدات بشكل خاطئ.



تحذير

إجراء احتياطي يدل على توقع موقف يحتمل أن يؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة في حالة التعامل مع المعدات بشكل خاطئ.



تنبيه

إجراء احتياطي يدل على توقع موقف يحتمل أن يؤدي إلى حدوث إصابة، أو يحتمل أن يسبب إتلاف الممتلكات فقط، في حالة التعامل مع المعدات بشكل خاطئ.



- لا ترفع مستوى الصوت قبل إجراء أي عملية تشغيل. فقد يؤدي ذلك إلى الإضرار بحاسة السمع أو فقدانها.

البطاريات



- لا تضع البطاريات بالقرب من مصادر الاشتعال.
- لا تحرق البطاريات أو تعرضها للحرارة أو تفككها. تجنب حدوث دائرة قصر للقطبين الموجب والسالب للبطاريات.
- قد يسبب ذلك نشوب حريق أو انفجارًا أو احتراقًا، أو ارتفاعًا شديدًا في الحرارة.
- لا تلحم التوصيلات بالبطاريات مباشرة. ولا تتلف البطاريات أو تعدلها أو تفككها.
- لا توصل طرفي البطاريات الموجب والسالب. فقد يسبب ذلك ارتفاعًا شديدًا في الحرارة أو صدمة كهربية أو نشوب حريق.
- عند حمل البطاريات أو تخزينها، احرص دائمًا على وضعها في الحاوية وحماية الأطراف. ولا تحمل البطاريات أو تخزينها مع أشياء معدنية مهمة كسلسلة المفاتيح.
- فقد يسبب ذلك ارتفاعًا شديدًا في الحرارة أو صدمة كهربية أو نشوب حريق.
- لا توصل البطاريات مباشرة بأخذ الطاقة أو ولاءة السجائر في السيارة.
- لا تستخدم أو تترك البطاريات في مكان ساخن، مثل الأماكن المعرضة لأشعة الشمس المباشرة، أو داخل سيارة في الأيام الحارة، أو بالقرب من مدفأة الغرفة. قد يسبب ذلك نشوب حريق أو حروقًا، أو وقوع إصابات نتيجة التسريب، أو ارتفاعًا شديدًا في الحرارة أو حدوث انفجار.

- لا تستخدم مصدر طاقة USB عبر مقبس ولاءة سجائر السيارة أو مصدر طاقة معدل ذاتيًا. فقد يسبب ذلك ارتفاعًا شديدًا في الحرارة أو نشوب حريق أو صدمة كهربية أو وقوع أعطال.
- استخدم بطاقات الذاكرة microSD/microSDHC/microSDXC فقط. ولا تضع الأنواع الأخرى من البطاقات في مسجل الصوت.
- في حالة وضع نوع آخر من البطاقات في مسجل الصوت دون قصد، لا تحاول إخراجها بالقوة. اتصل بمركز الإصلاح أو مركز الخدمة.
- في حالة سقوط مسجل الصوت في الماء، أو تسرب الماء أو أجزاء غريبة من المعادن أو المواد القابلة للاحتراق إلى داخل الجهاز:
 - ① أزل البطاريات من الجهاز فورًا.
 - ② اتصل بالجهة التي اشترت منها الجهاز أو مركز الخدمة لإجراء الإصلاحات اللازمة. فقد يؤدي الاستمرار في الاستخدام إلى نشوب حريق أو صدمة كهربية.
- لا تستخدم مسجل الصوت أو استخدمه حسب الإرشادات في الطائرات، أو المستشفيات أو الأماكن الأخرى المقيّد استخدام الأجهزة الإلكترونية فيها.
- توقف عن استخدام مسجل الصوت إذا لاحظت تصاعد رائحة أو وضوء، أو دخان من الجهاز على غير المعتاد.
- فقد يسبب ذلك نشوب حريق أو الإصابة بحروق. أزل البطاريات على الفور، مع توخي الحرص حتى لا تصاب بحروق. اتصل بالجهة التي اشترت منها الجهاز أو مركز الإصلاح أو مركز الخدمة. (لا تلمس البطاريات بيدين عاريتين عند إخراجها من الجهاز. وأخرج البطاريات في مكان مفتوح بعيدًا عن المواد القابلة للاشتعال.)
- عند حمل مسجل الصوت من الحزام، احرص على عدم تشابكه مع الأشياء الأخرى.

⚠ تحذير

- لا تلمس أو تمسك البطاريات بأيدي مبتلة.
- قد يسبب ذلك صدمة كهربية أو أعطالاً في الجهاز.
- لا تستخدم البطاريات إذا كانت الحاوية مخدوشة أو تالفة.
- قد يسبب ذلك انفجاراً أو ارتفاعاً شديداً في الحرارة.
- لا تضع طرفي البطاريات الموجب/السالب في الاتجاهات المعاكسة.
- قد يسبب ذلك حدوث تسريب، أو ارتفاعاً شديداً في الحرارة، أو احتراقاً أو انفجاراً.
- لا تستخدم البطاريات إذا كانت أغلفة الحاوية (الأغطية العازلة) تالفة.
- احرص دائماً على إزالة البطاريات، عند عدم استخدام مسجل الصوت لفترة طويلة.
- عند التخلص من البطاريات المستعملة، اعزل أطراف التوصيل بشرط لاصق وتخلص منها ككفايات عادية حسب إرشادات السلطات المحلية.
- أخرج البطاريات من مسجل الصوت في أسرع وقت ممكن إذا أصبحت غير صالحة للاستخدام. فقد تسبب حدوث تسريب.
- قد يسبب دخول سائل البطارية في العين الإصابة بالعمى.
- وإذا دخل سائل البطارية العينين، فلا تفركهما.
- بدلاً من ذلك، اغسلهما جيداً بماء الصنبور أو أي ماء نظيف آخر على الفور.
- واذهب إلى الطبيب على الفور.
- لا تحاول إعادة شحن البطاريات القلوية، أو بطاريات الليثيوم، أو أي بطاريات أخرى غير قابلة لإعادة الشحن.
- احتفظ بالبطاريات بعيداً عن متناول الأطفال الرضع والصغار.
- فقد يتنلع الأطفال الرضع أو الصغار البطاريات. قد يؤدي الابتلاع إلى حروق وانتقالب الأنسجة الرخوة والموت.
- كما يمكن أن تحدث حروق شديدة في غضون ساعتين من الابتلاع. في حالة ابتلاعها، اذهب إلى الطبيب على الفور.
- لا تغمر البطاريات في الماء العذب أو المالح، أو تدع أطرافها تبتل.
- افصل البطاريات في حالة حدوث مشكلة مثل التسريب أو تغيّر اللون أو تشوه الشكل.
- أوقف شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن، في حالة عدم اكتمال الشحن خلال الفترة الزمنية المحددة للشحن.
- قد يؤدي تنثر سائل البطارية إلى الملابس أو الجلد إلى الإضرار بالجلد، لذا اغسل سائل البطارية فوراً بماء الصنبور أو أي ماء نظيف آخر.

⚠ تنبيه

- لا تجمع بين البطاريات المشحونة وغير المشحونة.
- لا تجمع بين البطاريات ذات القدرات أو الأنواع أو الشركات المصنعة المختلفة.
- اشحن كل زوج من البطاريات معاً.
- لا تقذف البطاريات أو تعرضها للصدمات الشديدة.
- احرص دائماً على شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن قبل الاستخدام، عند الاستخدام للمرة الأولى أو في حالة عدم الاستخدام لفترة زمنية طويلة.

احتياطات التشغيل

- لا تترك مسجل الصوت في الأماكن الساخنة أو الرطبة، كترعيبه لأشعة الشمس داخل سيارة، أو على الشاطئ خلال فصل الصيف.
- لا تخزن مسجل الصوت في الأماكن الرطبة أو المليئة بالغبار.
- في حالة ابتلال مسجل الصوت أو تسلل الرطوبة إليه، امسح الرطوبة فوراً بقطعة قماش جافة. ويجب ألا يتعرض الجهاز للماء المالح على وجه الخصوص.
- لا تضع مسجل الصوت فوق أو بالقرب من التلفاز، أو الثلاجة أو الأجهزة الإلكترونية الأخرى.
- لا تجعل ذرات الرمل أو الأوحال تتسرب إلى مسجل الصوت.
- فقد يجعل ذلك المنتج غير قابل للإصلاح.
- لا تعرض مسجل الصوت إلى الاهتزازات أو الصدمات العنيفة.
- لا تستخدم مسجل الصوت في الأماكن الرطبة.
- قد يسبب وضع بطاقة مغناطيسية (مثل بطاقة الصراف البنكي) بالقرب من السماعة أو سماعات الأذن حدوث أخطاء في البيانات المخزنة على البطاقة المغناطيسية.
- قد يُسمع صوت عند وضع مسجل الصوت بالقرب من مصباح كهربائي أو مصباح فلوريسنت أو هاتف محمول أثناء التسجيل أو التشغيل.

- تتسم البطاريات القابلة لإعادة الشحن بعمر افتراضي محدد. عندما يصبح وقت تشغيل المسجل أقصر بعد الشحن في الظروف العادية، يرجى مراعاة انتهاء صلاحية البطاريات وضرورة استبدالها بأخرى جديدة.
- هناك خطر حدوث انفجار إذا تم استبدال البطاريات بنوع بطاريات غير صحيح.
- عند التخلص من البطاريات المستعملة، اتبع الإرشادات الخاصة بذلك.
- يرجى إعادة تدوير البطاريات للمساعدة في الحفاظ على موارد كوكبنا. عند إلقاء البطاريات الفارغة، تأكد من تغطية أطرافها وتقيدها دائماً بالقوانين واللوائح المحلية.
- التخلص من البطاريات القابلة لإعادة الشحن
- تساعد إعادة تدوير البطاريات في توفير الموارد. عند التخلص من البطاريات المستعملة، احرص دائماً على تغطية أطرافها والالتزام بالقوانين واللوائح المحلية.

<احتياطات التخلص من مسجل الصوت وبطاقات

<microSD

- حتى عند إجراء التهيئة (٣٣ ص. 133) أو المحو (٣٣ ص. 74)، يتم فقط تحديث معلومات إدارة الملفات في الذاكرة الداخلية و/أو بطاقة microSD ولا يتم مسح البيانات المسجلة تماماً.
- عند التخلص من مسجل الصوت أو بطاقة microSD، تأكد من إتلاف المنتج، أو قم بتهيئته وتشغيل التسجيل الصامت حتى ينفذ وقت التسجيل، أو قم بإجراء عمليات تشغيل مماثلة للحيلولة دون الكشف عن المعلومات الشخصية.

<احتياطات فقدان البيانات>

- قد يحدث تلف أو فقدان للمحتوى المُسجل على الذاكرة الداخلية أو بطاقة microSD بسبب أخطاء في التشغيل أو تعطل الجهاز أو إصلاحه.
- أيضاً، عند حفظ المحتوى في الذاكرة لفترة طويلة أو استخدامه بشكل متكرر، قد لا تصبح عمليات مثل الكتابة إلى، أو القراءة من، أو محو المحتوى ممكنة.
- يوصى بالاحتفاظ بنسخة احتياطية من المعلومات المسجلة المهمة، وحفظها على القرص الثابت لجهاز الكمبيوتر أو وسائط التسجيل الأخرى.
- يرجى العلم بأننا لن نتحمل أي مسؤولية عن الأضرار، أو خسارة الأرباح الناتجة عن تلف البيانات المسجلة أو فقدانها، بغض النظر عن طبيعة السبب في ذلك.

<احتياطات الملفات المسجلة>

- يرجى العلم بأننا لن نتحمل المسؤولية القانونية عن مسح الملفات المسجلة أو عدم القدرة على تشغيلها بسبب تعطل مسجل الصوت أو جهاز الكمبيوتر.
- يُسمح بتسجيل ملفات خاضعة لحقوق النشر عندما يكون التسجيل للاستخدام الشخصي فقط.
- ويحظر أي نوع آخر من الاستخدام دون تصريح من مالك حقوق النشر بموجب قوانين حقوق النشر.



<https://om-digitalsolutions.com/>